

DENON

INTEGRATED STEREO AMPLIFIER

PMA-1080R

OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

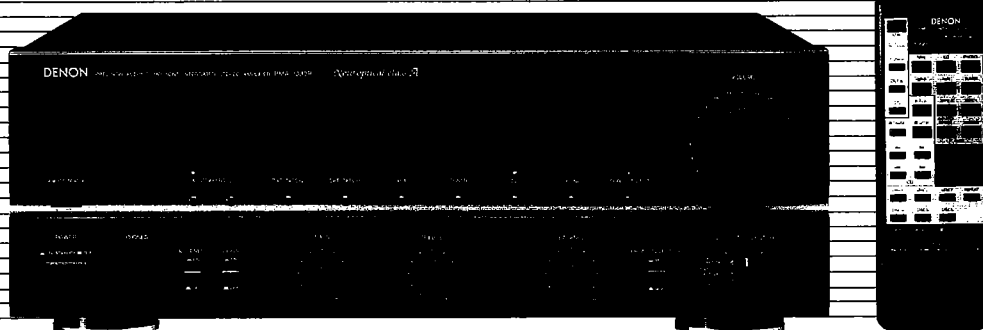
ISTRUZIONI PER L'USO

INSTRUCCIONES DE OPERACION

GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO



FOR ENGLISH READERS

PAGE 10 ~ PAGE 13

PARA LECTORES DE ESPAÑOL

PAGINA 26 ~ PAGINA 29

FÜR DEUTSCHE LESER

SEITE 14 ~ SEITE 17

VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS

PAGINA 30 ~ PAGINA 33

POUR LES LECTEURS FRANCAIS

PAGE 18 ~ PAGE 21

FÖR SVENSKA LÄSARE

SIDA 34 ~ SIDA 37

PER IL LETTORE ITALIANO

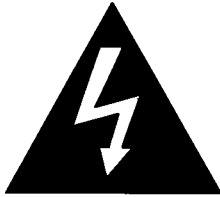
PAGINA 22 ~ PAGINA 25

PARA LEITORES PORTUGUESES

PÁGINA 38 ~ PÁGINA 41

"SERIAL NO. _____"

PLEASE RECORD UNIT SERIAL NUMBER ATTACHED TO THE REAR OF THE
CABINET FOR FUTURE REFERENCE"



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

• **FOR U.S.A. & CANADA MODEL ONLY**

CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK DO NOT USE THIS (POLARIZED) PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

• **POUR LE MODELE CANADIEN UNIQUEMENT**

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

• **NUR FÜR EUROPÄISCHE MODELLE**

Konformitätserklärung

Die DENON Electronic GmbH
Halskestraße 32
4030 Ratingen 1

Erklärt als Hersteller/Importeur, daß das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Gerät den Technischen Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger nach der Amtsblattverfügung 868/1989 (Amtsblatt des Bundesministers für Post und Telekommunikation vom 31. 8. 1989) entspricht.

• **FOR UNITED KINGDOM MODEL ONLY**

CONNECTING THE MAINS PLUG:
This unit operates from a 240V ac 50 Hz mains supply.

Fit a proper mains plug to the mains lead of this equipment. If a 13 amp (BS1363) plug is used, a 5 amp fuse must be fitted. The 13 amp fuse supplied in a new plug must NOT be used. If any other type of plug is used, a 5 amp fuse must be fitted either in the plug or adaptor or at the distribution board.

IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:
Blue: Neutral
Brown: Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

DO NOT MAKE ANY CONNECTION TO THE LARGER PIN MARKED WITH THE LETTER E OR BY THE SYMBOL \equiv OR COLOURED GREEN OR GREEN-AND-YELLOW.

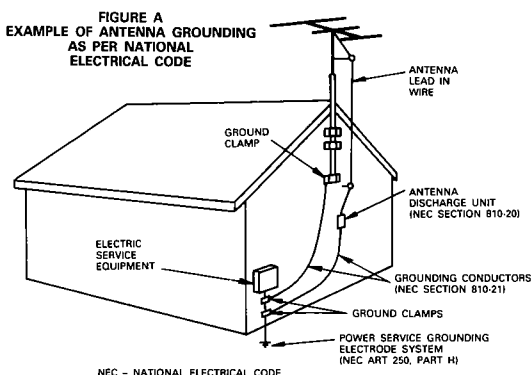
Disconnect the mains plug from the supply socket when not in use.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read Instructions – All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. Retain Instructions – The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. Heed Warnings – All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. Follow Instructions – All operating and use instructions should be followed.
5. Water and Moisture – The appliance should not be used near water – for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, and the like.
6. Carts and Stands – The appliance should be used only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- 6A. An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.
7. Wall or Ceiling Mounting – The appliance should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
8. Ventilation – The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
9. Heat – The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
10. Power Sources – The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.
11. Grounding or Polarization – Precautions should be taken so that the grounding or polarization means of an appliance is not defeated.



12. Power-Cord Protection – Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.
14. Cleaning – The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
15. Power Lines – An outdoor antenna should be located away from power lines.
16. Outdoor Antenna Grounding – If an outside antenna is connected to the receiver, be sure the antenna system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna-discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Figure A.
17. Nonuse Periods – The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
18. Object and Liquid Entry – Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
19. Damage Requiring Service – The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
 - A. The power-supply cord or the plug has been damaged; or
 - B. Objects have fallen, or liquid has been spilled into the appliance; or
 - C. The appliance has been exposed to rain; or
 - D. The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
 - E. The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.
20. Servicing – The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.



NOTE:

1. Always keep the POWER switch on the main unit turned on.
2. Turn the power on and off from the remote control unit.
3. Unplug the power cord when you do not plan to use the unit for a long period of time.

CAUTION:

If only the VOLUME LED is lit, this means that the power is turned off from the remote control unit. Turn the power on from the remote control unit.

HINWEIS:

1. Lassen Sie den Netzschalter (POWER) am Hauptgerät stets eingeschaltet.
2. Schalten Sie den Strom mit dem Fernbedienungsgerät ein-und aus.
3. Trennen Sie das Netzkabel vom Netz ab, wenn Sie beabsichtigen, das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht zu benutzen.

VORSICHT:

Wenn nur das VOLUME (Lautstärkeregler)-LED leuchtet, so bedeutet dies, daß der Strom vom Fernbedienungsgerät aus ausgeschaltet worden ist. Schalten Sie den Strom vom Fernbedienungsgerät aus ein.

REMARQUE:

1. S'assurer que le commutateur d'alimentation (POWER) sur l'unité principale soit toujours dans la position activée.
2. Allumer et éteindre l'appareil avec la télécommande.
3. Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période.

ATTENTION:

Si seul le témoin (LED) de VOLUME (Commande de volume) est allumé, cela signifie que l'appareil est mis hors circuit par la télécommande. Allumer l'appareil avec la télécommande.

NOTA:

1. Tenete sempre l'interruttore della corrente (POWER) dell'unità principale nella posizione di attivazione.
2. Accendete e spegnete la corrente usando il telecomando.
3. Scollegate il filo di alimentazione quando avete intenzione di non usare l'apparecchio per un lungo periodo.

AVVISO:

Se sono illuminati solo i LED di VOLUME (Controllo del volume), questo significa che la corrente-è stata spenta con il telecomando. Riaccendete la corrente usando il telecomando.

PRECAUTIONS FOR INSTALLATION

Leave at least 10cm of space between this unit and any other component placed above.

SICHERHEITSMASSNAHMEN BEIM EINBAU

Lassen einen Mindestabstand von 10 cm zwischen diesem Gerät und der anderen Komponente, die daraufgestellt wird.

PRECAUTIONS D'INSTALLATION

Prévoir un espace d'au moins 10cm entre l'unité et tout autre appareil se trouvant au-dessus.

PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Lasciate uno spazio libero di almeno 10 cm fra quest'unità e qualsiasi altro componente che è collocato sopra la stessa.

NOTA:

1. Mantenga siempre activado el interruptor de alimentación (POWER) en la unidad principal.
2. Encienda y apague el equipo desde la unidad de control remoto.
3. Cuando la unidad vaya a estar fuera de uso por un período prolongado de tiempo, desconecte el cable de alimentación.

PRECAUCION:

Cuando sólo el indicador LED de VOLUME (Control de volumen) esté encendido, significará que la alimentación a la unidad ha sido desconectada desde la unidad de control remoto. Conecte la alimentación desde la unidad de control remoto.

OPMERKING:

1. Zorg er altijd voor dat de stroomschakelaar (POWER) van het hoofdstel in de ingeschakelde stand staat.
2. Schakel de stroom in en uit m.b.v. de afstandsbediening.
3. Trek het netsnoer uit wanneer u denkt het toestel gedurende een lange periode niet te gebruiken.

WAARSCHUWING:

Indien enkel de dempings- VOLUME (Volumeregelaar) LED brandt, betekent dit dat de spanning met de afstandsbediening is uitgeschakeld. Schakel de spanning in met de afstandsbediening.

OBSERVERA:

1. Låt alltid strömbrytaren (POWER) på huvudenheten vara påslagen.
2. Slå till/från strömmen med hjälp av fjärrkontrollen.
3. Koppla loss nätkabeln om apparaten inte skall användas under lång tid.

OBSERVERA:

Om endast VOLUME (Ljudstyrkekontroll)-lampan lyser betyder det att strömmen har stängts av via fjärrkontrollen. Strömmen måste då slås på via fjärrkontrollen igen.

NOTA:

1. Mantenha o interruptor da Corrente (POWER) na unidade principal sempre ligado.
2. Ligue e desligue a corrente a partir da unidade de controlo remoto.
3. Desconecte o fio de força quando intentar não utilizar a unidade por longo tempo.

PRECAUÇÃO:

Se apenas se iluminar o LED de VOLUME (Controle de volume), isto significa que a força se desligou a partir do controle remoto. Ligue a força a partir do controle remoto.

PRECAUCIONES PARA LA INSTALACION

Deje por lo menos 10 cm. de espacio entre esta unidad y cualquier otro componente situado sobre ella.

VOORZORGSMAATREGELEN

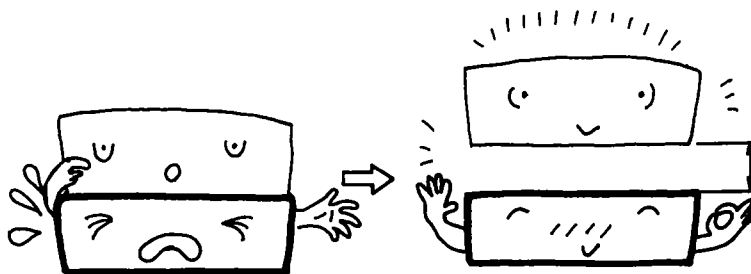
Bij plaatsing dient u een ruimte van minstens 10 cm open te laten tussen dit toestel en een ander erop geplaatst component.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID INSTALLATIONEN

Se till att det finns minst 10 cm mellanrum mellan apparaten och en ev. annan apparat som ställs ovanpå.

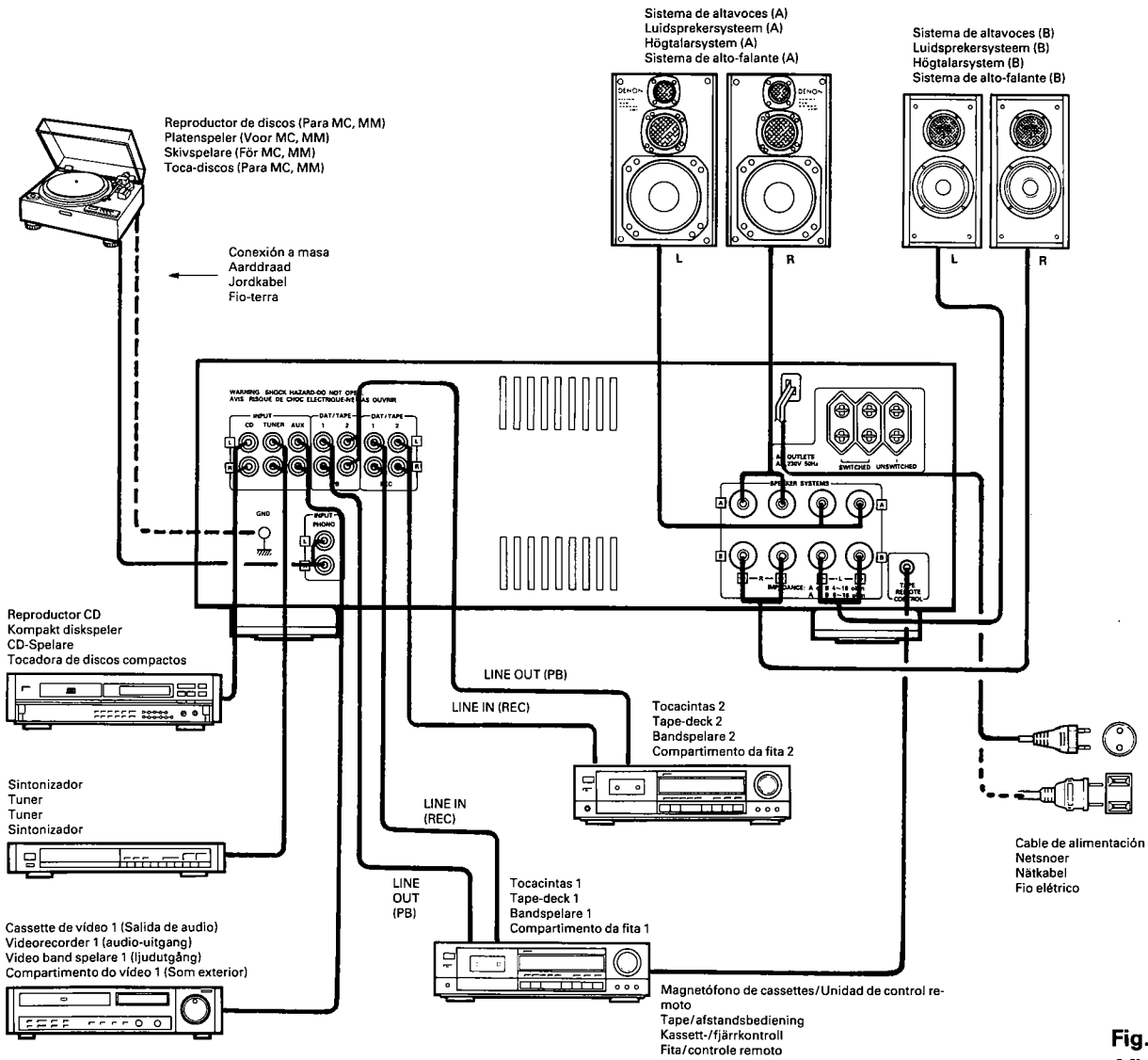
CUIDADOS NA INSTALAÇÃO

Deixe um espaço de pelo menos 10 cm entre esta unidade e qualquer outro componente colocado acima.

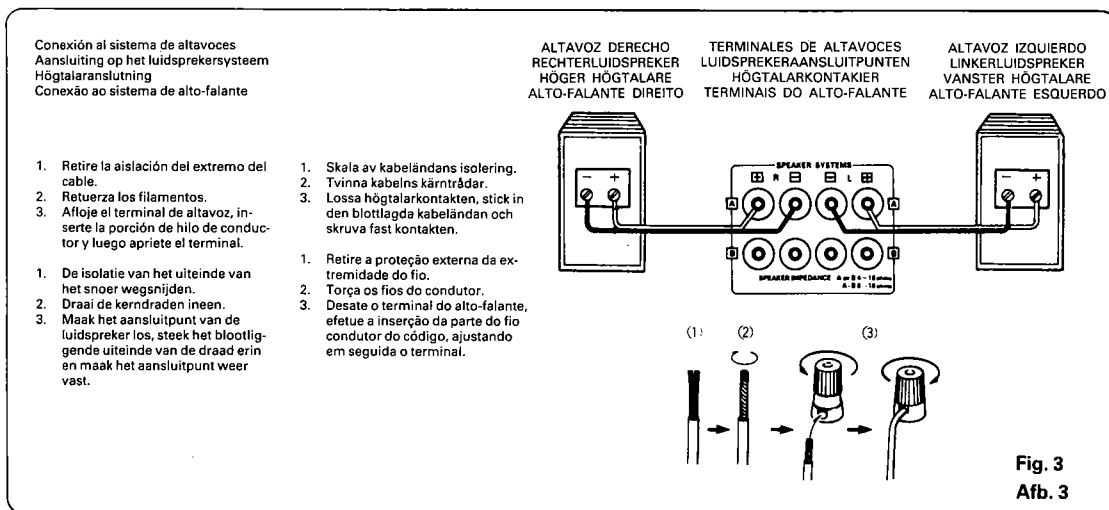


- 10 cm or more
- 10 cm oder mehr
- 10 cm ou plus
- 10 cm o più
- 10 cm o più
- 10 cm of meer
- 10 cm eller mer
- 10 cm ou mais



















**CONEXIONES
AANSLUITINGEN
ANSLUTNINGAR
CONEXÕES**



**Fig. 2
Afb. 2**



DESIGNATIONS AND FUNCTIONS OF PANEL CONTROLS

- 1 POWER (Power Switch)**
When the power switch is turned ON (), the volume LED  lights.
When the power switch is turned ON, power is supplied to the unit. It takes a few seconds after the power is turned on for the unit to warm up. This is due to the built-in muting circuit that eliminates noise during the on/off operation.
- 2 PHONES (Headphone Jack)**
This jack is used to plug in the headphones.
- 3 LOUDNESS (Loudness Switch)**
When the volume is low, it is difficult for the human ear to clearly distinguish notes in the low and high frequency ranges. The loudness switch allows a simple "one-touch" correction of this difficulty. Press the loudness switch ON () when listening to music at a low volume. The low notes and high notes will be corrected to produce a natural sound.
- 4 SUBSONIC (Subsonic Filter Switch)**
Use to prevent subsonic speaker vibration due to vibration of the player motor or a warped record, etc., when playing a connected player.
- 5 BASS (Bass Control)**
This knob is used to control the bass quality of the sound. When the knob is set at the center position, the frequency characteristics are flattened in the range below 1000 Hz. The bass is emphasized as the knob is moved off center to the right (), and reduced as it is moved to the left (). When volume control  is set to the right of the center position, the effect of the other controls is reduced.
- 6 TREBLE (Treble Control)**
This knob is used to control the treble quality of the sound. When the knob is set at the center position, the frequency characteristics are flattened in the range above 1000 Hz. The treble is emphasized as the knob is moved off center to the right (), and reduced as it is moved to the left (). When volume control  is set to the right of the center position, the effect of the other controls is reduced.
- 7 BALANCE (Balance Control)**
This knob is used to adjust the balance between the left and right channels. When it is set to the center position, the amplitude of the amplifier is equal on both sides. If there is a difference in the left and right channel output voltages for a cartridge, move the knob to the left and the right to adjust it. If the volume on the right side is too low, turn the knob to the right (). If the volume on the left side is too low, turn the knob to the left (). This will achieve an even balance on the left and right sides.
- 8 PHONO SELECTOR (Cartridge Selection Switch)**
This switch is set according to the type of player cartridge to be used.
- MC (): Used when an MC (moving-coil) cartridge with an output of less than 0.5 mV is used.
 - MM (): Used when an MM (moving-magnet) cartridge with an output of 2 mV or more is used.
- 9 REC OUT SELECTOR (Rec Out Select Switch)**
Use this switch to select the recording component.
- PHONO: Used to recording from the turntable.
 - CD: Used to recording from the CD player.
 - TUNER: Used to recording from the tuner.
 - AUX: Used to recording component that connected to the AUX terminal.
 - DAT/TAPE-1  2: Used to recording from the tape deck connected to the DAT/TAPE-1 jacks.
 - DAT/TAPE-2  1: Used to recording from the tape deck connected to the DAT/TAPE-2 jacks.
- 10 VOLUME (Volume Control)**
This knob controls the overall volume level. Turn the knob to the right () to raise the volume and to the left () to lower it.
- 11 Volume LED**
This LED flashes while the muting circuit is activated when the power is turned on and when muting is turned on from the remote control unit, and remains lit (without flashing) while the power is on.
- 12 REMOTE SENSOR (Remote Control Sensor)**
This sensor receives the infra-red light transmitted from the wireless remote control unit. For remote control, point the wireless remote control unit towards the sensor.
- 13 SPEAKERS (Speaker Selection Switch)**
The PMA-1080R can be connected to two speaker systems: speaker system A and speaker system B. When A is pressed, its LED lights and the speaker system connected to speaker output terminals A operates. When A is pressed again, its LED goes out and the speaker system A can not operate. When B is pressed, its LED lights and the speaker system connected to speaker output terminals B operates. When B is pressed again, its LED goes out and the speaker system B can not operate.
- 14 INPUT SELECTOR (Input Select Switch)**
Use these to select the program source. When the button for the desired program source is selected, its LED lights. One program source only can be selected at a time, as follows:
- PHONO: Use this position when using the record player connected to the PHONO jacks. Use the PHONO SELECTOR  to switch the sensitivity to correspond to the cartridge type being used.
 - CD: Used to listen a compact disc player or other component that is connected to the CD terminal.
 - TUNER: Used to play a component such as an FM/AM tuner or a TV tuner that is connected to the TUNER terminal.
 - AUX: Used to play a component such as a Hi Fi video player, TV tuner, 8-track tape player or tape deck that is connected to the AUX terminal.
 - DAT/TAPE-1: Use this Position when using the tape deck, etc., connected to the DAT/TAPE-1 jacks.
 - DAT/TAPE-2: Use this Position when using the tape deck, etc., connected to the DAT/TAPE-2 jacks.

- 15 SOURCE DIRECT (Source Direct Switch)**
Set this switch to ON will cause the input signal to by-pass the LOUDNESS ③, SUBSONIC ④, BASS ⑤, TREBLE ⑥, BALANCE ⑦ circuits (regardless of the settings of these controls) and be input directly to the VOLUME ⑩ control to prevent loss of sound quality. The SOURCE DIRECT indicator will light up at this time.

16 TAPE/REMOTE CONTROL (Tape Deck Remote Control Jack): Rear Panel Side

Remote control of a connected DENON cassette deck is enabled by connecting the tape deck remote control lead to this jack. The jack is a mini-jack designed to accept a 3.5 mm plug.

NOTE: Do not connect headphones or a microphone to this jack. Use this jack only to connect a DENON cassette deck with a remote control jack (wired).

22 AC OUTLETS: Rear Panel Side

• **For U.S.A., Canada and Multi-voltage models.**

AC outlets are used for connecting amplifier component units, such as tuner, turntable, tape deck, etc.

• **SWITCHED (Total capacity: 120 W):**

These outlets are turned ON/OFF when main power switch and POWER button on the Remote Control Unit is turned on/off.

• **UNSWITCHED (Capacity: 240 W)**

This outlet is always ON whether power switch is on or OFF.

• **For Europe model, except the U.K. and Australia models.**

AC outlets are used for connecting amplifier component units, such as tuner, turntable, tape deck, etc.

• **SWITCHED (Total capacity: 100 W):**

These outlets are turned ON/OFF when main power switch and POWER button on the Remote Control Unit is turned on/off.

• **UNSWITCHED (Capacity: 100 W)**

This outlet is always ON whether power switch is on or OFF.


OPERATION

PREPARATION

1. CHECKING CONNECTIONS

- Make sure that all the connections are proper by referring to the back panel. (Fig. 1, 2, 3)
- Check the polarity (positive and negative) of connections, and the directivity of stereo separation (right cord to right channel terminal, and left cord to left channel terminal).
- Check the directivity of pin cord connection.

2. SETTING OF EACH KNOB

- Turn the volume control knob counterclockwise, to "0".
- Set the rotary knob to "flat".
- Set LOUDNESS, SUBSONIC to "OFF ()".

After checking the above items, turn on the power.

Turn the SOURCE DIRECT button off (the source direct indicator turns off) after turning on the power.

PLAYING A RECORD

1. Set the INPUT SELECTOR switch to "PHONO".
2. Operate the turntable and play the record.
3. Turn the volume and tone controls to yield an appropriate volume and sound quality.

PLAYBACK OF CD PLAYER

1. Set the INPUT SELECTOR switch to "CD".
2. Operate the CD player.
3. Turn the volume and tone controls to yield an appropriate volume and sound quality.

RECEPTION OF RADIO PROGRAMS

1. Set the INPUT SELECTOR switch to "TUNER".
2. Operate the tuner to receive a radio program.
3. Turn the volume and tone controls to yield an appropriate volume and sound quality.

CONNECTIONS OF AUDIO EQUIPMENT TO AUX TERMINALS

1. Set the INPUT SELECTOR switch to "AUX" Position.
2. Operate the Audio equipment Systems.
3. Turn the volume and tone controls to yield an appropriate volume and sound quality.

PLAYBACK WITH TAPE DECK

1. Set the INPUT SELECTOR switch to "DAT/TAPE-1" or "DAT/TAPE-2".
2. Operate the Tape Deck.
3. Turn the volume and tone controls to yield an appropriate volume and sound quality.

RECORDING WITH TAPE DECK

1. Set the REC OUT SELECTOR to the program source you wish to record.
 2. Start the playback of the program source.
 3. Start recording with the component connected to "DAT/TAPE-1" or "DAT/TAPE-2".
- In the PMA-1080R, the REC OUT signal and the speaker or headphone signal are output via separate circuits so that knobs and switches related to the tone and volume have no effect whatsoever on the sound that is recorded. Also, since the recording function is selected by the REC OUT SELECTOR, the free program source can be played through the speakers (or headphones) even during recording.

MONITORING THE RECORDING

A recording in progress can be monitored if a tape deck with three individual heads for recording and playback is used. A tape deck in which a common head is used for both recording and playback cannot be used to monitor recording. When a recording is being made using DAT/TAPE-1, selecting DAT/TAPE-1 with the INPUT SELECTOR will engage the RECORDING MONITOR and permit a check of the recording condition.

CAUTION

Protective Circuit

This set is equipped with a high speed protective circuit. This circuit protects the internal circuitry from damage due to large currents flowing when the speaker jacks are not completely connected or when an output is generated by a short circuit. This protective circuit's operation cuts off the output to the speakers. In such a case, be sure to turn the power to the set off and check the connections to the speakers. Then turn the power on again. After muting for several seconds, the set will operate normally.

NOTE

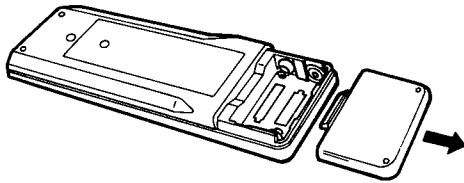
- This amplifier has a full memory back-up system. When the power is turned on, SPEAKERS ⑩, INPUT SELECTOR ④ and SOURCE DIRECT ⑮ are set to the last mode set before the power was turned off.

REMOTE CONTROL OPERATION

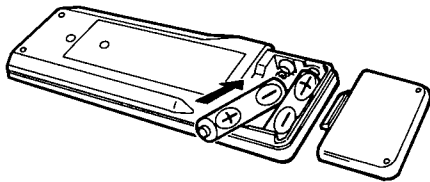
The accessory Remote Control Unit is used to control the amplifier from a convenient distance.

(1) Inserting the Dry Cell Batteries

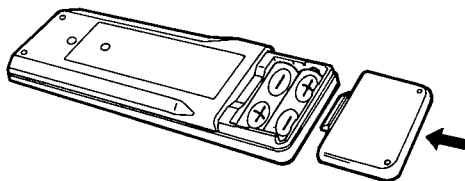
1. Remove the battery cover on the Remote Control Unit.



2. Insert two dry cell batteries as shown in the diagram on the battery supply unit.



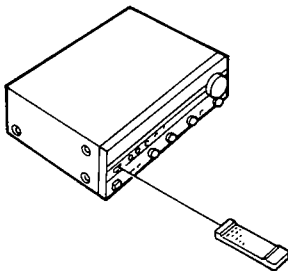
3. Replace the battery cover.



Notes on Battery Usage

- RC-151 uses the size R6P (AA) dry cell batteries.
- The batteries will need to be replaced approximately once a year. This will depend upon how often the Remote Control Unit is used.
- If, in less than a year from the time new batteries were inserted, the Remote Control Unit fails to operate the Amplifier from a near-by position, it is time to replace the batteries.
- Insert the batteries properly, following the polarity diagram inside the battery compartment.
- Batteries are prone to damage and leakage. Therefore:
 - Do not mix new batteries with used ones.
 - Do not mix different types of batteries.
 - Do not jumper opposite poles of the batteries, expose them to heat, break them open, nor expose them to open fire.
- If the batteries have leaked, remove any traces of battery fluid from the battery compartment wiping thoroughly with a dry cloth. Then insert new batteries.

(2) Directions for use



- Operate the Remote Control Unit while pointing it towards the Remote Control Sensor on the Amplifier as shown in the diagram on the left.
- The Remote Control Unit can be used at distances up to about 8 meters in a straight line from the amplifier. This distance will decrease if there are obstructions blocking the infra-red light transmission or if the Remote Control Unit is not directed straight at the amplifier.

Note on operation

- Do not press the operating buttons on the Amplifier and the Remote Control Unit at the same time. This will cause misoperation.
- Operation of the Remote Control Unit will become less effective or erratic if the infrared Remote Control Sensor on the Amplifier is exposed to strong light or if there are obstructions between the Remote Control Unit and the sensor.
- In case you operate a VCR, TV or other components by remote control, do not operate buttons on two different remote control units at the same time. This will cause misoperation.

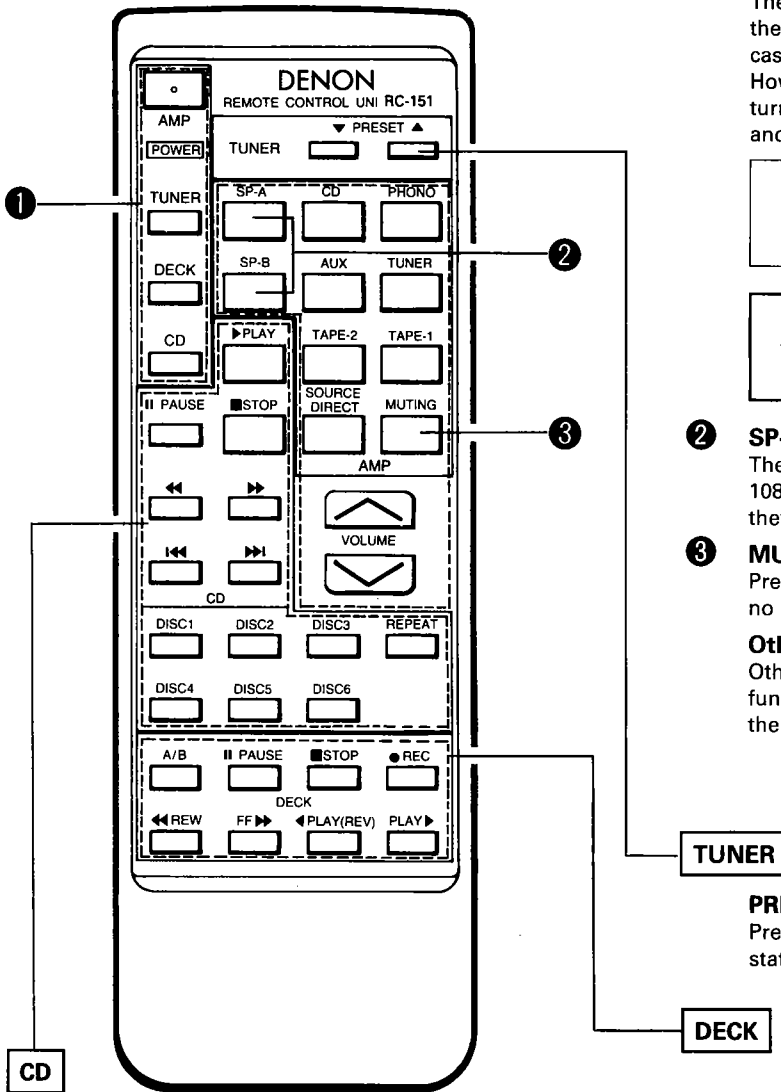
Besides being able to operate the PMA-1080R amplifier with this Remote Control Unit, you can also operate a DENON cassette deck and CD player from this handy full-system Remote Control Unit.

Remote control section

Full-system Remote Control Unit

The full-system Remote Control Unit operates all major functions of the Amplifier, such as function switching, volume control. But that's not all! The same control pad can also control the major functions of a DENON CD player and cassette deck and tuner when combined with the PMA-1080R to create a remarkably ergonomic and versatile DENON system with all the quality sound reproduction that the devoted audiophile expects.

Remote Control Unit RC-151 supplied with the PMA-1080R



1 **POWER** buttons

These buttons can be used to turn on and off the power of the various components, including the amplifier, tuner, cassette tape deck, CD player, etc. However, the power for these components can only be turned on and off if they are in the power standby mode and the power cord is plugged in.

This button will not function if there is a power failure, if the power cord is not plugged in, or when using an audio timer.

For some components, these buttons will not turn the power on and off. Read the manuals for the components before using the buttons.

2 **SP-A and SP-B** buttons

These control the speaker selector switches on the PMA-1080R. The switches turn on, off, then back on each time they are pressed.

3 **MUTING** button

Pressing this switch will activate the muting condition and no signals will be output to the speakers.

Other buttons

Other buttons are exclusively for the PMA-1080R, and function in the same way as the corresponding buttons on the set.

TUNER

PRESET \times buttons

Press this button to move up or down among the preset station numbers.

DECK

CD

▶ PLAY	PLAY button
■ STOP	STOP button
◀◀	Reverse Track Search button
▶▶	Forward Track Search button
◀◀	Manual Search Reverse button
▶▶	Manual Search Forward button
PAUSE	PAUSE button

▶ PLAY	PLAY button
◀ PLAY (REV)	PLAY (REV) button
■ STOP	STOP button
◀◀ REW	REWIND button
FF ▶▶	FF button
● REC	Refer to the operating instructions of your DENON tape deck.
PAUSE	
A/B W-DECK	A/B DECK SELECT button

- The RC-151 Remote Control Unit can control all CD players (excluding the DCD-1800R) and cassette decks manufactured by DENON.
- Buttons are conveniently separated into groups, each group controlling one specific component. The groups are AMP, FUNCTION, CD, DECK and TUNER etc..

For details on operating other components, refer to the operating instructions for the CD player and/or cassette deck.

CAUTION:

- If the power is turned off with the Remote Control Unit, the set is switched to the power stand-by state. If you are absent for a long period of time, unplug the power cord.
- On the VOLUME LED ① lights when in the power stand-by mode.
- You may experience erratic operation of the Remote Control Unit if it is operated in fluorescent light and direct sunlight, in particular if this light strikes the Remote Control Sensor on the Amplifier. However, this is not a malfunction, and if this should happen, simply protect the sensor against such light.

BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER BEDIENUNGSELEMENTE

- 1 POWER (Netztaste)**
 Nach dem Einschalten der Netztaste auf "ON" () leuchtet die Lautstärke-LED **11** auf.
 Wenn der Netzschalter eingeschaltet ON ist, wird das Gerät mit Strom versorgt. Nach Einschalten des Netzschalters dauert es einige Sekunden, bis das Gerät warm wird. Dies läßt sich durch die eingebaute Stummschaltung in dem Gerät erklären, die störende Geräusche während dem Ein- oder Abschalten verhindert.
- 2 PHONES (Kopfhörerbuchse)**
 Für den Anschluß von Stereo-Kopfhörern.
- 3 LOUDNESS (Loudness-Taste)**
 Bei geringen Lautstärken ist das menschliche Gehör hohen und tiefen Frequenzen gegenüber weniger empfindlich. Mit dieser Taste läßt sich die Lautstärke dieser Frequenzbereiche auf Tastendruck gehörrichtig anheben. Zum Hören bei geringer Lautstärkeinstellung sollte die Taste daher auf ON (EIN/ ) gestellt sein. Die tiefen und hohen Frequenzen werden hierbei angehoben, um die natürliche Ausgewogenheit des Klangs zu erhalten.
- 4 SUBSONIC (Unterschall-filterschalter)**
 Dieser Schalter wird verwendet, um während dem Abspielen eines angeschlossenen Spielers Vibration des Lautsprechers aufgrund von Vibrationen des Wiedergabemotors oder einer beschädigten Platte usw. zu verhindern.
- 5 BASS (Tiefenregler)**
 Mit diesem Regler läßt sich der Anteil der tiefen Frequenzen einstellen. In Mittelstellung des Reglers ist der Frequenzgang im Bereich unterhalb 1000 Hz linear, d.h. unmodifiziert. Die Tiefen können durch Drehen des Reglers nach rechts () verstärkt, durch Drehen nach links () vermindert werden.
 Wenn der Lautstärkereglere **10** rechts von der Mittenanschlagposition eingestellt worden ist, wird der Effekt der anderen Regler reduziert.
- 6 TREBLE (Höhenregler)**
 Mit diesem Regler läßt sich der Anteil der hohen Frequenzen einstellen. In Mittelstellung des Reglers ist der Frequenzgang im Bereich oberhalb 1000 Hz linear, d.h. unmodifiziert. Die Höhen können durch Drehen des Reglers nach rechts () verstärkt, durch Drehen nach links () vermindert werden.
 Wenn der Lautstärkereglere **10** rechts von der Mittenanschlagposition eingestellt worden ist, wird der Effekt der anderen Regler reduziert.
- 7 BALANCE (Balanceregler)**
 Mit diesem Regler wird die Balance zwischen linkem und rechtem Kanal eingestellt. In Mittelstellung ist die Verstärkung für beide Kanäle gleich.
 Wenn der Tonabnehmer eine unterschiedliche Ausgangsspannung für linken und rechten Kanal aufweist, kann die Abweichung durch Drehen dieses Reglers ausgeglichen werden. Wenn die Lautstärke des rechten Kanals zu niedrig ist, muß der Regler nach rechts () gedreht werden, bei zu niedriger Lautstärke des linken Kanals nach links (). Hierdurch läßt sich die Balance zwischen linkem und rechtem Kanal wieder herstellen.
- 8 PHONO SELECTOR (Tonabnehmer-wahlschalter)**
 Dieser Schalter wird entsprechend dem benutzten Tonabnehmertyp eingestellt.

 - MC (): Bei Verwendung eines MC-Tonabnehmers (bewegliche Spule) mit einem Ausgang von weniger als 0,5 mV.
 - MM (): Bei Verwendung eines MM-Tonabnehmers mit einem Ausgang von 2 mV oder mehr.
- 9 REC OUT SELECTOR (Aufnahme-ausgangswähler)**
 Benutzen Sie diesen Schalter, um zwischen den Aufnahme-komponenten zu wählen.

 - PHONO: Einstellung bei Aufnahme von dem Plattenspieler.
 - CD: Einstellung bei Aufnahme von dem CD-Spieler.
 - TUNER: Einstellung bei der Aufnahme vom Tuner.
- AUX: Einstellung bei Aufnahme von der Komponente, die bei der Hilfsklemme (AUX) angeschlossen ist.
 - DAT/TAPE-1 ▶ 2: Einstellung bei der Aufnahme von dem Kassettendeck, das bei den Buchsen DAT/TAPE-1 angeschlossen ist.
 - DAT/TAPE-2 ▶ 1: Einstellung bei der Aufnahme von dem Kassettendeck, das bei den Buchsen DAT/TAPE-2 angeschlossen ist.
- 10 VOLUME (Lautstärkereglere)**
 Mit diesem Regler wird die Gesamtlautstärke eingestellt. Die Lautstärke wird durch Drehen des Reglers nach rechts () angehoben, durch Drehen nach links () vermindert.
- 11 Lautstärke-LED**
 Diese LED blinkt während der Aktivierungszeit der Tonstummschaltung auf, wenn die Tonstummschaltung (nach der Stromeinschaltung des Gerätes) zuvor mit der Fernbedienung eingeschaltet wurde. Die Anzeige leuchtet danach (ohne aufzublinken) auf, solange der Strom eingeschaltet ist.
- 12 REMOTE SENSOR (Fernbedienungssensor)**
 Dieser Sensor fängt die von der drahtlosen Fernbedienung übermittelten infraroten Lichtstrahlen auf.
 Soll eine Fernbedienung durchgeführt werden, ist die drahtlose Fernbedienung direkt auf das Sensorfenster zu richten.
- 13 SPEAKERS (Lautsprecher-Wahlschalter)**
 Der PMA-1080R kann an zwei Lautsprechersysteme angeschlossen werden: Lautsprechersystem A und Lautsprechersystem B.
 Wenn A gedrückt worden ist, leuchtet seine LED und das Lautsprechersystem, das an die Lautsprecher-Ausgangsbuchsen A angeschlossen wurde, arbeitet. Wenn A noch einmal gedrückt wird, erlischt seine LED und das Lautsprechersystem A kann nicht betrieben werden.
 Wenn B gedrückt worden ist, leuchtet seine LED und das Lautsprechersystem, das an die Lautsprecher-Ausgangsbuchsen B angeschlossen wurde, arbeitet. Wenn B noch einmal gedrückt wird, erlischt seine LED und das Lautsprechersystem B kann nicht betrieben werden.
- 14 INPUT SELECTOR (Eingangswähler)**
 Wählen Sie hiermit die Programmquelle aus.
 Wenn die Taste für die gewünschte Programmquelle ausgewählt worden ist, leuchtet die entsprechende LED. Es kann nur eine Programmquelle zur Zeit ausgewählt werden – und zwar wie folgt:

 - PHONO: Wählen Sie diese Position, wenn sie einen an die PHONO-Buchsen angeschlossenen Plattenspieler benutzen.
 Auswählen des Ausgangs von einem Plattenspieler, der an die PHONO-Buchse angeschlossen ist. Benutzen Sie den PHONO-Schalter **8**, um die Empfindlichkeit dem benutzten Tonabnehmertyp entsprechend einzustellen.
 - CD: Für Wiedergabe mit einem CD-Spieler bzw. einem anderen an die CD-Buchsen angeschlossenen Gerät.
 - TUNER: Mit dieser Taste wird das an die TUNER-Buchsen angeschlossene Gerät (UKW/MW-Tuner, fernsehempfängt).
 - AUX: Für Wiedergabe mit einem an die AUX Buchsen angeschlossenen Gerät, z.B. einem HiFi-Videorekorder, einem Fernsehempfänger, 8-Spur-Abspielgerät bzw. Cassettendeck.
 - DAT/TAPE-1: Wählen Sie diese Position, wenn Sie ein Kassettendeck o.ä. benutzen, das an die DAT/TAPE-1-Buchsen angeschlossen ist.
 - DAT/TAPE-2: Wählen Sie diese Position, wenn Sie ein Kassettendeck o.ä. benutzen, das an die DAT/TAPE-2-Buchsen angeschlossen ist.

15 SOURCE DIRECT (Quellen-direktschalter)
 Wenn dieser Schalter eingeschaltet ON wird, wird das Eingangssignal die Schaltungen für LOUDNESS ③, Unterschall (SUBSONIC) ④, Tiefen (BASS) ⑤, Höhen (TREBLE) ⑥ und BALANCE ⑦ umgehen (d.h. unabhängig von der Einstellung dieser Regler); das Signal wird direkt zu dem Lautstärkeregler (VOLUME) ⑩ geleitet, damit ein Verlust der Tonqualität verhindert wird. Die Quellen-Direktanzeige leuchtet dann auf.

16 TAPE/REMOTE CONTROL (Tapedeck-Fernbedienungsbuchse): Rückseite
 Ein angeschlossenes DENON-Cassettedeck kann ferngesteuert werden, wenn das Fernbedienungskabel des Decks in diese Buchse gesteckt wird. An diese Buchse können nur 3,5 mm-Stecker angeschlossen werden.

HINWEIS: Schließen Sie hier auf keinen Fall Ihren Kopfhörer oder ein Mikrofon an. Benutzen Sie diese Buchse ausschließlich für den Anschluß eines mit einer Fernbedienungsbuchse ausgestatteten DENON-Cassettedecks.

22 WECHSELSTROMAUSGÄNGE Rückseite:

- Für europäische Modelle mit Ausnahme Großbritannien und für australische Modelle.
 Die Wechselstromausgänge sind für den Anschluß von Verstärkerkomponenten wie z.B. für einen Tuner, Plattenspieler, Cassettedeck usw. vorgesehen.
- Geschaltet (SWITCHED) (Gesamtkapazität: 100 W): Diese Ausgänge werden ein- und ausgeschaltet (ON/OFF), wenn der Hauptstromschalter und die Netztaaste des Fernbedienungsgerätes (POWER) ein-/ausgeschaltet werden.
- Ungeschaltet (UNSWITCHED) (Kapazität: 100 W) Dieser Ausgang ist stets eingeschaltet (ON), unabhängig davon, ob der Netzschalter (POWER) ein- oder ausgeschaltet ist.


BETRIEB

VORBEREITUNG

1. DIE ANSCHLÜSSE ÜBERPRÜFEN

- Vergewissern Sie sich durch einen Vergleich mit der Rückseite, daß alle Anschlüsse korrekt durchgeführt wurden. (Abb. 1, 2, 3)
- Überprüfen Sie die Polarität (positiv und negativ) der Anschlüsse und die Richtwirkung der Stereotrennung (rechtes Kabel zur Rechtskanalklemme und linkes Kabel zur Linkskanalklemme).
- Überprüfen Sie die Richtwirkung des Stiftkabelanschlusses.

2. EINSTELLUNG DER EINZELNEN KNÖPFE

- Drehen Sie den Lautstärkeregler entgegen dem Uhrzeigersinn auf die Position "0".
- Stellen Sie den Drehknopf auf "flat".
- Stellen Sie die LOUDNESS- und die SUBSONIC-Taste auf "OFF ()".

Wenn Sie die obigen Schritte noch einmal durchgegangen sind und überprüft haben, schalten Sie den Strom des Gerätes ein.

Schalten Sie nach dem Einschalten des Stroms die SOURCE DIRECT-Taste aus (die SOURCE DIRECT-Anzeige erlischt).

EINE SCHALLPLATTE ABSPIELEN

1. Stellen Sie den Eingangswähler (INPUT SELECTOR) auf die Position "PHONO" (Plattenspieler).
2. Bedienen Sie den Plattenspieler, und spielen Sie die Schallplatte ab.
3. Stellen Sie die Lautstärke- und Klangregler so ein, daß Sie eine passende Lautstärke und Klang erzielen.

WIEDERGABE DES CD-SPIELERS

1. Stellen Sie den Eingangswähler (INPUT SELECTOR) auf die Position "CD".
2. Bedienen Sie den CD-Spieler, und spielen Sie die CD-Platte ab.
3. Stellen Sie die Lautstärke- und Klangregler so ein, daß Sie eine passende Lautstärke und Klang erzielen.

EMPFANG VON RADIOPROGRAMMEN

1. Stellen Sie den Eingangswähler (INPUT SELECTOR) auf die Position "TUNER".
2. Bedienen Sie den Tuner, damit ein Sender empfangen werden kann.
3. Stellen Sie die Lautstärke- und Klangregler so ein, daß Sie eine passende Lautstärke und Klang erzielen.

ANSCHLUSS VON WEITERER AUDIO-AUSRÜSTUNG BEI DEN HILFSKLEMMEN

1. Stellen Sie den Eingangswähler (INPUT SELECTOR) auf die Position "AUX".
2. Bedienen Sie die Audio-Ausrüstung.
3. Stellen Sie die Lautstärke- und Klangregler so ein, daß Sie eine passende Lautstärke und Klang erzielen.

WIEDERGABE MIT DEM CASSETTEDECK

1. Stellen Sie den Eingangswähler (INPUT SELECTOR) auf die Position "DAT/TAPE-1" oder "DAT/TAPE-2".
2. Bedienen Sie das Cassettedeck.
3. Stellen Sie die Lautstärke- und Klangregler so ein, daß Sie eine passende Lautstärke und Klang erzielen.

AUFNAHME MIT DEM CASSETTEDECK

1. Stellen Sie den Aufnahme-Ausgangswähler (REC OUT SELECTOR) auf die Programmquelle ein, die Sie aufnehmen möchten.
 2. Beginnen Sie die Wiedergabe der Programmquelle.
 3. Beginnen Sie die Aufnahme mit dem Gerät, das bei den Buchsen "DAT/TAPE-1" oder "DAT/TAPE-2" angeschlossen ist.
- Für das Gerät PMA-1080R gilt, daß das Aufnahme-Ausgangssignal (REC OUT) und das Lautsprecher oder Kopfhörersignal über voneinander getrennte Schaltungen ausgegeben werden, sodaß die Schalter und Regler zur Einstellung von Lautstärke und Klang den aufgenommenen Ton überhaupt nicht beeinträchtigen. Da also die Aufnahmefunktion mit dem Aufnahme-Ausgangswähler (REC OUT SELECTOR) gewählt wird, kann selbst während der Aufnahme eine beliebige Programmquelle über die Lautsprecher (oder Kopfhörer) gehört werden.

DIE AUFNAHME MITANHÖREN

Eine Aufnahme kann mitangehört werden, wenn ein Cassettedeck mit drei verschiedenen Tonköpfen für Aufnahme und Wiedergabe verwendet wird. Bei einem Cassettedeck, dessen Tonkopf sowohl für die Aufnahme als auch die Wiedergabe benutzt wird, kann die Aufnahme nicht mitangehört werden. Wenn eine Aufnahme mit Anschluß bei der Buchse "DAT/TAPE-1" durchgeführt wird, wobei der Eingangswähler (INPUT SELECTOR) auf "DAT/TAPE-1" eingestellt ist, wird der Aufnahme-Monitor (RECORDING MONITOR) eingeschaltet und damit eine Kontrolle der Aufnahmebedingungen gestattet.

VORSICHT

Schutzschaltung
 Dieses Gerät ist mit einer Hochgeschwindigkeits-Schutzschaltung versehen. Diese Schaltung dient zum Schutz der inneren Schaltungen, die sonst leicht beschädigt werden können, wenn die Lautsprecherbuchsen nicht vollständig angeschlossen sind, oder wenn ein Ausgang durch einen Kurzschluß generiert wird. Bei Einsatz dieser Schutzschaltung wird der Ausgang zu den Lautsprecher abgeschnitten. Sehen Sie in diesem Falle zu, daß der Netzanschluß des Gerätes abgeschaltet wird, und daß die Anschlüsse zu den Lautsprechern überprüft werden. Schalten Sie den Netzanschluß dann wieder ein. Nach der mehrere Sekunden lang dauernden Stummschaltung funktioniert das Gerät wieder normal.

HINWEISE

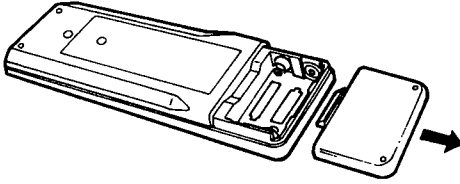
- Dieser Verstärker ist mit einem Speicher-Sicherungssystem ausgerüstet. Wenn der Strom eingeschaltet wird, Die SPEAKERS-Taste ⑬, der Eingangs-Wähler (INPUT SELECTOR) ⑭ und die SOURCE DIRECT-Taste ⑮ werden automatisch auf die letzte Einstellung vor Abschaltung des Gerätestroms eingestellt.

FERNBEDIENUNG

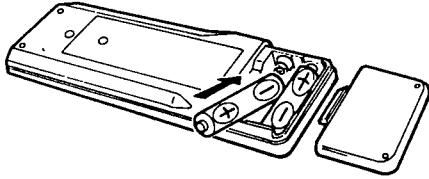
Die als Sonderzubehör erhältliche Fernbedienung kann dazu benutzt werden, den Verstärker vom Sessel aus zu bedienen.

(1) Einlegen der Trockenbatterien

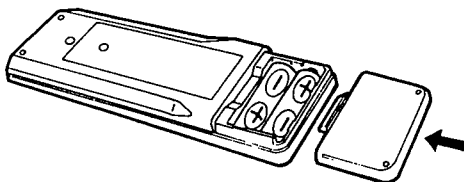
1. Nehmen Sie den Batteriedeckel der Fernbedienung ab.



2. Legen Sie zwei Trockenbatterien wie im Batteriefach angezeigt ein.



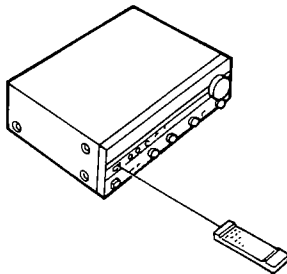
3. Legen Sie den Batteriedeckel wieder auf.



Hinweise zum Gebrauch von Batterien

- Für die Fernbedienung RC-151 werden Trockenbatterien vom Typ R6P (AA) benötigt.
- Die Batterien müssen nach etwa einem Jahr ausgewechselt werden. Es hängt jedoch davon ab, wie oft und wie lange Sie Ihre Fernbedienung anwenden.
- Kann der Verstärker nach einer kürzeren Zeit als einem Jahr nach Batteriewechsel nicht mit der Fernbedienung bedient werden (auch nicht aus nächster Distanz), ist es an der Zeit, die Batterien auszuwechseln.
- Legen Sie die Batterien ordnungsgemäß ein und folgen Sie dabei den Hinweisen im Batteriefach bezüglich der Polarität der Batterien.
- Batterien können leicht beschädigt werden oder auslaufen. Beachten Sie bitte deshalb:
 - Verwenden Sie niemals neue Batterien zusammen mit alten.
 - Legen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein.
 - Die Gegenpole der Batterien dürfen nicht überbrückt werden. Die Batterien dürfen weder extremer Hitze oder einem offenen Feuer ausgesetzt noch gewaltsam geöffnet werden.
- Sollten Batterien ausgelaufen sein, muß die ausgelaufene Batterieflüssigkeit restlos aus dem Batteriefach mit einem weichen Tuch entfernt werden. Danach können neue Batterien eingelegt werden.

(2) Hinweise zur Anwendung der Fernbedienung



- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor des Verstärkers (wie in der linken Abbildung gezeigt) und drücken Sie dann auf die entsprechende(n) Bedienungstaste(n).
- Die Fernbedienung kann innerhalb eines Radius von ungefähr 8 m zum Verstärker benutzt werden. Dieser Radius nimmt u.U. ab, wenn die infraroten Lichtstrahlen von sich im Wege befindlichen Gegenständen blockiert oder umgelenkt werden oder wenn die Fernbedienung nicht direkt auf den Verstärker gerichtet wird.

Hinweis zur Bedienung

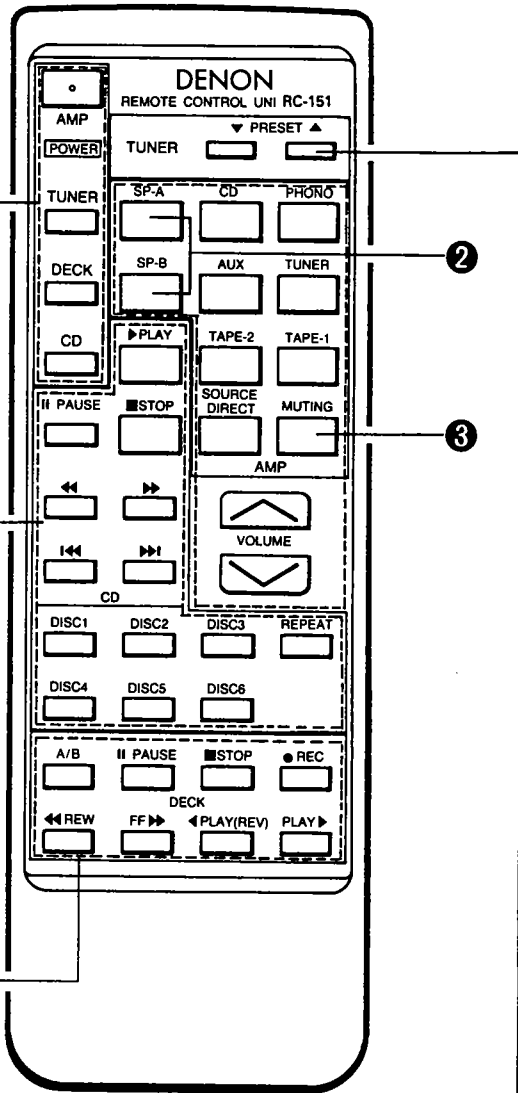
- Drücken Sie die Bedienungstasten des Verstärkers und die der Fernbedienung nicht zur gleichen Zeit. Sie vermeiden damit das Auftreten von Fehlfunktionen.
- Die Betrieb der Fernbedienung ist weniger effektiv bzw. irregulär, wenn der infrarote Fernbedienungssensor des Verstärkers unter starker Sonneneinstrahlung steht oder wenn sich zwischen Fernbedienung und Sensor größere Gegenstände befinden.
- Wenn Sie Ihren Videorekorder, Fernseher oder andere Komponenten ebenfalls mit einer Fernbedienung steuern, sollten die Bedienungstasten zweier verschiedener Fernbedienungen nicht zur gleichen Zeit gedrückt werden. Sie vermeiden damit das Auftreten von Fehlfunktionen.

Neben der Steuerung des Verstärkers PMA-1080R können Sie mit dieser handlichen Vollsystem-Fernbedienung auch ein DENON-Cassettendeck bzw. einen DENON-CD-Spieler bedienen.

Fernbedienungsteil Vollsystem-Fernbedienung

Diese Vollsystem-Fernbedienung steuert alle Hauptfunktionen des Verstärkers, wie z.B. Umschalten der Funktion, Regelung der Lautstärke. Aber das ist noch nicht alles! Mit den gleichen Bedienungstasten – und kombiniert mit dem PMA-1080R – können Sie auch die Hauptfunktionen eines DENON-CD-Spielers bzw. DENON-Cassettendecks bzw. DENON-Tuners steuern. Beide Geräte zusammen bilden ein bemerkenswert ergonomisches und vielseitiges DENON-Steuersystem, mit dem die qualitative Klangwiedergabe erreicht wird, die sich eingeschworene HiFi-Enthusiasten wünschen und erwarten.

Fernbedienung RC-151 mitgeliefert bei dem PMA-1080R



CD-SPIELER (CD)

▶ PLAY	Abspieltaste
■ STOP	Stopptaste
◀◀	Taste für den automatischen Suchlauf in Rückwärtsrichtung
▶▶	Taste für den automatischen Suchlauf in Vorwärtsrichtung
◀◀	Taste für den manuellen Suchlauf in Rückwärtsrichtung
▶▶	Taste für den manuellen Suchlauf in Vorwärtsrichtung
PAUSE	Pausentaste

CASSETTEDECK (DECK)

▶ PLAY	Abspieltaste
◀ PLAY (REV)	Wiedergabe-/Rückschlauf-taste
■ STOP	Stopptaste
◀◀ REW	Rückschleiftaste
FF ▶▶	Schnell-Vorlauf-taste
● REC	Siehe in der Bedienungsanleitung für Cassettendeck von DENON
PAUSE	Pausentaste
A/B W-DECK	A/B Deck Wahl-taste

1 POWER-Taste Netzstasten POWER

Mit diesen Tasten kann der Strom für verschiedene Komponenten, wie z.B. Verstärker, Tuner, Cassetten- oder Tape-deck, CD-Spieler usw., ein- bzw. ausgeschaltet werden. Der Strom für diese Komponenten kann jedoch nur ein- und ausgeschaltet werden, wenn sich die Gerät in Strom-Betriebsbereitschaft befinden und das Netzkabel in eine Netzsteckdose eingesteckt ist.

Diese Taste ist nach einem Stromausfall, bei abgezogenen Netzkabel und bei Anwendung eines Audio-Timers außer Betrieb gesetzt.

Bei einigen Komponenten läßt sich der Strom mit diesen Tasten nicht ein- und ausschalten. Lesen Sie vor Betätigung dieser Tasten die Bedienungsanleitung der entsprechenden Komponente, die Sie benutzen wollen.

2 SP-A- und SP-B-Tasten

Mit diesen Tasten wird der Lautsprecher-Wahlschalter auf dem PMA-1080R gesteuert. Bei jedem Druck der Taste wird eingeschaltet, abgeschaltet und dann wieder eingeschaltet.

3 MUTING-Taste

Nach einem Druck auf diese Taste wird die Stummabstimmung aktiviert und es erfolgt keine Tonausgabe über die Lautsprecher.

Andere Tasten

Die andere Tasten sind ausschließlich für den PMA-1080R bestimmt und funktionieren wie die entsprechenden Tasten an diesem Gerät.

TUNER

PRESET X -Taste

Mit Hilfe dieser Taste können Sie in der Liste der Speichernummern auf- und abblättern.

- Mit der Fernbedienung RC-151 können alle DENON-CD-Spieler (einschließlich des DCD-1800R) und DENON-Cassettendecks gesteuert und bedient werden.
- Die Bedienungstasten sind in verschiedenen Gruppen zusammengefaßt, jede Gruppe steuert jeweils eine Komponente. Es gibt eine Gruppeneinteilung für folgende Komponenten: AMP, FUNCTION, CD, DECK, TUNER usw...

Lesen Sie bezüglich von Einzelheiten bei der Bedienung in den Bedienungsanleitungen für den CD-Spieler und/oder des Cassettendecks nach.

ACHTUNG:

- Wenn der Strom mit dem Fernbedienungsgerät ausgeschaltet worden ist, schaltet sich die Anlage in Strom-Betriebsbereitschaft. Wenn Sie für längere Zeit abwesend sind, trennen Sie vorher das Netzkabel von der Netzsteckdose ab.
- Die Lautstärke-LED 1 leuchtet auf, wenn das Gerät auf Betriebsbereitschaft (Stand-By) geschaltet ist.
- Wenn die Fernbedienung unter fluoreszierenden Lichtverhältnissen oder bei Sonneneinfall betätigt wird, kann es zu Situationen kommen, unter denen die Fernbedienung nicht einwandfrei arbeiten kann. Das ist besonders dann der Fall, wenn ein solches Licht auf den Fernbedienungs-Sensor des Verstärkers fällt. Es liegt dann keine Fehlfunktion vor. Es ist lediglich dafür zu sorgen, daß der Sensor diesem Lichteinfall nicht weiter ausgesetzt wird.

NOMENCLATURE ET FONCTIONS DES COMMANDES DE PANNEAU

- 1 POWER (Interrupteur d'alimentation)**
Lorsque l'interrupteur d'alimentation est enfoncé (ON) (—), l'indicateur de volume à LED 10 s'allume.
Lorsque l'interrupteur d'alimentation est sur la position ON, l'appareil est sous tension. Quelques secondes sont nécessaires après la mise sous tension pour que l'appareil s'échauffe. Ceci est dû au circuit de mise en sourdine intégré qui élimine le bruit pendant la mise sous/hors tension.
- 2 PHONES (Prise de casque)**
Cette prise sert à brancher le casque.
- 3 LOUDNESS (Commutateur de compensation physiologique)**
Lorsque le volume sonore est faible, l'oreille humaine a du mal à percevoir des notes basses et hautes. La touche de compensation physiologique permet de corriger cela par simple contact. Amener la touche sur ON (—) lors de l'écoute d'une musique à niveau sonore bas. Les notes basses et hautes seront corrigées de manière à donner un son naturel.
- 4 SUBSONIC (Commutateur de filtre subsonique)**
Ce commutateur est utilisé pour éviter la vibration d'enceinte subsonique due à la vibration du moteur du lecteur ou d'un disque voilé, etc., lors de la lecture avec un lecteur connecté.
- 5 BASS (Réglage de la tonalité grave)**
Ce bouton sert au réglage de la qualité des sons graves. Lorsqu'il est placé au centre, les caractéristiques de fréquences sont aplanies dans la gamme au-dessous de 1000 Hz. Les sons graves sont accentués en tournant le bouton vers la droite (↻), et réduits en le tournant vers la gauche (↻).
Si la commande de volume 10 est tournée vers le côté droit de la position centrale, l'effet des autres contrôles sera réduit.
- 6 TREBLE (Réglage de la tonalité aiguë)**
Ce bouton sert au réglage de la qualité des sons aigus. Lorsqu'il est placé au centre, les caractéristiques de fréquences sont aplanies dans la gamme au-dessus de 1000 Hz. Les sons aigus sont accentués en tournant le bouton vers la droite (↻), et réduits en le tournant vers la gauche (↻).
Si la commande de volume 10 est tournée vers le côté droit de la position centrale, l'effet des autres contrôles sera réduit.
- 7 BALANCE (Réglage de l'équilibrage)**
Ce bouton sert à régler la distribution du volume sonore entre les canaux droit et gauche. S'il est réglé au centre, l'amplitude de l'amplificateur est la même aux deux canaux. S'il semble y avoir une différence de sortie des deux canaux pour une cellule, effectuer l'ajustement en tournant le bouton vers la droite ou vers la gauche. Si le volume du canal de droite est trop bas, tourner le bouton vers la droite (↻). Si celui de gauche est trop bas, tourner le bouton vers la gauche (↻). Cela établira l'équilibrage des canaux droit et gauche.
- 8 PHONO SELECTOR (Commutateur de sélection de cellule)**
Ce commutateur est réglé selon le type de cellule du lecteur à utiliser.
- MC (—): Utilisé lorsqu'une cellule MC (à bobine mobile) avec une sortie de moins de 0,5 mV est utilisée.
 - MM (—): Utilisé lorsqu'une cellule MM (à aimant mobile) avec une sortie de 2 mV ou plus est utilisée.
- 9 REC OUT SELECTOR (Sélecteur de sortie d'enregistrement)**
Utiliser ce sélecteur pour sélectionner l'appareil qui doit enregistrer.
- PHONO: Utilisé pour enregistrer à partir d'une platine tourne-disque.
 - CD: Utilisé pour enregistrer à partir d'un lecteur de disque compact.
 - TUNER: Utilisé pour enregistrer à partir d'un syntoniseur.
 - AUX: Utilisé pour enregistrer à partir d'un appareil connecté à la borne auxiliaire (AUX).
 - DAT/TAPE-1 ▶ 2: Utilisé pour enregistrer de la platine cassette connectée aux prises platine-1 (DAT/TAPE-1).
 - DAT/TAPE-2 ▶ 1: Utilisé pour enregistrer de la platine cassette connectée aux prises platine-2 (DAT/TAPE-2).
- 10 VOLUME (Commande de volume)**
Ce bouton sert à ajuster le niveau sonore global. Tourner ce bouton vers la droite (↻) pour augmenter le volume et vers la gauche (↻) pour le réduire.
- 11 Indicateur de volume à LED**
Cet indicateur à LED clignote pendant l'activation du circuit de sourdine lorsque l'appareil est mis sous tension et lorsque la sourdine est activée depuis l'unité de télécommande et reste allumé (sans clignoter) pendant que l'appareil est sous tension.
- 12 REMOTE SENSOR (Détecteur de télécommande)**
Ce détecteur reçoit le rayon infrarouge émis par l'unité de télécommande sans fil.
Pour une utilisation par télécommande, pointer l'unité de télécommande sans fil vers le détecteur.
- 13 SPEAKERS (Commutateur de sélection haut-parleurs)**
Le PMA-1080R peut être connecté à des systèmes à deux enceintes:
Le système d'enceinte A et le système d'enceinte B.
Lorsque A est enfoncé, le témoin lumineux (LED) correspondant s'allume et le système d'enceinte connecté aux bornes de sortie d'enceinte A fonctionne. Lorsque A est de nouveau enfoncé, le témoin lumineux (LED) correspondant s'éteint et le système d'enceinte A ne peut pas fonctionner.
Lorsque B est enfoncé, le témoin lumineux (LED) correspondant s'allume et le système d'enceinte connecté aux bornes de sortie d'enceinte B fonctionne. Lorsque B est de nouveau enfoncé, le témoin lumineux (LED) correspondant s'éteint et le système d'enceinte B ne peut pas fonctionner.
- 14 INPUT SELECTOR (Sélecteur d'entrée)**
Utiliser ces sélecteurs pour sélectionner la source de programme.
Lorsque la touche correspondant à la source de programme désirée est sélectionnée, le témoin (LED) correspondant s'allume. Une seule source de programme peut être sélectionnée à la fois, de la manière suivante:
- PHONO: Utiliser cette position lors de l'utilisation d'une platine-disque connectée aux prises PHONO.
Utiliser le commutateur PHONO 8 pour commuter la sensibilité et la faire correspondre au type de cellule utilisée.
 - CD: Utilisé pour l'écoute d'un lecteur de disque compact ou d'un autre appareil connecté à la borne CD.
 - TUNER: Utilisé pour un appareil tel qu'un tuner FM/AM ou tuner TV connecté à la borne TUNER.
 - AUX: Utilisé pour des appareils tels qu'un magnétoscope haute fidélité, tuner TV, lecteur de bandes 8 pistes ou magnétophone, connectés à la borne AUX.
 - DAT/TAPE-1 (DAT/cassette-1): Utiliser cette position lors de l'utilisation de la platine cassette, etc. connectée aux prises DAT/cassette-1 (DAT/TAPE-1).
 - DAT/TAPE-2 (DAT/cassette-2): Utiliser cette position lors de l'utilisation de la platine cassette, etc. connectée aux prises DAT/cassette-2 (DAT/TAPE-2).

15 SOURCE DIRECT (Commutateur de source directe)
Lorsque ce commutateur est placé sur la position ON le signal d'entrée contourne les circuits de compensation physiologique (LOUDNESS) ③, de filtre subsonique (SUBSONIC) ④, de graves (BASS) ⑤, des aigus (TREBLE) ⑥, d'équilibre (BALANCE) ⑦ (indépendamment des réglages de ces commandes) et est envoyé directement vers la commande de VOLUME ⑩ pour éviter une perte de qualité sonore. L'indicateur de source directe (SOURCE DIRECT) s'allume en ce moment.

16 TAPE/REMOTE CONTROL (Prise de télécommande de magnétocassette): sur le panneau arrière
L'utilisation par télécommande d'un magnétocassette DENON est possible en connectant le câble de télécommande du magnétocassette à ce jack. Le jack est un mini-jack conçu pour la connexion d'une fiche de 3,5 mm.

REMARQUE:

Ne pas connecter un casque ou un microphone à ce jack. N'utiliser ce jack que pour connecter un magnétocassette Denon équipé d'un jack de télécommande (câblée).

22 AC OUTLETS (Prises secteur): sur le panneau arrière

• **Pour les E.U., le Canada et les modèles multi-tension.**
Les prises secteur sont utilisées pour connecter des appareils connectés à un amplificateur tels qu'un tuner, platine-disque, platine cassette, etc.

• **SWITCHED (commutées) (capacité totale: 120 W):**
Ces prises sont activées/désactivées (ON/OFF) lorsque l'interrupteur d'alimentation de l'unité principale et la touche d'alimentation (POWER) de l'unité de télécommande est activée/désactivée.

• **UNSWITCHED (non commutées) (capacité: 240 W)**
Cette prise est toujours sur la position activée (ON) que l'interrupteur d'alimentation (POWER) soit sur la position activée (ON) ou désactivée (OFF).

• **Pour le modèle européen excepté le Royaume-Uni et pour les modèles australiens.**

Les prises secteur sont utilisées pour connecter des appareils connectés à un amplificateur tels qu'un tuner, platine-disque, platine cassette, etc.

• **SWITCHED (commutées) (capacité totale: 100 W):**
Ces prises sont activées/désactivées (ON/OFF) lorsque l'interrupteur d'alimentation de l'unité principale et la touche d'alimentation (POWER) de l'unité de télécommande est activée/désactivée.

• **UNSWITCHED (non commutées) (capacité: 100 W)**
Cette prise est toujours sur la position activée (ON) que l'interrupteur d'alimentation (POWER) soit sur la position activée (ON) ou désactivée (OFF).

FONCTIONNEMENT

PREPARATION

1. VERIFICATION DES CONNEXIONS

- S'assurer que toutes les connexions sont correctes en se reportant au panneau arrière. (Fig. 1, 2, 3)
- Vérifier la polarité (positive et négative) des connexions et la directivité de la séparation stéréo (cordon de droite à la borne de canal droit et cordon gauche à la borne de canal gauche).
- Vérifier la directivité du cordon de connexion à broche.

2. REGLAGE DE CHAQUE BOUTON

- Tourner le bouton de commande de volume dans le sens contraire des aiguilles d'une montre vers la position "0".
- Placer le bouton rotatif sur "flat" (plat).
- Régler le commutateur de compensation physiologique (LOUDNESS), le commutateur de filtre subsonique (SUBSONIC) sur "OFF (■)".

Après avoir vérifié les points ci-dessus et mis l'appareil sous tension.

Enclencher la touche de source directe (SOURCE DIRECT) (l'indicateur de source directe s'éteint) après avoir mis l'appareil sous tension.

LECTURE D'UN DISQUE

1. Placer le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) sur la position "PHONO".
2. Faire fonctionner la platine tourne-disque et lire un disque.
3. Tourner les commandes de volume et de tonalité pour obtenir un volume et qualité sonore appropriés.

LECTURE D'UN LECTEUR DE DISQUE COMPACT

1. Placer le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) sur "CD".
2. Faire fonctionner le lecteur de disque compact.
3. Tourner les commandes de volume et de tonalité pour obtenir un volume et qualité sonore appropriés.

RECEPTION DE PROGRAMMES DE RADIO

1. Placer le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) sur "TUNER".
2. Faire fonctionner le syntoniseur pour recevoir un programme de radio.
3. Tourner les commandes de volume et de tonalité pour obtenir un volume et qualité sonore appropriés.

CONNEXIONS D'UN EQUIPEMENT AUDIO AUX BORNES AUXILIAIRES (AUX)

1. Placer le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) sur la position "AUX".
2. Faire fonctionner les systèmes d'équipement audio.
3. Tourner les commandes de volume et de tonalité pour obtenir un volume et qualité sonore appropriés.

LECTEUR AVEC UNE PLATINE CASSETTE

1. Placer le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) sur la position "DAT/TAPE-1" (platine-1) ou "DAT/TAPE-2" (platine-2).
2. Faire fonctionner la platine cassette.
3. Tourner les commandes de volume et de tonalité pour obtenir un volume et qualité sonore appropriés.

ENREGISTREMENT AVEC UNE PLATINE CASSETTE

1. Placer le sélecteur de sortie d'enregistrement (REC OUT SELECTOR) sur la source de programme à enregistrer.
 2. Commencer la lecture de la source de programme.
 3. Commencer l'enregistrement avec l'appareil connecté à la prise "DAT/TAPE-1" (platine-1) ou "DAT/TAPE-2" (platine-2).
- Dans le PMA-1080R le signal de sortie d'enregistrement (REC OUT) et le signal d'enceinte ou des écouteurs sont envoyés via des circuits séparés de sorte que les boutons et commutateurs liés à la tonalité et de volume n'aient pas d'effet quelconque sur le son enregistré.

Puisque la fonction d'enregistrement est sélectionnée par le sélecteur de sortie d'enregistrement (REC OUT SELECTOR), la source de programme libre peut être lue via les enceintes (ou écouteur) même pendant l'enregistrement.

CONTROLE DE L'ENREGISTREMENT

Un enregistrement en cours peut être contrôlé si une platine cassette avec trois têtes individuelles pour l'enregistrement et la lecture est utilisée. Une platine cassette dans laquelle une tête ordinaire est utilisée pour l'enregistrement et la lecture à la fois ne peut pas être utilisée pour contrôler l'enregistrement. Lorsqu'un enregistrement est fait en utilisant la platine-1 (DAT/TAPE-1), en sélectionnant DAT/TAPE-1 (platine-1) avec le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR), le moniteur d'enregistrement (RECORDING MONITOR) est enclenché et permet une vérification de l'enregistrement.

ATTENTION

Circuit de protection

Cet appareil est équipé d'un circuit de protection de grande vitesse. Ce circuit protège le circuit interne contre les dommages provoqués par des courants forts qui passent lorsque les prises d'enceinte ne sont pas complètement connectées ou quand une sortie est générée par un court-circuit. Ce circuit de protection coupe la sortie vers les enceintes. Dans un tel cas, s'assurer de mettre l'appareil hors circuit et de vérifier les connexions aux enceintes. Puis remettre l'appareil sous tension. Après une silence de quelques secondes, l'appareil fonctionne normalement.

REMARQUE

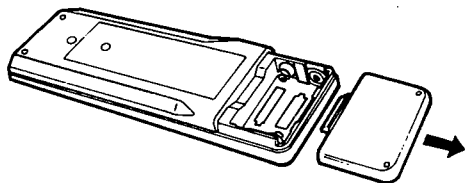
- Cet amplificateur a un système de soutien total de la mémoire. Lorsque l'appareil est mis sous tension, les sélecteurs d'enceinte (SPEAKERS) ⑪, le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) ⑫ et le commutateur de source directe (SOURCE DIRECT) ⑬ sont réglés au dernier mode avant la mise hors tension de l'appareil.

UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

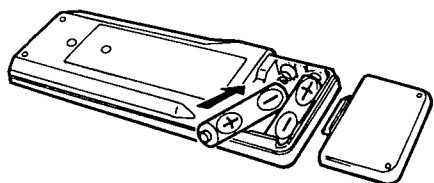
L'unité de télécommande accessoire est utilisée pour piloter l'amplificateur à partir d'une distance pratique.

(1) Insertion des piles sèches

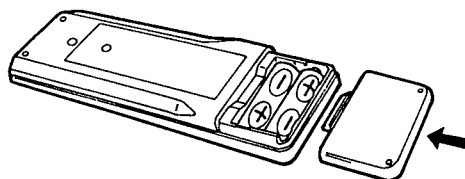
1. Enlever le couvercle du compartiment à piles de l'unité de télécommande.



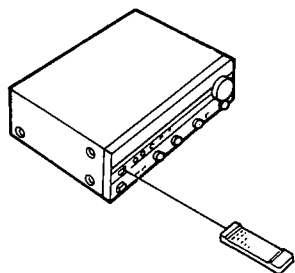
2. Insérer deux piles sèches comme indiqué sur le schéma sur le compartiment à piles.



3. Remettre en place le couvercle.



(2) Instructions d'utilisation



Remarques sur l'utilisation des piles

- La RC-151 utilise les piles sèches de format R6P (AA).
- Les piles doivent être remplacées approximativement une fois par an. Cela dépend de la fréquence d'utilisation de l'unité de télécommande.
- Si, moins d'un an après la mise en place de piles neuves, l'unité de télécommande ne fait plus fonctionner le amplificateur depuis une courte distance, il est temps de remplacer les piles.
- Insérer correctement les piles, en observant le schéma de polarité à l'intérieur du compartiment à piles.
- Les piles sont susceptibles d'être endommagées et de fuir. Il ne faut donc pas:
 - Mélanger des piles neuves avec des piles déjà utilisées.
 - Mélanger différents types de piles.
 - Connecter des pôles opposés des piles, exposer celles-ci à la chaleur, les ouvrir, les jeter dans le feu.
- Si les piles fuient, retirer toutes traces de liquide du compartiment à piles en essuyant bien avec un chiffon sec. Puis insérer de nouvelles piles.

- Utiliser l'unité de télécommande en la pointant vers le détecteur de télécommande sur l'amplificateur comme indiqué sur le schéma à gauche.
- L'unité de télécommande peut être utilisée à des distances allant jusqu'à environ 8 mètres en ligne droite depuis l'amplificateur. Cette distance diminue s'il y a des obstructions bloquant la transmission du rayon infrarouge ou si l'unité de télécommande n'est pas dirigée directement vers l'amplificateur.

Remarque sur le fonctionnement

- Ne pas appuyer en même temps sur les touches de fonctionnement de l'amplificateur et de l'unité de télécommande. Cela provoquera un fonctionnement défectueux.
- L'utilisation de l'unité de télécommande est moins efficace ou irrégulière si le détecteur de télécommande de l'amplificateur est exposé à un fort éclairage ou s'il y a des obstructions entre l'unité de télécommande et le détecteur.
- En cas d'utilisation d'un magnétophone, téléviseur ou autres appareils par télécommande, ne pas appuyer en même temps sur les touches de deux unités de télécommande différentes. Cela provoquera un fonctionnement défectueux.

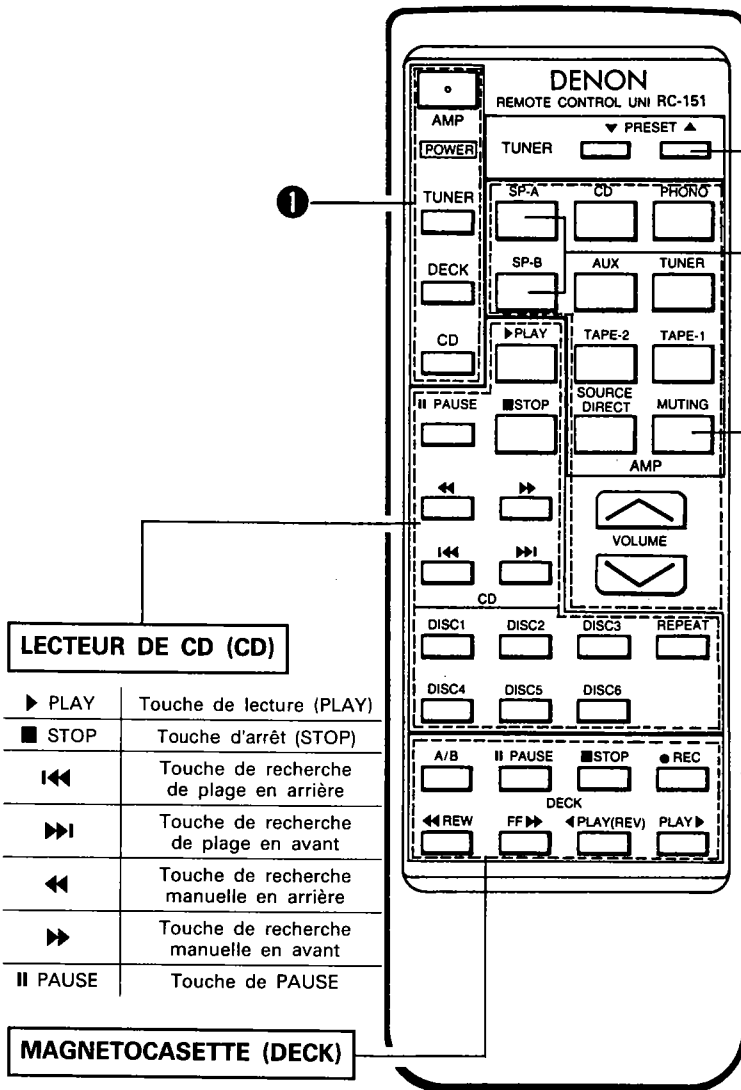
Outre la possibilité de faire fonctionner l'amplificateur PMA-1080R avec cette unité de télécommande, une platine cassette et un lecteur CD DENON peuvent également être utilisés depuis cette unité de télécommande de système total pratique.

Section de télécommande

Unité de télécommande de système total

L'unité de télécommande de système total activé toutes les fonctions principales de l'amplificateur, comme la commutation de fonction, de commande de volume. Mais ce n'est pas tout! La même unité peut aussi commander les principales fonction d'un lecteur CD et platine cassette et tuner DENON lorsqu'ils sont combinés au PMA-1080R pour créer un système DENON remarquablement ergonomique et polyvalent dont la reproduction sonore a la qualité que les audiophiles attendent.

Unité de télécommande RC-151 fournie avec le PMA-1080R



LECTEUR DE CD (CD)

▶ PLAY	Touche de lecture (PLAY)
■ STOP	Touche d'arrêt (STOP)
◀◀	Touche de recherche de plage en arrière
▶▶	Touche de recherche de plage en avant
◀◀	Touche de recherche manuelle en arrière
▶▶	Touche de recherche manuelle en avant
⏸ PAUSE	Touche de PAUSE

MAGNETOCASSETTE (DECK)

▶ PLAY	Touche de lecture (PLAY)
◀ PLAY (REV)	Touche de lecture en sens inverse (PLAY) (REV)
■ STOP	Touche d'arrêt (STOP)
◀◀ REW	Touche de rembobinage (REWIND)
FF ▶▶	Touche d'avance rapide (FF)
● REC	Se reporter au mode d'emploi du magnétocassette DENON.
⏸ PAUSE	
A/B W-DECK	Touche du sélecteur de platine A/B (A/B DECK SELECT)

① Touche d'alimentation **POWER**

Ces touches peuvent être utilisées pour mettre les différents appareils sous et hors tension, y compris l'amplificateur, le tuner, la platine cassette, lecteur CD, etc.

Cependant, ces appareils peuvent être allumés et éteints seulement s'ils sont en mode de veille et si le cordon d'alimentation est branché.

Cette touche ne fonctionne pas s'il y a une panne de courant, si le cordon d'alimentation n'est pas branché ou lors de l'utilisation d'une minuterie audio.

Pour certains appareils, ces touches n'allument et n'éteignent pas l'appareil. Lire les manuels des appareils avant d'utiliser les touches.

② Les touches SP-A et SP-B

Ces commutateurs de sélection d'enceinte permettent de mettre le PMA-1080R sous tension. Les commutateurs sont activés, désactivés, puis permettent de reculer chaque fois qu'ils sont enfoncés.

③ Touche de sourdine **MUTING**

Lorsque cette touche est enfoncée, la sourdine est activée et aucun signal n'est envoyé aux enceintes.

Autres touches

Les autres touches sont exclusivement pour le PMA-1080R et fonctionnent de la même manière que les touches correspondantes de l'appareil.

SYNTONISEUR (TUNER)

Touche **PRESET** X

Appuyer sur cette touche pour faire défiler les numéros de stations pré-réglées.

- L'unité de télécommande RC-151 peut faire fonctionner tous les lecteurs CD (sauf le DCD-1800R) et magnétocassettes fabriquées par DENON.
- Les touches sont séparées en groupes, chaque groupe contrôlant un appareil spécifique. Les groupes sont : amplificateur (AMPL), de fonction (FUNCTION), CD, magnétocassette (DECK) et TUNER etc..

Pour plus de détails concernant l'utilisation des autres appareils, se reporter aux modes d'emploi du lecteur CD et/ou magnétocassette.

ATTENTION:

- Si l'alimentation est coupée par la télécommande, l'appareil est mis en état de veille d'alimentation. En cas d'absence pendant une longue période, débrancher le cordon d'alimentation.
- L'indicateur à LED dans la commande de volume ① s'allume lorsque l'ampli est en mode d'attente d'alimentation.
- Le fonctionnement de l'unité de télécommande peut être irrégulier si elle est utilisée sous un éclairage fluorescent et les rayons directs du soleil, en particulier si cette lumière frappe le détecteur de télécommande de l'amplificateur. Ce n'est cependant pas une panne de la télécommande et si cela se produit, protéger simplement le détecteur de cette lumière.

DESIGNAZIONE E FUNZIONAMENTO DEI CONTROLLI DEL PANNELLO

- 1 POWER (Interruttore di accensione)**
All'attivazione dell'interruttore di accensione nella posizione ON (—), i LED del volume 10 si illumineranno. All'attivazione dell'interruttore di accensione (POWER), l'unità sarà alimentata di corrente. Passeranno alcuni secondi di riscaldamento dell'unità dopo l'accensione. Questo è causato dal circuito di attenuazione incorporato che elimina il rumore durante le manovre di accensione/ spegnimento.
- 2 PHONES (Presa per le cuffie)**
Questa presa viene usata per inserire la spina delle cuffie.
- 3 LOUDNESS (Interruttore di loudness)**
Quando il livello del volume è basso, è difficile per l'orecchio umano distinguere i toni precisi nelle gamme delle frequenze basse e alte. L'interruttore LOUDNESS vi permette una correzione di questo difetto allo sfioramento di un tasto. Premete l'interruttore di loudness nella posizione ON (—) quando ascoltate la musica ad un livello basso di musica. I toni bassi e quelli alti verranno corretti per la riproduzione di un suono naturale.
- 4 SUBSONIC (Interruttore del filtro subsonico)**
Usate questo interruttore per prevenire delle vibrazioni subsoniche degli altoparlanti, causate dalle vibrazioni del motore del componente usato o da un disco curvo, ecc., quando usate un componente collegato per la riproduzione del disco.
- 5 BASS (Controllo dei bassi)**
Questa manopola viene usata per controllare la qualità dei bassi nel suono. Quando la manopola viene collocata nella posizione centrale, le caratteristiche di frequenza nella gamma sotto i 1000 Hz vengono appiattite. I bassi vengono enfatizzati quando la manopola viene spostata dal centro a destra (↻), e vengono diminuiti quando la manopola viene spostata a sinistra (↺).
Quando collocate il controllo del volume 10 a destra della posizione centrale, verrà ridotto l'effetto degli altri controlli.
- 6 TREBLE (Controllo degli acuti)**
Questa manopola viene usata per controllare la qualità degli acuti nel suono. Quando la manopola viene collocata nella posizione centrale, le caratteristiche nella gamma sotto i 1000 Hz vengono appiattite. Gli acuti vengono enfatizzati quando la manopola viene spostata dal centro a destra (↻), e diminuiti quando la manopola viene spostata a sinistra (↺).
Quando collocate il controllo del volume 10 a destra della posizione centrale, verrà ridotto l'effetto degli altri controlli.
- 7 BALANCE (Controllo del bilanciamento)**
Questa manopola viene usata per regolare il bilanciamento fra i canali destro e sinistro. Quando viene collocata alla posizione centrale, l'ampiezza dell'amplificatore è uguale per ambedue i lati. In caso c'è una differenza nei voltaggi di uscita del canale sinistro e quello destro per la cartuccia, girate la manopola a destra (↻). In caso il volume del lato sinistro è troppo basso, girate la manopola a sinistra (↺). Così otterrete un bilanciamento buono dei lati sinistro e destro.
- 8 PHONO SELECTOR (Interruttore di selezione della cartuccia)**
Collocate questo interruttore nella posizione che corrisponde al tipo di cartuccia usato.
- MC (—): Collocate l'interruttore in questa posizione quando usate una cartuccia MC (dalla bobina mobile) con un'uscita inferiore a 0,5 mV.
 - MM (■): Collocate l'interruttore in questa posizione quando usate una cartuccia MM (dal magnete mobile) con un'uscita di 2 mV o superiore.
- 9 REC OUT SELECTOR (Selettore di uscita di registrazione)**
Usate questo interruttore per selezionare il componente di registrazione.
- PHONO: Usate questa posizione per effettuare una registrazione dal giradischi.
 - CD: Usate questa posizione per effettuare una registrazione dal lettore CD.
 - TUNER: Usate questa posizione per effettuare una registrazione dal sintonizzatore.
 - AUX: Usate questa posizione per registrare la riproduzione di un componente che è stato collegato al terminale ausiliario (AUX).
 - DAT/TAPE-1 ▶ 2: Usate questa posizione per effettuare una registrazione dalla piastra a cassette che è stata collegata alle prese della piastra 1 (DAT/TAPE-1).
 - DAT/TAPE-2 ▶ 1: Usate questa posizione per effettuare una registrazione dalla piastra a cassette che è stata collegata alle prese della piastra 2 (DAT/TAPE-2).
- 10 VOLUME (Controllo del volume)**
Questa manopola controlla il livello totale del volume. Girate la manopola a destra (↻) per aumentare il livello del volume, e a sinistra (↺) per diminuirlo.
- 11 LED del volume**
Questi LED lampeggeranno all'attivazione del circuito di silenziamento quando accendete la corrente oppure quando viene attivato il silenziamento con il telecomando. I LED rimarranno illuminati (senza lampeggiare) finché rimane accesa la corrente.
- 12 REMOTE SENSOR (Sensore a distanza)**
Questo sensore riceve la luce infrarossa trasmessa dal telecomando senza fili.
Per manovrare l'unità a distanza, puntate il telecomando senza fili verso questo sensore.
- 13 SPEAKERS (Interruttore di selezione di altoparlanti)**
Il PMA-1080R può essere collegato a due sistemi di altoparlanti: sistema di altoparlanti A e sistema di altoparlanti B.
Alla pressione del tasto A, il LED del tasto si illuminerà e il sistema di altoparlanti che è stato collegato ai terminali di uscita A verrà attivato. Alla seconda pressione del tasto A, il LED si spegnerà e non sarà più possibile usare il sistema A.
Alla pressione del tasto B, il LED si illuminerà e il sistema di altoparlanti che è stato collegato ai terminali di uscita B verrà attivato. Alla seconda pressione del tasto B, il LED si spegnerà e non sarà più possibile usare il sistema B.
- 14 INPUT SELECTOR (Interruttori di selezione dell'ingresso)**
Usate questi interruttori per selezionare la sorgente del programma.
Alla pressione del tasto della sorgente di programma desiderata, il LED dello stesso si illuminerà. Solo una sorgente per volta può essere selezionata:
- PHONO: Usate questa posizione quando adoperate il giradischi che è stato collegato alle prese PHONO.
Usate l'interruttore del giradischi (PHONO) 8 per cambiare la sensibilità in modo tale che corrisponda al tipo di cartuccia usato.
 - CD: Questa posizione viene usata quando desiderate ascoltare mediante un lettore di Compact Disc oppure mediante un altro componente che è stato collegato al terminale CD.
 - TUNER: Questa posizione viene usata quando desiderate riprodurre tale componente come un sintonizzatore FM/AM oppure un sintonizzatore TV che è stato collegato al terminale TUNER.
 - AUX: Questa posizione viene usata quando desiderate riprodurre il suono proveniente da tale componente come un videoregistratore Hi-Fi, un sintonizzatore TV, un giranastri ad 8 piste oppure una piastra a cassette che è stata collegata al terminale AUX.

- DAT/TAPE-1:
Usate questa posizione per adoperare la piastra a cassette ecc. che è stata collegata alle prese DAT/TAPE-1.
- DAT/TAPE-2:
Usate questa posizione per adoperare la piastra a cassette ecc. che è stata collegata alle prese DAT/TAPE-2.

15 SOURCE DIRECT (Interruttore dell'effetto diretto)
Collocate questo interruttore nella posizione ON per guidare il segnale di ingresso intorno i circuiti del loudness (LOUDNESS) ③, del filtro subsonico (SUBSONIC) ④, dei bassi (BASS) ⑤, degli acuti (TREBLE) ⑥, del bilanciamento (BALANCE) ⑦ (indipendentemente della impostazione dei controlli relativi) per far arrivare il segnale di ingresso direttamente al controllo del volume (VOLUME) ⑩ e prevenire eventuali perdite della qualità sonora. L'indicatore dell'effetto diretto (SOURCE DIRECT) si illuminerà sul display.

16 TAPE/REMOTE CONTROL (Preso di controllo a distanza della piastra): pannello posteriore
Potete manovrare una piastra a cassette DENON con il telecomando se collegate il filo di controllo a distanza della piastra a cassette a questa presa. La presa è una mini-presa disegnata per una spina di 3,5 mm.

NOTA: Non collegate le cuffie oppure un microfono a questa presa. Usate questa presa soltanto per collegare una piastra a cassette DENON dotato di una presa di controllo a distanza (con filo).

22 AC OUTLETS (Prese di uscita CA): pannello posteriore

- Per il modello destinato all'Europa, eccetto il Regno Unito, e per quello destinato all'Australia.
Le prese di uscita CA vengono usate per il collegamento di componenti ad amplificatore, ad esempio un sintonizzatore, un giradischi, una piastra a cassette, ecc.
 - Terminali commutabili (SWITCHED) (capacità totale: 100 W):
Questi terminali CA si accendono/si spengono (ON/OFF) all'accensione/allo spegnimento dell'interruttore di accensione principale o del tasto di accensione (POWER) del telecomando.
 - Terminale di uscita non commutabile (UNSWITCHED) (Capacità: 100 W)
Questo terminale è sempre attivato (ON) indipendente della posizione dell'interruttore di accensione.

FUNZIONAMENTO

PREPARAZIONE

1. CONTROLLO DEI COLLEGAMENTI

- Assicuratevi che i collegamenti sono stati effettuati nel modo corretto facendo riferimento al pannello posteriore. (Fig. 1~3)
- Controllate le polarità (positiva e negativa) dei collegamenti e la separazione stereo (il cavo destro al terminale del canale destro, ed il cavo sinistro al terminale del canale sinistro).
- Controllate il collegamento del cavo a pin.

2. IMPOSTAZIONE DI CIASCUNA MANOPOLA

- Girate la manopola di controllo del volume nel senso antiorario, alla posizione "0".
- Collocate la manopola rotante nella posizione della risposta "piatta".
- Impostate gli interruttori del loudness (LOUDNESS) e del filtro subsonico (SUBSONIC) nella posizione "OFF (■)".

Dopo aver controllato i punti qui sopra, accendete la corrente.

Disattivate il tasto dell'effetto diretto (SOURCE DIRECT) (l'indicatore dell'effetto diretto si spegnerà) dopo aver acceso la corrente.

RIPRODUZIONE DI UN DISCO

1. Collocate l'interruttore di selezione dell'ingresso (INPUT SELECTOR) nella posizione "PHONO".
2. Attivate il giradischi e riproducete un disco.
3. Girate i controlli del volume e della tonalità per ottenere un effetto adeguato del volume e della qualità sonora.

RIPRODUZIONE DI UN LETTORE CD

1. Collocate l'interruttore di selezione dell'ingresso (INPUT SELECTOR) nella posizione "CD".
2. Attivate il lettore CD.
3. Girate i controlli del volume e della tonalità per ottenere un effetto adeguato del volume e della qualità sonora.

RICEZIONE DEI PROGRAMMI RADIO

1. Collocate l'interruttore di selezione dell'ingresso (INPUT SELECTOR) nella posizione "TUNER".
2. Attivate il sintonizzatore per ricevere un programma radio.
3. Girate i controlli del volume e della tonalità per ottenere un effetto adeguato del volume e della qualità sonora.

COLLEGAMENTO DI COMPONENTI AUDIO AI TERMINALI AUX

1. Collocate l'interruttore di selezione dell'ingresso (INPUT SELECTOR) nella posizione "AUX".
2. Attivate il componente audio.
3. Girate i controlli del volume e della tonalità per ottenere un effetto adeguato del volume e della qualità sonora.

RIPRODUZIONE USANDO LA PIASTRA A CASSETTE

1. Collocate l'interruttore di selezione dell'ingresso (INPUT SELECTOR) nella posizione "DAT/TAPE-1" o "DAT/TAPE-2".
2. Attivate la piastra a cassette.
3. Girate i controlli del volume e della tonalità per ottenere un effetto adeguato del volume e della qualità sonora.

REGISTRAZIONE USANDO LA PIASTRA A CASSETTE

1. Collocate il selettore di uscita della registrazione (REC OUT SELECTOR) nella posizione che corrisponde alla sorgente di programma che desiderate registrare.
2. Avviate la riproduzione della sorgente di programma.
3. Attivate la registrazione usando il componente che è stato collegato ad uno dei terminali "DAT/TAPE-1" o "DAT/TAPE-2".

- Per quanto riguarda il modello PMA-1080R, il segnale di uscita registrazione (REC OUT) ed il segnale dell'altoparlante o delle cuffie saranno riprodotti attraverso dei circuiti separati, in tal modo che le manopole e gli interruttori che regolano la tonalità ed il volume non avranno alcun effetto sul suono registrato. Inoltre, poiché la funzione di registrazione è selezionata usando il selettore di uscita della registrazione (REC OUT SELECTOR), si potrà riprodurre una sorgente di programma qualsiasi attraverso gli altoparlanti (o le cuffie) anche durante la registrazione.

CONTROLLO DELLA REGISTRAZIONE

Potete controllare una registrazione durante l'effettuazione della stessa se usate una piastra a cassette con tre testine individuali per registrazione e riproduzione. Quando effettuate la registrazione usando il terminale della piastra 1 (DAT/TAPE-1), selezionate la posizione "DAT/TAPE-1" con il selettore dell'ingresso (INPUT SELECTOR) per attivare il modo di controllo della registrazione (RECORDING MONITOR), il quale vi permetterà di controllare la condizione della registrazione.

PRECAUZIONE

Circuito di protezione

Quest'unità è stata dotata di un circuito di protezione ad alta velocità. Lo stesso circuito protegge le circuiterie interne da danni causati da grossi flussi di corrente che si verificano se le prese degli altoparlanti non sono state collegate nel modo corretto o quando un'uscita è generata da un corto circuito. L'attivazione di questo circuito di protezione serve per bloccare l'uscita agli altoparlanti. In tal caso, spegnete la corrente e controllate il collegamento degli altoparlanti. Poi, riaccendete l'unità. Dopo alcuni secondi di attenuazione del suono, l'unità funzionerà in modo normale.

NOTA:

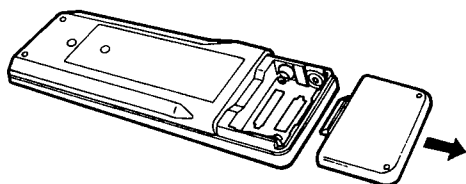
- Questo amplificatore è stato dotato di un sistema completo di sostegno della memoria. All'accensione della corrente, l'interruttore degli altoparlanti (SPEAKERS) ⑬, il selettore dell'ingresso (INPUT SELECTOR) ⑭ e l'interruttore dell'effetto diretto (SOURCE DIRECT) ⑮ saranno impostati all'ultimo modo impostato prima di spegnere la corrente.

FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO

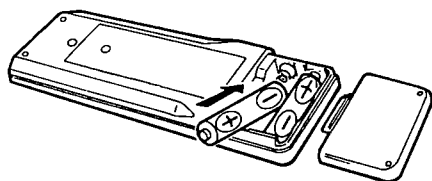
Il telecomando accessorio viene usato per manovrare l'amplificatore ad una distanza molto comoda.

(1) Installazione delle batterie a secco

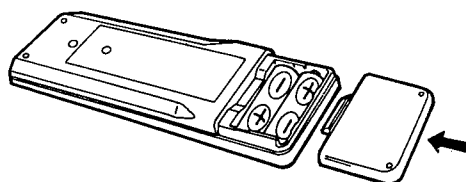
1. Rimuovete il coperchio del vano batterie sul telecomando.



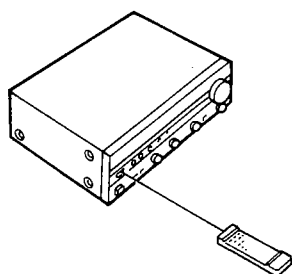
2. Inserite due batterie a secco seguendo l'illustrazione del vano stesso.



3. Rimettete il coperchio del vano batterie.



(2) Istruzioni d'uso



Note sul funzionamento

- Non premete contemporaneamente i tasti operativi dell'amplificatore e del telecomando, altrimenti si verificherebbero delle malfunzioni.
- Il funzionamento del telecomando diventerà meno efficiente o scorretto se il sensore a raggi infrarossi sull'amplificatore venisse esposto ad una luce forte oppure se ci sono degli ostacoli tra il telecomando e il sensore.
- Nel caso in cui manovrate un videoregistratore, un televisore o un altro componente con un telecomando, non premete i tasti su due telecomandi differenti contemporaneamente, altrimenti si verificherebbero delle malfunzioni.

A parte il fatto che potete usare questo telecomando per manovrare l'amplificatore PMA-1080R, potete anche manovrare una piastra a cassette e un lettore CD della DENON con questo telecomando comodo dal funzionamento completo.

Sezione del telecomando

Telecomando dal funzionamento completo

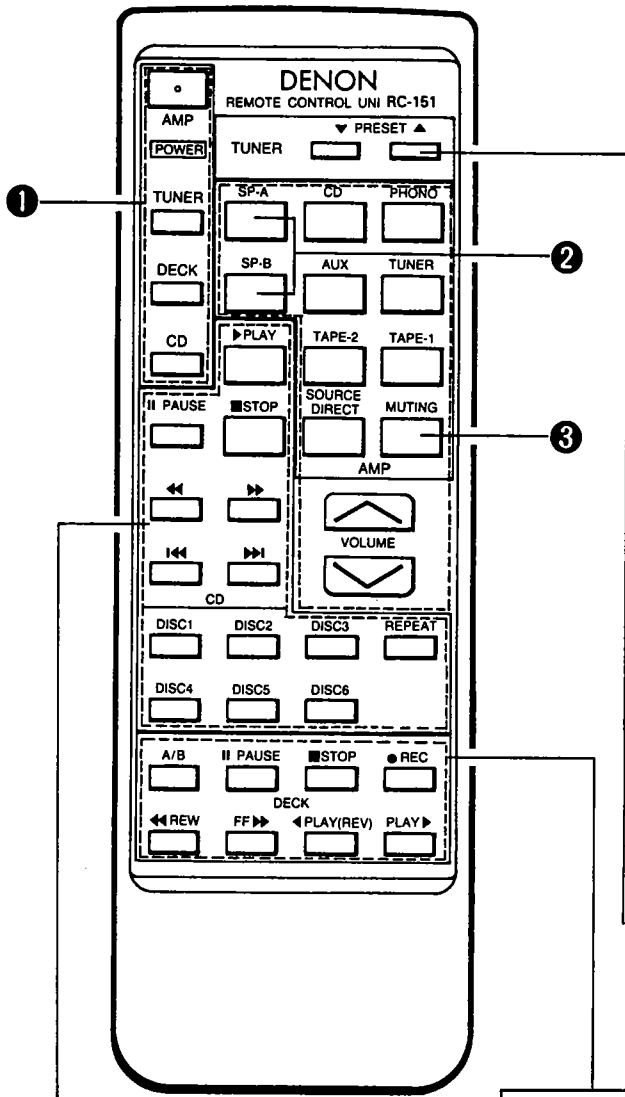
Questo telecomando dal funzionamento completo serve per manovrare tutte le funzioni principali dell'amplificatore, quale la commutazione della funzione, il controllo del volume. Ma ciò non è tutto! La stessa tastiera può anche controllare le funzioni principali di un lettore CD, di una piastra a cassette e di un sintonizzatore della marca DENON quando si combinano questi componenti con il PMA-1080R per creare un sistema DENON eccezionalmente ergonomica e versatile con la riproduzione sonora ad alta qualità che è essenziale per ogni audiofilo esigente.

Note sull'uso delle batterie

- Il telecomando RC-151 viene usato con delle batterie a secco della misura R6P (AA).
- Le batterie vengono sostituite circa una volta all'anno. Comunque, questo intervallo dipende dall'uso del telecomando.
- Se fosse impossibile manovrare l'amplificatore usando il telecomando da vicino, significa che bisogna sostituire le batterie, anche se non sia passato un anno dall'ultima sostituzione delle batterie.
- Installate le batterie correttamente, rispettando l'illustrazione delle polarità all'interno del vano batterie.
- Le batterie sono soggette a danni e perdite. Perciò seguite i seguenti consigli:
 - Non mischiate nuove batterie con delle vecchie batterie.
 - Non mischiate vari tipi di batterie.
 - Non installate le batterie con le polarità opposte. Non esponete le batterie al calore, né apritele, né gettatele sul fuoco.
- Qualora le batterie perdessero, rimuovete ogni traccia di liquido delle batterie dal vano batterie strofinando il vano attentamente con un panno morbido. Quindi inserite delle nuove batterie.

- Usate il telecomando puntandolo verso il sensore a distanza del amplificatore secondo l'illustrazione qui destra.
- Il telecomando può essere usato ad una distanza di massimo 8 metri davanti all'amplificatore. Questa distanza diminuirà qualora ci fossero degli ostacoli a bloccare il raggio di trasmissione oppure se il telecomando non puntasse direttamente verso l'amplificatore.

Il telecomando RC-151 è in dotazione con il modello PMA-1080R



1 Tasto di accensione POWER
 Questi tasti vengono usati per accendere e spegnere i vari componenti, compresi l'amplificatore, il sintonizzatore, la piastra a cassette, il lettore CD, ecc. Comunque, si possono accendere e spegnere questi componenti se sono nel modo di attesa accensione e il filo di alimentazione rimane collegato.

Questo tasto non funzionerà in caso di cadute di corrente, se il filo di alimentazione non è stato collegato o quando usate un timer audio.

Per quanto riguarda alcuni componenti, questi tasti non potranno essere usati per accendere e spegnere la corrente. Leggete i libretti delle istruzioni dei componenti prima di usare questi tasti.

2 Tasti SP-A e SP-B
 Questi tasti servono per controllare gli interruttori di selezione degli altoparlanti posti sul PMA-1080R. Ad ogni pressione di questi tasti, gli interruttori si accenderanno, si spegneranno, si riaccenderanno.

3 Tasto di silenziamento MUTING
 Premete questo interruttore per attivare il silenziamento. Nessun segnale sarà alimentato agli altoparlanti.

Altri tasti

Gli altri tasti sono riservati per il PMA-1080R e funzionano allo stesso modo dei corrispondenti tasti sull'apparecchio.

SINTONIZZATORE (TUNER)

Tasto di preselezione (PRESET) X

Premete questo tasto per cambiare i numeri delle stazioni di preselezione verso l'alto o verso il basso.

LETTORE DI COMPACT DISC (CD)

▶ PLAY	Tasto di riproduzione
■ STOP	Tasto di arresto
⏮	Tasto di ricerca automatica all'indietro
⏭	Tasto di ricerca automatica in avanti
⏪	Tasto di ricerca manuale all'indietro
⏩	Tasto di ricerca manuale in avanti
⏸ PAUSE	Tasto di pausa

PIASTRA A CASSETTE (DECK)

▶ PLAY	Tasto di riproduzione
◀ PLAY (REV)	Tasto di riproduzione (riavvolgimento)
■ STOP	Tasto di arresto
⏮ REW	Tasto di riavvolgimento
FF ⏭	Tasto di avanzamento rapido
● REC	Consultare le istruzioni per il funzionamento del vostro mangianastri DENON.
⏸ PAUSE	
A/B W-DECK	A/B tasto di selezione della piastra


- Il telecomando RC-151 può essere usato per manovrare tutti i lettori CD (compreso il modello DCD-1800R) e le piastre a cassette fabbricate dalla DENON.
- I tasti sono stati comodamente separati in gruppi e ciascun gruppo controlla un componente specifico. I gruppi sono AMP, FUNCTION, CD, DECK e TUNER, ecc.

Fate riferimento al libretto delle istruzioni del lettore CD e/o della piastra a cassette per ulteriori informazioni sul funzionamento degli altri componenti.


AVVERTENZE:

- Se si spegne la corrente usando il telecomando, l'apparecchio entra nel modo di attesa accensione. Scollegate il filo di alimentazione se avete intenzione di non usare l'apparecchio per un lungo periodo.
- I LED del volume ① si illumineranno nel modo dell'attesa accensione.
- Si potrebbero verificare delle anomalie nel telecomando se viene usato sotto una luce fluorescente oppure nella luce diretta del sole, specialmente se questa luce arriva al sensore a distanza dell'amplificatore. Comunque, questo non è segno di malfunzione e se accadesse, proteggete semplicemente il sensore contro tali tipi di luce.



FUNCIONES Y DENOMINACIONES DE LOS CONTROLES DE PANEL

1 POWER (Interruptor de alimentación)
 Cuando el interruptor de alimentación sea activado (ON ) , el indicador LED **1** se iluminará. Cuando el interruptor de alimentación sea activado, la unidad recibirá energía. La unidad necesitará de unos pocos segundos para calentarse después de que la alimentación haya sido conectada. Esto se debe al circuito de silenciamiento incorporado, que elimina el ruido durante la operación de activación/desactivación de la unidad.



2 PHONES (Auriculares)
 Esta toma se usa para enchufar los auriculares.

3 LOUDNESS (Interruptor de intensidad acústica)
 Cuando el volumen es bajo, es difícil para el oído humano distinguir claramente las notas en los márgenes de frecuencia altos y bajos. El interruptor de intensidad acústica permite una corrección simple de esta dificultad por medio de un "toque". Presione el interruptor de intensidad acústica a la posición ON () al escuchar música en un volumen bajo. Las notas bajas y altas serán corregidas para producir un sonido natural.



4 SUBSONIC (Interruptor de filtro subsónico)
 Use este interruptor para evitar las vibraciones subsónicas causadas por las vibraciones del motor del reproductor o por un disco doblado, etc., cuando esté usando el reproductor conectado al equipo.

5 BASS (Control de tonos bajos)
 Esta perilla se usa para controlar la calidad de los sonidos bajos. Cuando la perilla está colocada en su posición central, las características de frecuencia son niveladas a un margen bajo los 1000 Hz. Los tonos bajos se enfatizan en la medida que la perilla se desplace desde el centro hacia la derecha () , y se reducen con el movimiento hacia la izquierda () .



Cuando el control de volumen **10** sea ajustado a la posición de la derecha o a la posición central, el efecto de los demás controles disminuirá.

6 TREBLE (Control de agudos)
 Esta perilla se usa para controlar la calidad de los sonidos agudos. Cuando la perilla está en su posición central, las características de frecuencia son niveladas en un margen sobre los 1000 Hz. Los tonos agudos se enfatizan en la medida en que la perilla se desplace hacia la derecha de su centro () , y se reducen con el movimiento hacia la izquierda () .

Cuando el control de volumen **10** sea ajustado a la posición de la derecha o a la posición central, el efecto de los demás controles disminuirá.

7 BALANCE (Control de balance)
 Esta perilla se usa para ajustar el balance entre los canales izquierdo y derecho. Cuando se la coloca en su posición central, la amplitud del amplificador es igual en ambos lados. Si existe alguna diferencia en los voltajes de salida de los canales izquierdo y derecho por un cartucho, mueva la perilla a izquierda y derecha para ajustarla. Si el volumen del lado derecho es muy bajo, gire la perilla hacia la derecha () . Si el volumen en el lado izquierdo es muy bajo, gire la perilla hacia la izquierda () . Con esto se logrará un balance equitativo entre los lados izquierdo y derecho.

8 PHONO SELECTOR (Interruptor selector de cápsula)
 Este interruptor deberá ajustarse según el tipo de cápsula que se vaya a usar.

- MC () : Seleccione esta posición cuando use una cápsula MC (bobina móvil) con una salida inferior a 0,5 mV.
- MM () : Seleccione esta posición cuando use una cápsula MM (imán móvil) con una salida de 2 mV o mayor.



9 REC OUT SELECTOR (Selector de salida de grabación)
 Use este interruptor para seleccionar el componente de grabación.

- PHONO: Para grabar desde el giradiscos.
- CD: Para grabar desde el reproductor CD.

- TUNER: Para grabar desde el sintonizador.
- AUX: Para grabar desde el componentes que haya sido conectado al terminal AUX.

• DAT/TAPE-1 ▶ 2: Para grabar desde el magnetófono de cinta conectado a los conectores DAT/TAPE-1.

• DAT/TAPE-2 ▶ 1: Para grabar desde el magnetófono de cinta conectado a los conectores DAT/TAPE-2.

10 VOLUME (Control de volumen)
 Esta perilla controla el nivel total de volumen. Gire la perilla hacia la derecha () para subir el volumen, y hacia la izquierda () para bajarlo.

11 Indicador LED de volumen
 Este indicador LED destellará cuando el circuito de silenciamiento sea activado al momento de conectarse la alimentación a la unidad, o cuando la función de silenciamiento sea activada desde la unidad de control remoto. El indicador permanecerá encendido (sin destellar) mientras la alimentación a la unidad esté conectada.

12 REMOTE SENSOR (Sensor de control remoto)
 Este sensor recibe la luz infrarroja transmitida desde la unidad de control remoto inalámbrica. Para operar el equipo a control remoto, apunte la unidad de control remoto inalámbrica hacia este sensor.

13 SPEAKERS (Interruptor de selección de altavoces)
 El PMA-1080R puede ser conectado a dos sistemas de altavoces: sistema de altavoces A y sistema de altavoces B. Cuando el interruptor A sea presionado, el indicador LED correspondiente se iluminará, y el sistema de altavoces conectado a los terminales de salida de altavoces A será puesto en funcionamiento. Cuando se vuelva a presionar el interruptor A, el indicador LED se apagará, y el sistema de altavoces A será desactivado.

Cuando el interruptor B sea presionado, el indicador LED correspondiente se iluminará, y el sistema de altavoces conectado a los terminales de salida de altavoces B será puesto en funcionamiento. Cuando se vuelva a presionar el interruptor B, el indicador LED se apagará, y el sistema de altavoces B será desactivado.

14 SELECTOR DE ENTRADA (Interruptor selector de entrada)

Utilice éstos para seleccionar la fuente de programa. Cuando se seleccione el botón para la fuente de programa deseada, su LED se iluminará. Solamente se puede seleccionar una fuente de programa cada vez, como sigue:

• PHONO (Auriculares):
 Utilice esta posición cuando utilice el tocadiscos conectado al enchufe de auriculares (PHONO).

Use el interruptor PHONO **8** para ajustar la sensibilidad según el tipo de cápsula que esté en uso.

• CD: Se usa para escuchar un reproductor de discos compactos u otro componente que se conecte al terminal CD.

• TUNER: (SINTONIZADOR) Se usa para accionar un componente tal como un sintonizador de FM/AM o un sintonizador de TV que esté conectado al terminal sintonizador (TUNER).

• AUX: Se usan para accionar un componente tal como un reproductor de vídeo de alta Fidelidad, sintonizador de TV, reproductor de cintas de 8 pistas o un tocadiscos que esté conectado a los terminales AUX.

• DAT/TAPE-1 (DAT/cinta-1):
 Utilice esta posición cuando emplee la platina de cinta de cassette, etc., conectada a los enchufes de DAT/cinta-1 (DAT/TAPE-1).

• DAT/TAPE-2 (DAT/cinta-2):
 Utilice esta posición cuando emplee la platina de cinta de cassette, etc., conectada a los enchufes de DAT/cinta-2 (DAT/TAPE-2).

15 SOURCE DIRECT (Interruptor de señal directa)
 Cuando este interruptor sea ajustado a la posición ON la señal de entrada pasará por alto los circuitos de sonoridad (LOUDNESS) ③, filtro subsónico (SUBSONIC) ④, tonos bajos (BASS) ⑤, tonos agudos (TREBLE) ⑥ y balance (BALANCE) ⑦ (independientemente de los ajustes de estos controles), y será enviada directamente al control de volumen (VOLUME) ⑩, evitando pérdidas en la calidad de sonido. El indicador de señal directa (SOURCE DIRECT) se iluminará cuando esta función esté en uso.

16 TAPE/REMOTE CONTROL (Conector de control remoto para magnetófono de cassettes): lado del panel posterior
 Usted podrá operar a control remoto un magnetófono de cassettes DENON conectado al sistema, si conecta el cable de control remoto del magnetófono a este conector. El conector es un miniconector diseñado para aceptar una clavija de 3,5 mm.

NOTA: No conecte un par de auriculares o un micrófono a este conector. Use este conector sólo para conectar un magnetófono de cassettes DENON provisto de un conector de control remoto.

22 SALIDAS DE CA: lado del panel posterior
 • Para el modelo europeo excepto en RU, y para modelos australianos.

Las salidas de CA se utilizan para conectar las unidades componentes del amplificador tales como sintonizador, tocadiscos, platina de cinta de cassette, etc.

- Conectado (SWITCHED) (capacidad total: 100 W): Estas salidas se activan/desactivan (ON/OFF) cuando se hace lo mismo con el interruptor de alimentación en la unidad principal y el botón de alimentación (POWER) en la unidad de control remoto.
- Desconectado (UNSWITCHED) (Capacidad: 100 W) Esta salida siempre está activada (ON) independientemente de que el sistema esté encendido o apagado.

OPERACION

PREPARACIÓN

1. PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LAS CONEXIONES

- Asegúrese de que todas las conexiones sean correctas, siguiendo las indicaciones del panel trasero. (Fig. 1, 2, 3)
- Revise la polaridad (positiva y negativa) de las conexiones, y la directividad de la separación estereofónica (cable derecho a terminal de canal derecho, y cable izquierdo a terminal de canal izquierdo).
- Revise la directividad de las conexiones de los cables de espigas.

2. AJUSTE DE CADA CONTROL

- Gire el control de volumen en el sentido contrario a las agujas del reloj, hasta la posición "0".
- Ajuste la perilla rotativa a la posición "flat"
- Ajuste los interruptores de sonoridad (LOUDNESS) y filtro subsónico (SUBSONIC) a la posición "OFF (■)".

Después de verificar los puntos mencionados arriba, conecte la alimentación a la unidad.

Después de conectar la alimentación a la unidad, desactive el interruptor de señal directa (SOURCE DIRECT) (el indicador de señal directa se apagará).

REPRODUCCION DE UN DISCO

1. Ajuste el interruptor selector de entrada (INPUT SELECTOR) a la posición "PHONO".
2. Ponga el giradiscos en funcionamiento, y reproduzca un disco.
3. Ajuste los controles de volumen y tono hasta lograr el volumen y calidad de sonido apropiados.

REPRODUCCION DE UN DISCO COMPACTO

1. Ajuste el interruptor selector de entrada (INPUT SELECTOR) a la posición "CD".
2. Ponga el reproductor CD en funcionamiento.
3. Ajuste los controles de volumen y tono hasta lograr el volumen y calidad de sonido apropiados.

RECEPCION DE PROGRAMAS RADIALES

1. Ajuste el interruptor selector de entrada (INPUT SELECTOR) a la posición "TUNER".
2. Encienda el sintonizador y sintonice un programa de radio.
3. Ajuste los controles de volumen y tono hasta lograr el volumen y calidad de sonido apropiados.

CONEXION DE UN EQUIPO DE AUDIO A LOS TERMINALES AUX

1. Ajuste el interruptor selector de entrada (INPUT SELECTOR) a la posición "AUX".
2. Ponga en funcionamiento el equipo de audio.
3. Ajuste los controles de volumen y tono hasta lograr el volumen y calidad de sonido apropiados.

REPRODUCCION MEDIANTE UN MAGNETOFONO DE CINTA

1. Ajuste el interruptor selector de entrada (INPUT SELECTOR) a la posición "DAT/TAPE-1" o "DAT/TAPE-2".
2. Ponga el magnetófono de cinta en funcionamiento.
3. Ajuste los controles de volumen y tono hasta lograr el volumen y calidad de sonido apropiados.

GRABACION MEDIANTE UN MAGNETOFONO DE CINTA

1. Usando el selector de salida de grabación (REC OUT SELECTOR), seleccione la fuente de señales que desea grabar.
2. Inicie la reproducción de la fuente de señales.
3. Inicie la grabación con el componente conectado a "DAT/TAPE-1" o "DAT/TAPE-2".

- En el PMA-1080R, la señal REC OUT y la señal de altavoz o del auricular son emitidas a través de circuitos separados, lo que implica que las perillas e interruptores relacionados con el tono y el volumen, no tendrán ningún efecto sobre el sonido grabado.

Además, puesto que la función de grabación se selecciona mediante el selector de salida de grabación (REC OUT SELECTOR), usted podrá reproducir una fuente de señales libre a través de los altavoces (o auriculares) incluso durante la grabación.

• MONITOREO DE LA GRABACION

Si dispone de un magnetófono de cinta de tres cabezales individuales para grabación y reproducción, usted podrá monitorear la grabación que está realizando. No es posible usar un magnetófono de cinta con un cabezal en común para grabación y reproducción, para monitorear una grabación. Cuando esté realizando una grabación usando DAT/TAPE-1, seleccione DAT/TAPE-1 mediante el interruptor selector de entrada (INPUT SELECTOR), para activar el MONITOR DE GRABACION y verificar las condiciones de la grabación.

PRECAUCION

Circuito de protección

Este equipo está provisto de un circuito de protección de alta velocidad. Este circuito protege la circuitería interna contra daños causados por grandes flujos de corriente cuando la conexión de los conectores de altavoces es incompleta o cuando se genera una salida por causa de un cortocircuito. El circuito de protección interrumpe la salida de sonido por los altavoces. Cuando esto suceda, asegúrese de desconectar la alimentación al equipo y de revisar las conexiones de los altavoces.

Luego, vuelva a conectar la alimentación. Después de algunos segundos de silenciamiento, el equipo volverá a funcionar normalmente.

NOTA

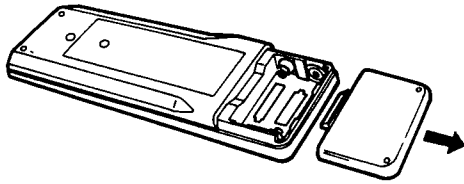
- Este amplificador está equipado con un sistema de protección total de la memoria. Cuando la alimentación a la unidad sea conectada, el interruptor selector de altavoces (SPEAKERS) ⑪, el selector de entrada (SELECTOR DE ENTRADA) ⑬ y el interruptor de señal directa (SOURCE DIRECT) ⑮, quedarán ajustados a la posición en que se encontraban antes de que la alimentación fuera conectada.

OPERACION A CONTROL REMOTO

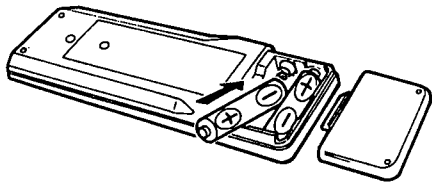
La unidad de control remoto accesoria se emplea para controlar el amplificador desde una conveniente distancia.

(1) Instalación de las pilas secas

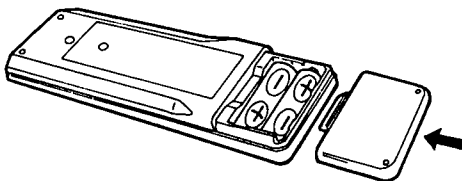
1. Quite la tapa del compartimiento de las pilas de la unidad de control remoto.



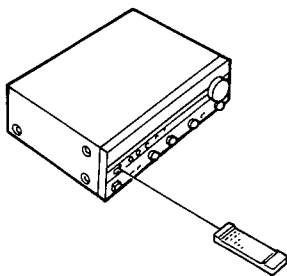
2. Instale dos pilas secas como se muestra en el diagrama.



3. Coloque la tapa del compartimiento de las pilas.



(2) Uso de la unidad de control remoto



Acerca del uso de las pilas

- La RC-151 usa pilas secas tamaño R6P (AA).
- Las pilas deberán ser reemplazadas aproximadamente una vez al año, dependiendo de la frecuencia de uso de la unidad de control remoto.
- Si habiendo transcurrido menos de un año desde la instalación de pilas nuevas, no fuera posible operar el amplificador mediante la unidad de control remoto desde una posición cercana, significará que las pilas deberán ser reemplazadas.
- Instale las pilas correctamente, siguiendo el diagrama de polaridad impreso en el interior del compartimiento de las pilas.
- Las pilas son susceptibles de sufrir daños y pérdidas. Por lo tanto:
 - Nunca use pilas antiguas junto con pilas nuevas.
 - Nunca use simultáneamente pilas de distinto tipo.
 - No conecte en puente los polos de las pilas. No desarme ni caliente las pilas; no las exponga al fuego.
- Si las pilas sufrieran pérdidas, limpie cuidadosamente el interior del compartimiento con un paño seco, e instale pilas nuevas.

- Para operar la unidad de control remoto, apúntela hacia el sensor de control remoto del amplificador, como se muestra en el diagrama de la izquierda.
- La unidad de control remoto puede usarse a una distancia de hasta 8 metros del amplificador, en línea recta. Esta distancia disminuirá si hay obstáculos que interfieran con la transmisión de la luz infrarroja, o si la unidad de control remoto no es dirigida en línea recta hacia el amplificador.

Acerca de la operación a control remoto

- No presione los botones de operación del amplificador y de la unidad de control remoto al mismo tiempo. Esto causará mal funcionamiento.
- La operación a control remoto se tornará menos efectiva cuando el sensor infrarrojo de control remoto del amplificador esté expuesto a luz intensa, o cuando haya obstáculos entre el sensor y la unidad de control remoto.
- En caso de operar un grabador de videocassettes, un televisor u otros componentes a control remoto, no presione simultáneamente los botones de dos unidades de control remoto diferentes. Esto causará mal funcionamiento.

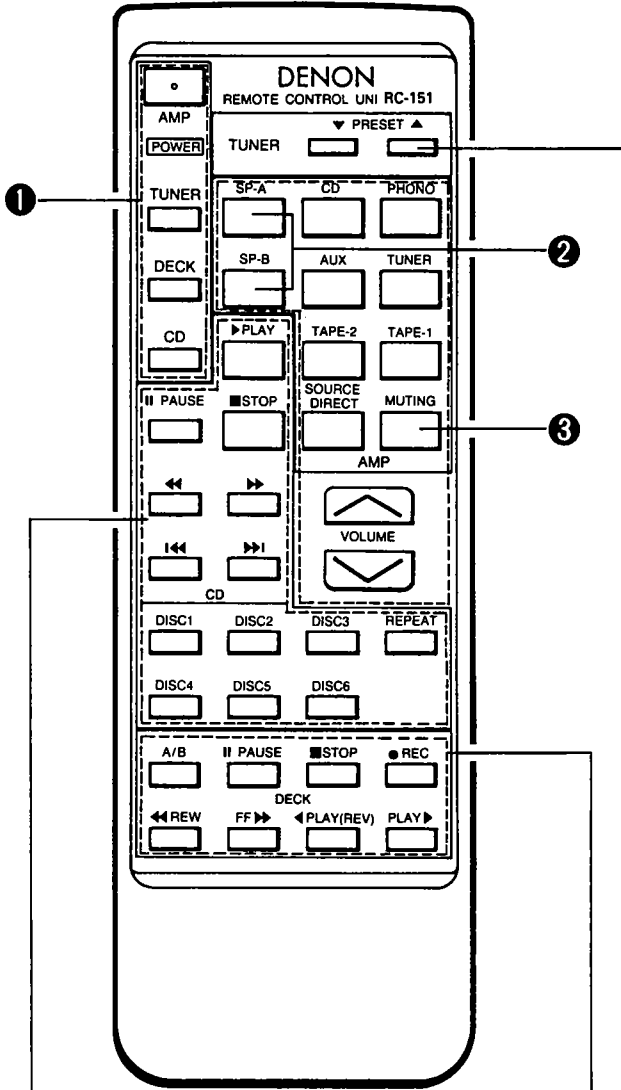
Además de poder controlar el amplificador PMA-1080R con esta unidad de control remoto, usted también podrá usarla para controlar un magnetófono de cassettes y un reproductor CD DENON.

Sección de control remoto

Unidad de control remoto de sistema completo

La unidad de control remoto de sistema completo controla la mayoría de las funciones del amplificador, como ser el cambio de función, el control de volumen. ¡Pero eso no es todo! La unidad también puede controlar la mayoría de las funciones de un reproductor CD, magnetófono de cassettes y sintonizador DENON, cuando estos componentes son usados en combinación con el PMA-1080R, creando un sistema DENON ergonómico y versátil, con la calidad de reproducción de sonido que todo audiófilo espera.

Unidad de control remoto RC-151 proporcionada junto con el PMA-1080R.



1 Interruptores de alimentación POWER
 Estos interruptores se usan para (des) conectar la alimentación a los diversos componentes, incluyendo el amplificador, sintonizador, magnetófono de cassettes, reproductor CD, etc.
 Sin embargo, la alimentación a estos componentes sólo podrá conectarse o desconectarse cuando los componentes se encuentren en modo de espera y cuando el cable de alimentación esté conectado.

Este botón no funcionará cuando haya un corte de energía, cuando el cable de alimentación no esté conectado, o cuando se emplee un temporizador de audio.

Para algunos componentes, estos botones no encenderán o apagarán el sistema. Lea los manuales para dichos componentes antes de utilizar los botones.

2 Botones de altavoz A (SP-A) y altavoz B (SP-B)
 Estos botones controlan los interruptores selectores de altavoz en el PMA-1080R. Los interruptores se activan, se desactivan, y se activan de nuevo cada vez que se presionan.

3 Botón de silenciamiento MUTING
 Cuando este botón sea presionado, el circuito de silenciamiento será activado, impidiendo la salida de señales a través de los altavoces.

Otros botones

Otros botones son exclusivamente para el PMA-1080R y funcionan en la misma forma que los botones correspondientes en la unidad.

SINTONIZADOR (TUNER)

Botón PRESET X

Presione este botón para avanzar o retroceder por los canales de presintonización.

MAGNETÓFONO (DECK)

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS CD

▶ PLAY	Botón de reproducción
■ STOP	Botón de parada
⏮	Botón de búsqueda automática en retroceso
⏭	Botón de búsqueda automática en avance
⏪	Botón de búsqueda manual en retroceso
⏩	Botón de búsqueda manual en avance
⏸ PAUSE	Botón de pausa

▶ PLAY	Botón de reproducción
◀ PLAY (REV)	Botón de reproducción (rebobinado) [PLAY (REV) BUTTON]
■ STOP	Botón de parada
⏮ REW	Botón de rebobinado
FF ▶▶	Botón de avance rebobinado
● REC	Consulte el manual de instrucciones de su magnetófono de cassettes DENON.
⏸ PAUSE	
A/B W-DECK	A/B boton selector de platina (A/B DECK SELECT BUTTON)

- La unidad de control remoto RC-151 puede controlar todos los reproductores CD (excluyendo al DCD-1800R) y magnetófono de cassettes fabricados por DENON.
- Los botones han sido convenientemente dispuestos en grupos; cada grupo controla un componente específico. Los grupos son AMP, FUNCTION, DECK y TUNER, etc.

Para mayores detalles acerca de la operación de los otros componentes, consulte los manuales de instrucciones del reproductor CD y/o magnetófono de cassettes.

PRECAUCION:

- Cuando la alimentación sea desconectada desde la unidad de control remoto, el equipo quedará en modo de espera. Cuando vaya a ausentarse por un período prolongado de tiempo, desconecte el cable de alimentación.
- El indicador LED de volumen (VOLUME) ① se iluminará cuando la unidad se encuentre en modo de espera.
- La unidad de control remoto podrá funcionar incorrectamente si es operada bajo luz fluorescente o a la luz directa del sol, especialmente si esta luz llega al sensor de control remoto del amplificador. Sin embargo, esto no es una falla. Cuando esto suceda, simplemente cubra el sensor para protegerlo de la luz.

BENAMINGEN EN FUNKTIES VAN DE BEDIENINGSORGANEN OP HET VOORPANEEL

- 1 POWER (Spanningsschakelaar)**
 Als de spanningsschakelaar op ON (—) wordt gezet licht de volume LED 1 op.
 Wanneer de spanningsschakelaar wordt ingeschakeld (ON), wordt spanning toegevoerd naar het toestel. Het duurt een paar seconden nadat de spanning is ingeschakeld tot het toestel is opgewarmd. Dit komt door het ingebouwde dempingscircuit dat ruis elimineert tijdens het in/uitschakelen.
- 2 PHONES (Koptelefoonaansluiting)**
 Deze aansluiting wordt gebruikt om de koptelefoon op aan te sluiten.
- 3 LOUDNESS (Loudness-schakelaar)**
 Wanneer het volume laag is, is het moeilijk voor het menselijk gehoor om de tonen in het lage en hoge frequentiebereik duidelijk te kunnen onderscheiden. Dankzij de loudness-schakelaar kunt u dit probleem door een simpele "intoetsing" verhelpen. Zet de loudness-schakelaar op aan (ON) (—) wanneer u luistert naar muziek op een laag volume. De lage en hoge tonen worden gekorrigeerd om een natuurlijk geluid te verkrijgen.
- 4 SUBSONIC (Subsonische filterschakelaar)**
 Gebruiken om trillingen van de subsonische luidspreker tengevolge van trillingen van de motor van de speler of een kromgetrokken plaat, o.i.d. te compenseren tijdens het weergeven op een aangesloten luidspreker.
- 5 BASS (Lage toonregelaar)**
 Deze knop wordt gebruikt om de kwaliteit van de lage tonen van het geluid te regelen.
 Wanneer de knop in de middenstand wordt gezet, worden de frequentiekenmerken afgevlakt in het bereik beneden de 1000 Hz. De lage tonen worden versterkt als de knop vanuit het midden naar rechts (↷) wordt gedraaid, en verzwakt als deze naar links (↶) wordt gedraaid.
 Wanneer de volumeregelaar 10 rechts van de middenpositie is ingesteld, wordt het effect van de andere regelaars verminderd.
- 6 TREBLE (Hoge toonregelaar)**
 Deze knop wordt gebruikt om de kwaliteit van de hoge tonen van het geluid te regelen.
 Wanneer de knop in de middenstand wordt gezet, worden de frequentiekenmerken afgevlakt in het bereik boven de 1000 Hz. De hoge tonen worden versterkt als de knop vanuit het midden naar rechts (↷) wordt gedraaid, en verzwakt als deze naar links (↶) wordt gedraaid.
 Wanneer de volumeregelaar 10 rechts van de middenpositie is ingesteld, wordt het effect van de andere regelaars verminderd.
- 7 BALANCE (Balansregelaar)**
 Deze knop wordt gebruikt om de balans tussen de linker- en rechterkanalen bij te regelen. Wanneer deze in de middenpositie wordt gezet, is de amplitude van de versterker aan beide zijden gelijk. Als er een verschil is in de uitgangsspanningen van het linker- en rechterkanaal voor een element, dient u de knop naar links en naar rechts te draaien om dit bij te regelen.
 Als het volume aan de rechterkant te laag is, dient u de knop naar rechts (↷) te draaien om dit bij te regelen. Als het volume aan de linkerkant te laag is, dient u de knop naar links (↶) te draaien. Hierdoor wordt een gelijke balans aan de linker- en rechterkant verkregen.
- 8 PHONO SELECTOR (Elementkeuzeschakelaar)**
 Deze schakelaar wordt ingesteld overeenkomstig het type element dat wordt gebruikt.

 - MC (—): Wordt gebruikt indien een dynamisch (MC) element met een uitvoer van minder dan 0,5 mV wordt gebruikt.
 - MM (■): Wordt gebruikt indien een magnetisch (MM) element met een uitvoer van 2 mV of meer wordt gebruikt.
- 9 REC OUT SELECTOR (Opname-uitgangskiezer)**
 Gebruik deze schakelaar om het component voor de opname te kiezen.

 - PHONO: Dient om op te nemen van de platen-speler.
 - CD: Dient om op te nemen van de compact diskspeler.
 - TUNER: Dient om op te nemen van de tuner.
 - AUX: Dient om op te nemen met een component dat is aangesloten op het AUX-aansluitpunt.
 - DAT/TAPE-1 ▶ 2: Dient om op te nemen van het tape-deck dat is aangesloten op de DAT/TAPE-1-aansluitingen.
 - DAT/TAPE-2 ▶ 1: Dient om op te nemen van het tape-deck dat is aangesloten op de DAT/TAPE-2-aansluitingen.
- 10 VOLUME (Volumeregelaar)**
 Deze knop regelt het totale volumeniveau.
 Draai de knop naar rechts (↷) om het volume te verhogen en naar links (↶) om het volume te verlagen.
- 11 Volume LED**
 Deze LED knippert terwijl het dempingscircuit werkt als de spanning wordt ingeschakeld en wanneer de dempingsfunctie is ingeschakeld met de afstandsbediening, en blijft branden (zonder te knipperen) terwijl de spanning is ingeschakeld.
- 12 REMOTE SENSOR (Ontvanger afstandsbediening)**
 Deze ontvanger ontvangt het infrarood-licht dat wordt overgeleid vanuit de draadloze afstandsbediening.
 Richt de draadloze afstandsbediening op de ontvanger voor de bediening van het toestel.
- 13 SPEAKERS (Luidsprekerkeuzeschakelaar)**
 De PMA-1080R kan op twee luidsprekersystemen worden aangesloten: luidsprekersysteem A en luidsprekersysteem B.
 Wanneer op A wordt gedrukt, licht de LED ervan op en zal het luidsprekersysteem dat aangesloten is op luidsprekeruitgangsaansluitingen A in werking treden. Wanneer nogmaals op A wordt gedrukt, gaat de LED uit en funktioneert luidsprekersysteem A niet.
 Wanneer op B wordt gedrukt, licht de LED ervan op en zal het luidsprekersysteem dat aangesloten is op luidsprekeruitgangsaansluitingen B in werking treden. Wanneer nogmaals op B wordt gedrukt, gaat de LED uit en funktioneert luidsprekersysteem B niet.
- 14 INPUT SELECTOR (Ingangskieschakelaar)**
 Gebruik deze voor het kiezen van de programmabron.
 Als de toets voor de gewenste programmabron is gekozen, licht de LED hiervan op. Er kan maar één programmabron per keer worden gekozen. Dit gebeurt als volgt:

 - PHONO: Gebruik deze positie voor gebruik van een recorder aangesloten op de draaitafelaansluitingen (PHONO). Gebruik de draaitafelschakelaar (PHONO) 8 om de gevoeligheid over te schakelen overeenkomstig het gebruikte type element.
 - CD: Wordt gebruikt om naar een compact diskspeler of ander component te luisteren dat is aangesloten op het compact diskspelaarsluitpunt (CD).
 - TUNER: Wordt gebruikt om met een component weer te geven zoals een FM/AM-tuner of een TV-tuner die is aangesloten op het TUNER-aansluitpunt.
 - AUX: Wordt gebruikt voor weergave met een component zoals een HiFi-videospeler, TV-tuner, 8-spoors bandrecorder of tape-deck aangesloten op de AUX aansluiting.
 - DAT/TAPE-1: Gebruik deze positie voor gebruik van het tape-deck, enz., aangesloten op de DAT/TAPE-1 aansluitingen.
 - DAT/TAPE-2: Gebruik deze positie voor gebruik van het tape-deck enz, aangesloten op de DAT/TAPE-2 aansluitingen.

15 SOURCE DIRECT (Brondirektschakelaar)
Indien u deze schakelaar op aan zet (ON) zal het ingangssignaal, de luidheid- (LOUDNESS) ③, subsonische (SUBSONIC) ④, lage tonen (BASS) ⑤, hoge tonen (TREBLE) ⑥, balans- (BALANCE) ⑦ circuits niet doorlopen (ongeacht de instellingen van deze regelaars) en zal het signaal direct naar de VOLUME- ⑩ regelaar wordt ingevoerd om verlies van de geluidskwaliteit te voorkomen. De brondirektschakelaar (SOURCE DIRECT) licht op dit moment op.

16 TAPE/REMOTE CONTROL (Afstandsbedienings-aansluiting tape-deck): achterpaneel
Afstandsbediening van een aangesloten DENON-cassetdeck is mogelijk door de afstandsbedieningsleiding van het tape-deck aan te sluiten op deze aansluiting. De aansluiting is een mini-aansluiting bestemd voor een stekker van 3,5 mm.

OPMERKING: Sluit geen hoofdtelefoon of microfoon aan op deze aansluiting. Gebruik deze aansluiting alleen voor de aansluiting van een DENON cassetdeck met een afstandsbedieningsaansluiting (bedraad).

22 NETUITGANGEN: achterpaneel

• Voor de uitvoering voor Europa, m.u.v. het Verenigd Koninkrijk, en Australië.

Netuitgangen worden gebruikt voor de aansluiting van versterkercomponentunits, zoals een tuner, platenspeler, tape-deck, enz.

• Geschakeld (SWITCHED) (totaal vermogen: 100 W): Deze uitgangen worden in/uitgeschakeld (ON/OFF) als de hoofdspansingsschakelaar en de spannings-toets (POWER) op de afstandsbediening wordt in/uitgeschakeld.

• Niet-geschakeld (UNSWITCHED) (vermogen: 100 W) Deze uitgang is altijd aan (ON) ongeacht of de spanningschakelaar is in- of uitgeschakeld (OFF).


BEDIENING

VOORBEREIDING

1. KONTROLEREN VAN DE AANSLUITINGEN

- Controleer of alle aansluitingen goed tot stand zijn gebracht door het achterpaneel te bekijken. (Afb. 1, 2, 3)
- Controleer de polariteit- (positieve en negatieve) van de aansluitingen en de gevoeligheid van de stereoscheiding (rechtshoek op rechterkanaalaansluitpunt, en linkshoek op linkerkanaalaansluitpunt).
- Controleer de gevoeligheid van de pensnoeraansluiting.

2. INSTELLING VAN IEDERE KNOP

- Draai de volumeknop naar links, naar "0".
- Zet de roterende knop in de "vlakke" stand (flat).
- Zet LOUDNESS, SUBSONIC in de uitgeschakelde stand, op "OFF ()".

Na het controleren van bovenstaande controlepunten schakelt u de spanning in.

Schakel de brondirektoets (SOURCE DIRECT) uit (de brondirektindicator gaat uit) na het inschakelen van de spanning.

WEERGAVE VAN EEN PLAAT

1. Zet de ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR) in de stand "PHONO".
2. Stel de platenspeler in werking en geef de plaat weer.
3. Draai het volume en de toonregelaars om een geschikt volume en geluidskwaliteit te krijgen.

WEERGAVE MET DE KOMPAKT DISKSPELER

1. Zet de ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR) in de stand "CD".
2. Stel de compact diskspeler in werking.
3. Draai het volume en de toonregelaars om een geschikt volume en een geschikte geluidskwaliteit te krijgen.

ONTVANGST VAN RADIOPROGRAMMA'S

1. Zet de ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR) in de stand "TUNER".
2. Stel de tuner in werking en stem af op een radioprogramma.
3. Draai het volume en de toonregelaars om een geschikt volume en een geschikte geluidskwaliteit te krijgen.

AANSLUITINGEN VAN AUDIO-APPARATUUR OP DE AUX-AANSLUITPUNTEN

1. Zet de ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR) in de stand "AUX".
2. Stel de audio-systemen in werking.
3. Draai het volume en de toonregelaars om een geschikt volume en een geschikte geluidskwaliteit te krijgen.

WEERGAVE MET HET TAPE-DECK

1. Zet de ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR) in de stand "DAT/TAPE-1" of "DAT/TAPE-2".
2. Stel het tape-deck in werking.
3. Draai het volume en de toonregelaars om een geschikt volume en een geschikte geluidskwaliteit te krijgen.

OPNAME MET HET TAPE-DECK

1. Stel de opname-uitgangskeuzeschakelaar (REC OUT SELECTOR) in op de programmabron die u wenst op te nemen.
2. Start de weergave van de programmabron.
3. Start de opname met het component dat is aangesloten op "DAT/TAPE-1" of "DAT/TAPE-2".

• In de PMA-1080R, worden het opname-uitgangssignaal (REC OUT) en het luidspreker- of hoofdtelefoon signaal via afzonderlijke circuits uitgevoerd zodat de knoppen en schakelaars die verwant zijn aan de toon en volume geen enkel effect hebben op het geluid dat wordt opgenomen.

Aangezien de opnamefunctie door de opname-uitgangskeuzeschakelaar (REC OUT SELECTOR) wordt gekozen, kan de vrije programmabron zelfs tijdens het opnemen worden weergegeven via de luidsprekers (of de hoofdtelefoon).

• KONTROLEREN VAN DE OPNAME

Een opname die aan de gang is kan worden gecontroleerd indien een tape-deck met drie afzonderlijke koppen voor opname en weergave wordt gebruikt. Een tape-deck met een gewone kop die wordt gebruikt voor zowel opname als weergave kan niet worden gebruikt voor het meeluisteren met de opname. Indien een opname wordt gemaakt m.b.v. DAT/TAPE-1, en DAT/TAPE-1 wordt gekozen met de ingangskiezer (INPUT SELECTOR) zal de opnamemonitor (RECORDING MONITOR) worden ingeschakeld en een controle van de opname-konditie mogelijk worden.

WAARSCHUWING

Beschermingscircuit

Dit toestel is uitgerust met een snel werkend beschermingscircuit. Dit circuit beschermt het interne schakelplan tegen beschadigingen tengevolge van grote spanningstromen indien de luidsprekeraansluitingen niet volledig zijn aangesloten of indien een uitvoer wordt opgewekt door kortsluiting. De werking van dit beschermingscircuit schakelt de uitvoer naar de luidsprekers uit. Indien dit gebeurt dient u de spanning naar het toestel uit te schakelen en de aansluitingen op de luidsprekers te controleren. Daarna schakelt u de spanning weer in. Nadat het geluid een paar seconden is gedempt, zal het toestel normaal gaan werken.

OPMERKING

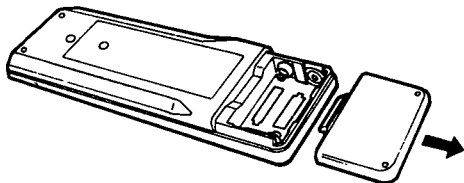
- Deze versterker heeft een full memory back-up systeem. Als de spanning wordt ingeschakeld worden de SPEAKERS ⑫, ingangskiezer (INPUT SELECTOR) ⑬ en SOURCE DIRECT ⑭ ingesteld op de stand die was ingesteld voordat de spanning werd uitgeschakeld.

WERKING AFSTANDSBDIENING

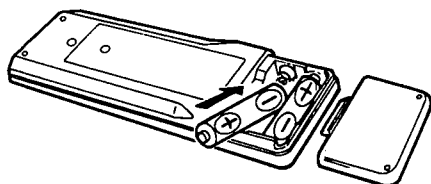
De bijgeleverde afstandsbediening dient om de versterker vanuit uw stoel te kunnen bedienen.

(1) Inleggen van de droge cel batterijen

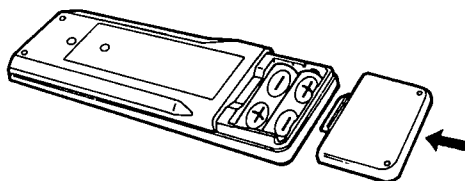
1. Verwijder de batterij-afdekking op de afstandsbediening.



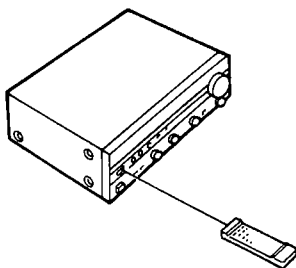
2. Leg twee droge cel batterijen in zoals op het schema op de voedingseenheid van de batterij wordt aangegeven.



3. Breng de batterij-afdekking weer op zijn plaats aan.



(2) Richtlijnen voor gebruik



Opmerkingen m.b.t. het gebruik van batterijen

- De RC-151 gebruikt droge cel batterijen van het formaat R6P (AA).
- De batterijen moeten ongeveer eens per jaar worden vervangen door nieuwe. Dit is afhankelijk van hoe vaak u de afstandsbediening gebruikt.
- Indien, na minder dan een jaar dat u nieuwe batterijen heeft ingelegd, de afstandsbediening de versterker niet meer van een niet te grote afstand kan bedienen, is het tijd om de batterijen te vervangen.
- Leg de batterijen korrekt in, waarbij u het polariteitschema binnenin het batterijkompartment volgt.
- Batterijen zijn gevoelig voor schade en lekken. Om deze reden:
 - Geen nieuwe en oude batterijen door elkaar gebruiken.
 - Geen verschillende soorten batterijen gebruiken.
 - De tegenovergestelde polen van de batterijen niet geleiden; de batterijen niet blootstellen aan warmte, ze evenmin openbreken of in de open haard gooien.
- Als de batterijen zijn gaan lekken, eventuele sporen van batterijvloeistof grondig uit het batterijkompartment vegen met een droog doekje. Daarna legt u nieuwe batterijen in.

- Gebruik de afstandsbediening door deze op de ontvanger voor de afstandsbediening op de versterker te richten (zie links op het schema).
- De afstandsbediening kan worden gebruikt op afstanden van maximaal 8 meter in een rechte lijn tot de versterker. Deze afstand neemt af als voorwerpen de infraroodlichttransmissie blokkeren of als de afstandsbediening niet recht op de versterker wordt gericht.

Opmerking bij bediening

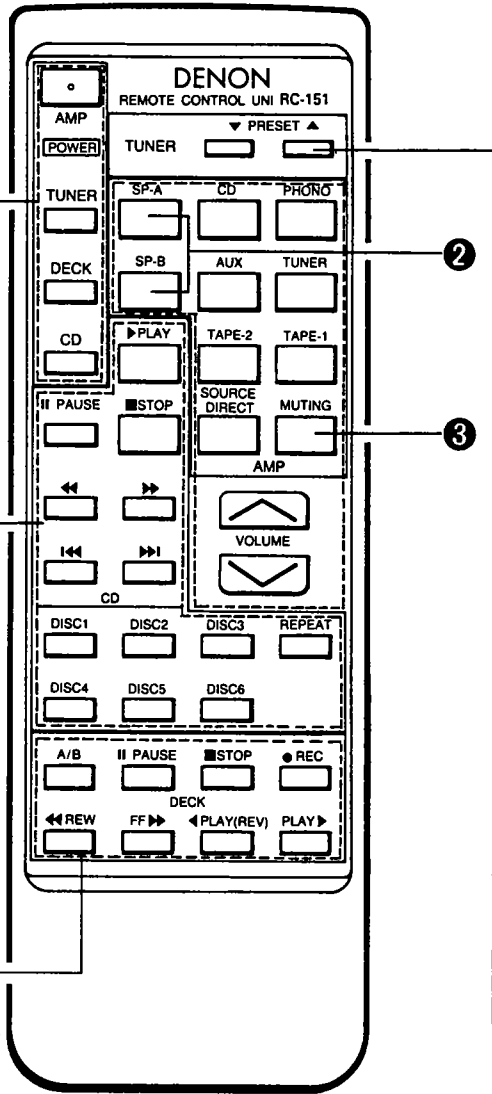
- Druk niet tegelijk op de bedieningstoetsen op de versterker en op de afstandsbediening. Dit veroorzaakt slechte werking.
- De afstandsbediening werkt minder goed of maakt fouten als de infrarood ontvanger op de versterker wordt blootgesteld aan fel licht of als zich voorwerpen tussen de afstandsbediening en de ontvanger bevinden.
- Gebruik niet tegelijk toetsen op twee verschillende afstandsbedieningen als u een VCR, TV of andere componenten met afstandsbediening bedient. Dit veroorzaakt slechte werking.

Afgezien van de mogelijkheid om de versterker PMA-1080R met deze afstandsbediening te bedienen, kunt u ook een DENON-cassette-deck en CD-speler met deze handige full-system afstandsbediening bedienen.

Afstandsbedieningsgedeelte Full-system afstandsbediening

De full-system afstandsbediening bedient alle belangrijkste functies van de versterker, zoals functieschakeling, volumeregeling. Maar dat is niet alles!! Met het toetsenbord van dezelfde afstandsbediening kunt u ook de belangrijkste functies van een DENON CD-speler en cassette-deck en tuner bedienen, indien gekombineerd met de PMA-1080R en zo een opvallend ergonomisch en veelzijdig DENON-systeem creëren dat een kwaliteitsgeluid geeft dat de muzikliefhebber ervan verwacht.

Afstandsbediening RC-151 bijgeleverd bij de PMA-1080R



▶ PLAY	WEERGAVETOETS
■ STOP	STOPTOETS
⏮	Automatische opsporingsachteruit-TOETS
⏭	Automatische opsporingsvooruit-TOETS
⏪	Handbediende opsporingsachteruit-TOETS
⏩	Handbediende opsporingsvooruit-TOETS
⏸ PAUSE	PAUZETOETS
DECK	
▶ PLAY	WEERGAVETOETS
◀ PLAY (REV)	WEERGAVE-(OVERZICHT-)TOETS
■ STOP	STOPTOETS
⏮ REW	TERUGSPOELTOETS
FF ⏭	SNEL VOORUIT-TOETS
● REC	Raadpleeg de bedienings-instructies van uw DENON cassettedeck.
⏸ PAUSE	
A/B W-DECK	A/B-DECK-KEUZETOETS

1 Spanningstoetsen POWER
 Deze toetsen dienen om de spanning van de verscheidene componenten, inclusief de versterker, tuner, cassette-tape-deck, CD-speler, enz. in en uit te schakelen.
 De spanning naar de verschillende onderdelen kan evenwel enkel worden in- en uitgeschakeld als ze in de spanningsstandbystand staan en het netsnoer insteekt.

Deze toets werkt niet als de spanning is uitgevallen, als het netsnoer niet is aangesloten, of bij gebruik van een audiotimer.

Voor bepaalde componenten, wordt m.b.v. deze toetsen de spanning niet in- en uitgeschakeld. Lees de handleidingen voor de componenten door voordat u de toetsen gebruikt.

2 Luidsprekers A- en B-toetsen (SP-A en SP-B)
 Deze toetsen bedienen de luidsprekerkeuzeschakelaars op de PMA-1080R. Telkens u erop drukt, gaan de schakelaars aan, uit en opnieuw aan.

3 Dempingstoets MUTING
 Als u deze schakelaar indrukt wordt het geluid gedempt en worden geen signalen naar de luidsprekers uitgevoerd.

Andere toetsen
 De andere toetsen zijn uitsluitend voor de PMA-1080R, en ze werken op dezelfde manier als de overeenstemmende toetsen op het toestel.

TUNER
Voorkeuzetoets (PRESET X)
 Druk deze toets in om de voorkeuzendernummers omhoog of omlaag te doorlopen.

- Met de RC-151 afstandsbediening kunt u alle CD-spelers (exclusief de DCD-1800R) en cassettedeck gefabriceerd door DENON bedienen.
- Toetsen zijn handig in groepen onderverdeeld, waarbij elke groep een bepaald komponent bedient. De groepen zijn als volgt aangeduid AMP, FUNCTION, CD, DECK en TUNER, enz..

Wij verwijzen u naar de gebruiksaanwijzing van de CD-speler en/of het cassettedeck voor details aangaande de bediening van andere componenten.

WAARSCHUWING:

- Als de spanning wordt uitgeschakeld met de afstandsbediening, wordt het toestel in de spanningsstandbystand geschakeld. Trek het netsnoer uit als u voor een lange periode afwezig bent.
- In de standbystand licht de VOLUME LED 1 op.
- U kunt experimenteren om te zien of de afstandsbediening fouten maakt als u deze gebruikt terwijl er tl-verlichting of direct zonlicht op schijnt, vooral als dit licht op de ontvanger op de versterker schijnt. Dit is echter geen teken van slechte werking, en als het zou gebeuren, moet u de ontvanger gewoon tegen dergelijk licht afschermen.

BETECKNINGAR OCH FUNKTIONER HOS KONTROLLERNA PÅ FRONTPANELEN

- 1 POWER (Strömbrytare)**
Ljudstyrkeindikatorn **1** tänds när strömbrytaren är slås på (ON —).
När strömbrytaren är tillslagen (ON) förses apparaten med ström. Det tar ett par sekunder innan apparaten värms upp efter att strömmen har slagits på. Detta beror på den inbyggda dämpkretsen som eliminerar brus under ström- till- och frånslag.
- 2 PHONES (Hörtelefonuttag)**
Här ansluts ett par hörtelefoner.
- 3 LOUDNESS (Fysiologisk ljudkontroll)**
Vid låga ljudnivåer är det svårt för det mänskliga örat att klart urskilja de höga och låga frekvensområdena. Detta kan klaras av genom att trycka in denna knapp. Ställ den i läge ON (—) vid lyssning till musik vid låga ljudnivåer. Därvid korrigeras höga och låga toner för en "naturligare" ljudåtergivning.
- 4 SUBSONIC (Omkopplare för subsoniskt filter)**
Använd detta för att förhindra att högtalaren nås av infraljud från skivspelarmotorn, skeva skivor, osv. vid skivavspelning.
- 5 BASS (Baskontroll)**
Med denna kontroll kan du justera basåtergivningen. När kontrollen står i mittläget fås rak frekvensgång under 1000 Hz. Basen förstärks allteftersom kontrollen vrids medsols (\curvearrowright), och den dämpas om kontrollen vrids motsols (\curvearrowleft).
Om ljudstyrkekontrollen **10** är inställd till höger om mittläget reduceras de andra kontrollernas effekt.
- 6 TREBLE (Diskantkontroll)**
Med denna kontroll kan du justera diskantåtergivningen. När kontrollen står i mittläget fås rak frekvensgång över 1000 Hz. Diskanten förstärks allteftersom kontrollen vrids medsols (\curvearrowright), och den dämpas om kontrollen vrids motsols (\curvearrowleft).
Om ljudstyrkekontrollen **10** är inställd till höger om mittläget reduceras de andra kontrollernas effekt.
- 7 BALANCE (Balanskontroll)**
Denna kontroll används för att justera den relativa ljudnivån mellan höger och vänster kanaler. Ljutförstärkningen är lika för höger och vänster kanaler med kontrollen i mittläget. Justera ojämnheter i utsignallnivån från t.ex. skivspelarpickupen genom att vrida kontrollen åt höger eller vänster. Vrid kontrollen medurs (\curvearrowright) om höger kanals ljud är för lågt. Vrid kontrollen moturs (\curvearrowleft) om vänster kanals ljud är för lågt. På så vis erhålles en korrekt balans mellan de bägge kanalerna.
- 8 PHONO SELECTOR (Pickupomkopplare)**
Denna omkopplare ställs in för den typ av pickup du använder.
• MC (—): När du använder en MC-pickup (med rörlig spole) med utspänning mindre än 0,5 mV.
• MM (■): När du använder en MM-pickup (rörlig magnet) med utspänning 2 mV eller mer.
- 9 REC OUT SELECTOR (Inspelningsväljare)**
Använd denna omkopplare för att välja inspelningskälla.
• PHONO: Vid inspelning från en skivspelare.
- CD: Vid inspelning från en CD-spelare.
• TUNER: Vid inspelning från tunern.
• AUX: Vid inspelning från en systemkomponent ansluten till AUX-ingången.
- DAT/TAPE-1 \blacktriangleright 2: Vid inspelning från kassettdäcket anslutet till DAT/TAPE-1.
• DAT/TAPE-2 \blacktriangleright 1: Vid inspelning från kassettdäcket anslutet till DAT/TAPE-2.
- 10 VOLUME (Ljudstyrkekontroll)**
Denna kontroll reglerar ljudstyrkenivån. Vrid medsols (\curvearrowright) för att öka ljudstyrkan och motsols (\curvearrowleft) för att sänka den.
- 11 Ljudstyrkeindikator**
Den här lysdioden blinkar medan dämpkretsen aktiveras när strömmen slås på, och när dämpfunktionen aktiveras från fjärrkontrollen. Den lyser konstant (utan att blinka) när strömmen är påslagen.
- 12 REMOTE SENSOR (Fjärrkontrollsensor)**
Den här sensorn tar emot det infraröda ljuset som sänds från den trådlösa fjärrkontrollen.
Rikta den trådlösa fjärrkontrollen mot sensorn när fjärrkontrollen används.
- 13 SPEAKERS (Högtalarväljare)**
Två par högtalare, system A och system B, kan anslutas till PMA-1080R.
När du trycker på väljare A tänds motsvarande lysdiod och ljud hörs genom högtalarna, som anslutits till högtalaranslutningarna märkta A. Lysdioden släcks när du trycker en gång till på väljare A, och ingen signal sänds till högtalarsystem A.
När du trycker på väljare B tänds motsvarande lysdiod och ljud hörs genom högtalarna, som anslutits till högtalaranslutningarna märkta B. Lysdioden släcks när du trycker en gång till på väljare B, och ingen signal sänds till högtalarsystem B.
- 14 INPUT SELECTOR (Insignalväljare)**
Används för att välja programkälla.
När du trycker på tangenten för önskad programkälla tänds motsvarande indikatoriod. Bara en programkälla i taget kan kopplas in. Se nedan.
• PHONO (Skivspelareväljare):
Använd det här läget för en skivspelare ansluten till skivspelaringångarna (PHONO). Använd pickupomkopplaren (PHONO) **8** för att välja rätt känslighet för den typ av pickup du använder.
• CD: Tryck här för avspelning av CD-spelare eller annan ljudkälla ansluten till CD-ingångarna.
• TUNER: Tryck här för att lyssna till radiosändningar från en FM/AM-tuner eller från en TV-tuner som har anslutits till TUNER-ingångarna.
• AUX: Tryck här för att lyssna till en apparat, t.ex. en HiFi videobandspelare, TV-tuner, 8-spårs bandspelare eller vanlig bandspelare, som har anslutits till AUX ingångarna.
• DAT/TAPE-1 (DAT-/däck 1-väljare):
Välj det här läget när du använder ett kassettdäck, ed., anslutet till DAT/däck 1-ingångarna (DAT/TAPE-1).
• DAT/TAPE-2 (DAT-/däck 2-väljare):
Välj det här läget när du använder ett kassettdäck, ed., anslutet till DAT/däck 2-ingångarna (DAT/TAPE-2).

15 SOURCE DIRECT (Direkt tangent)

Ställ tangenten i läge ON om du vill att insignalen skall kopplas förbi, LOUDNESS-3, subsoniska filter- (SUBSONIC) 4, bas-(BASS) 5, diskant- (TREBLE) 6 OCH balanskretsarna (BALANCE) 7, oberoende av inställning på respektive kontroll, och gå vidare direkt till ljudstyrkekontrollen (VOLUME) 10 vilket förhindrar störningar i ljudkvaliteten. I detta fall tänds direktindikatorn (SOURCE DIRECT).

16 TAPE/REMOTE CONTROL (Fjärrkontrollanslutning för kassettdäck): På bakpanelen

Det går att fjärrstyra ett anslutet DENON kassettdäck genom att ansluta kassettdäckets fjärrkontrollkabel till denna utgång. Utgången är en minihona avsedd för en hankontakt med diameter 3,5 mm.

OBSERVERA: Anslut inga hörlurar eller mikrofoner till denna utgång. Utgången får endast användas för anslutning av ett kassettdäck från DENON via fjärrkontrollkabel.

22 NÄTUTTAG: På bakpanelen

• För europeiska modeller utom UK, samt modeller avsedda för Australien används nätuttagen för att ansluta andra komponenter, t.ex. tuner, skivspelare och kassettdäck till förstärkaren.

• Strömbrytarkopplade nätuttag (SWITCHED) (max. effekt: 100 W):

De här nätuttagen slås av och på (ON/OFF) med huvudströmbrytaren och fjärrkontrollens strömbrytare (POWER).

• Direktkopplade nätuttag (UNSWITCHED) (Max. effekt: 100 W)

Det här uttaget är alltid inkopplat, oberoende om strömbrytarna är av eller på.


MANÖVRERING

FÖRBEREDELSE

1. KONTROLL AV ANSLUTNINGAR

- Kontrollera att alla anslutningar på bakpanelen är rätt gjorda. (Fig. 1, 2, 3)
- Kontrollera polariteten (plus och minus) hos alla anslutningar och stereoseparationen (höger kabel till höger kanalpol och vänster kabel till vänster kanalpol).
- Kontrollera fasen hos alla stiftanslutningar.

2. KONTROLLERNAS INSTÄLLNINGAR

- Vrid ljudstyrkekontrollen motsols till "0".
- Ställ ratten i läge 'flat'.
- Ställ LOUDNESS-kontrollen och infraljudsfiltret (SUBSONIC) i läge "OFF ()".

Slå på strömmen när du har kontrollerat punkterna ovan.

Slå av direkttangenten (SOURCE DIRECT) (direktindikatorn släcks) när du har satt på strömmen.

HUR DU SPELAR EN SKIVA

1. Ställ insignalväljaren (INPUT SELECTOR) i läge "PHONO".
2. Lägg på en skiva och starta skivspelaren.
3. Justera ljudstyrke- och tonkontrollerna till önskad ljudstyrka och frekvensåtergivning.

HUR DU SPELAR EN CD-SKIVA

1. Ställ insignalväljaren (INPUT SELECTOR) i läge "CD".
2. Starta CD-spelaren.
3. Justera ljudstyrke- och tonkontrollerna till önskad ljudstyrka och frekvensåtergivning.

HUR DU LYSSNAR PÅ RADIO

1. Ställ insignalväljaren (INPUT SELECTOR) i läge "TUNER".
2. Ställ in tunern för mottagning av ett radioprogram.
3. Justera ljudstyrke- och tonkontrollerna till önskad ljudstyrka och frekvensåtergivning.

BRUK AV SYSTEMKOMPONENTER ANSLUTNA TILL AUX-ANSLUTNINGARNA

1. Ställ insignalväljaren (INPUT SELECTOR) i läge "AUX".
2. Starta den aktuella systemkomponenten.
3. Justera ljudstyrke- och tonkontrollerna till önskad ljudstyrka och frekvensåtergivning.

KASSETTAVSPELNING

1. Ställ insignalväljaren (INPUT SELECTOR) i läge "DAT/TAPE-1" eller "DAT/TAPE-2".
2. Starta kassettdäcket.
3. Justera ljudstyrke- och tonkontrollerna till önskad ljudstyrka och frekvensåtergivning.

KASSETTINSPELNING

1. Ställ in inspelningsväljaren (REC OUT SELECTOR) för den programkälla du vill spela in.
 2. Starta avspeling från programkällan.
 3. Starta inspelning med systemkomponenten ansluten till "DAT/TAPE-1" eller "DAT/TAPE-2".
- I PMA-1080R går utsignalerna för inspelning och till högtalarna eller hörlurarna skilda vägar så att rattar och omkopplare som reglerar frekvensåtergivning och ljudstyrka inte påverkar det inspelade ljudet.
- Dessutom, eftersom du väljer inspelningskälla med inspelningsväljaren (REC OUT SELECTOR) kan du till och med lyssna på en annan ljudkälla genom högtalarna (eller hörlurarna) under inspelning.

MEDHÖRNING VID INSPELNING

Du kan kontrollera en inspelning medan den pågår om du använder ett kassettdäck med tre separata huvuden för in- och avspeling. Ett kassettdäck med gemensamt in-och avspelningshuvud kan inte användas för medhörning. Om du spelar in ett band med kassettdäcket anslutet till DAT/TAPE-1, och väljer DAT/TAPE-1 med insignalväljaren (INPUT SELECTOR) kopplas medhörningsfunktionen för inspelning (RECORDING MONITOR) in vilket gör att du kan kontrollera inspelningskvaliteten.

VARNING

Skyddskrets

Denna utrustning är försedd med en snabb skyddskrets. Kretsen skyddar de inre komponenterna mot skada pga. höga strömmar när högtalaranslutningarna inte är rätt utförda eller vid kortslutning. Skyddskretsen bryter strömmen till högtalarna. Slå av strömmen om detta händer och kontrollera högtalaranslutningarna. Slå sedan på strömmen igen. Apparaten är tyst under några sekunder och fungerar sedan normalt.

OBSERVERA

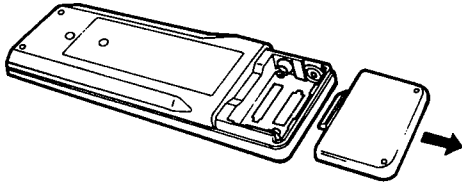
- Förstärkaren är försedd med fullt minnesskydd. När strömmen slås på ställs högtalarväljaren SPEAKERS 18, ingångsväljaren (INPUT SELECTOR) 14 och direkttangenten (SOURCE DIRECT) 15 i samma lägen som de stod när strömmen sist slogs av.

FJÄRRKONTROLLEN

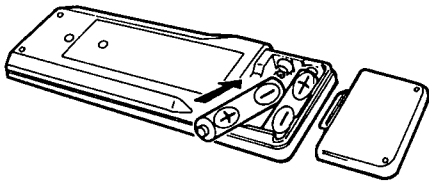
Den medföljande fjärrkontrollen kan användas för att styra förstärkaren på bekvämt avstånd.

(1) Iläggning av batterierna

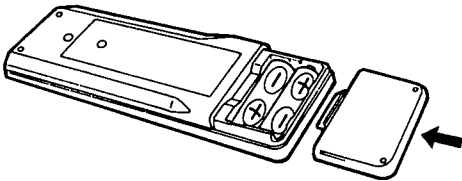
1. Ta bort locket till fjärrkontrollens batterifack.



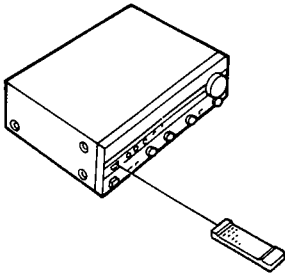
2. Lägg i två torrbatterier enligt schemat i batterifacket.



3. Sätt tillbaka locket.



(2) Användning



Viktigt om batterier

- I RC-151 används torrbatterier med storlek R6P (AA).
- Batterierna behöver bytas ungefär en gång om året. Detta beror på hur ofta fjärrkontrollen används.
- När fjärrkontrollen inte längre kan styra förstärkaren på nära håll inom ett år från det senaste batteribytest är det dags att byta batterier igen.
- Lägg i batterierna rätt enligt anvisningarna på schemat inuti batterifacket.
- Batterier kan skadas och läcka. Tänk på följande:
 - Blanda inte nya och gamla batterier.
 - Blanda inte olika typer av batterier.
 - Vänd inte batterierna fel, utsätt dem inte för stark värme eller bryt upp dem. Kasta dem inte heller i öppen eld.
- Torka omsorgsfullt ur all batterivätska ur batterifacket om batterierna har läckt. Lägg sedan i nya batterier.

- Rikta fjärrkontrollen mot förstärkarens fjärrkontrollsensor som på bilden till vänster och tryck på aktuella tangenter.
- Fjärrkontrollen kan användas på ett avstånd av cirka 8 meter rakt framifrån förstärkaren. Avståndet minskar om det finns föremål i vägen som hindrar det infraröda ljuset eller om fjärrkontrollen inte riktas rakt mot förstärkaren.

Observera vid användningen

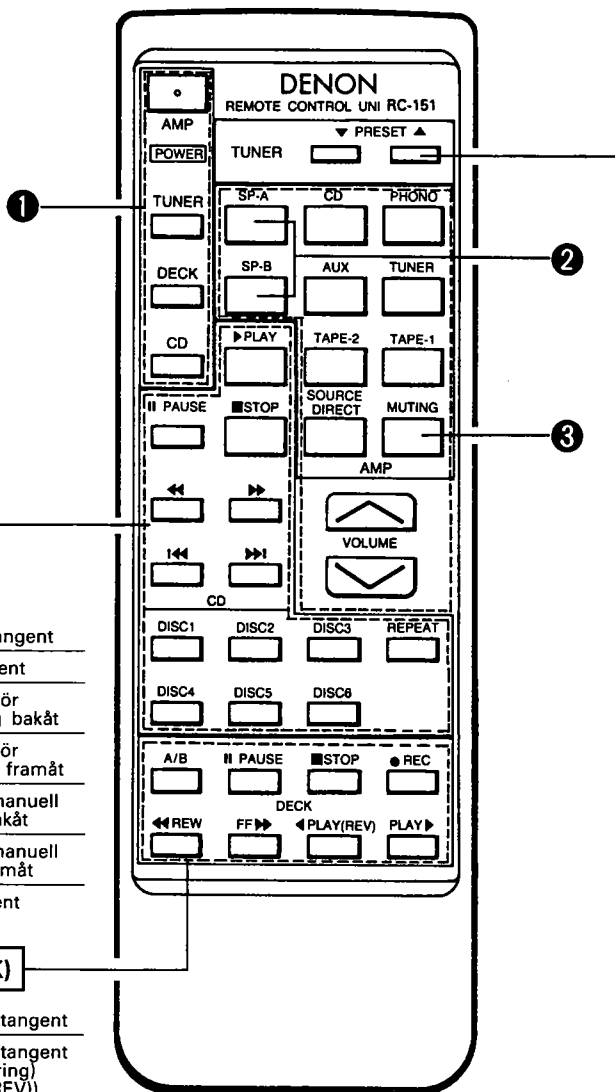
- Tryck inte samtidigt på förstärkarens och fjärrkontrollens tangenter. Detta orsakar felfunktioner.
- Fjärrkontrollens funktion blir osäkrare eller felaktig om förstärkarens fjärrkontrollsensor utsätts för starkt ljus eller om det finns några föremål mellan fjärrkontrollen och sensorn.
- Om du har en fjärrkontrollstyrd videobandspelare, TV, eller annan utrustning bör du inte trycka på de olika fjärrkontrollernas tangenter på samma gång. Detta kan orsaka felfunktioner.

Bortsett från att du kan använda fjärrkontrollen för att styra förstärkaren PMA-1080R, kan du dessutom styra DENON's kassettdäck och CD-spelare med denna praktiska och fullutrustade fjärrkontroll.

Fjärrkontrolldel Systemfjärrkontroll

Systemfjärrkontrollen klarar alla förstärkarens funktioner, som funktionsomkoppling. Men det är inte allt! Samma fjärrkontroll kan dessutom styra alla huvudfunktioner hos DENON's CD-spelare och kassettdäck och tuners när de kombineras med PMA-1080R för att skapa en förbluffande lättskött och mångsidig DENON-anläggning med hela det kvalitetsljud som den hängivna ljudälskaren väntar sig.

Fjärrkontrollen RC-151 medföljer PMA-1080R



CD-SPELARE (CD)

▶ PLAY	Avspelningstangent
■ STOP	Stopptangent
◀◀	Tangent för melodisökning bakåt
▶▶	Tangent för melodisökning framåt
◀◀	Tangent för manuell sökning bakåt
▶▶	Tangent för manuell sökning framåt
PAUSE	Paustangent

KASSETTDÄCK (DECK)

▶ PLAY	Avspelningstangent
◀ PLAY (REV)	Avspelningstangent (reversering) (PLAY (REV))
■ STOP	Stopptangent
◀◀ REW	Återspolningstangent
FF ▶▶	Tangent för snabbspolning framåt
● REC	Se bruksanvisningen som medföljer ditt DENON-kassettdäck.
PAUSE	Se bruksanvisningen som medföljer ditt DENON-kassettdäck.
A/B W-DECK	Väljare för A- eller B-däck (A/B DECK SELECT)

1 Strömbrytare [POWER]

Dessa tangenter kan användas för att slå på och för att slå av strömmen till de olika komponenterna, inklusive förstärkare, tuner, kassettdäck, CD-spelare, osv. Strömmen till dessa apparater kan dock endast slås till/från om de står i beredskapslägena och deras nätkablar är anslutna.

Tangenten fungerar inte under elavbrott, om nätkabeln inte är ansluten till väggen eller när en audiotimer används.

För en del komponenter kan de här tangenterna inte användas för att slå av eller på strömmen. Läs komponenternas bruksanvisningar innan du använder tangenterna.

2 Högtalarväljare (SP-A och SP-B)

Styr högtalarväljarna på PMA-1080R. Väljarna kopplar in, ur och kopplar in högtalarna igen varje gång du trycker på dem.

3 Dämtangent (MUTING)

När du trycker på den här tangenten aktiveras dämpfunktionen. Inget ljud hörs i högtalarna.

Andra tangenter

De andra tangenterna används uteslutande för PMA-1080R och fungerar på samma sätt som motsvarande tangenter på apparaten.

TUNER

Snabbvalstangent (PRESET X)

Tryck på den här tangenten för att gå upp eller ner bland snabbvalsnumren.

- Fjärrkontrollen RC-151 kan styra alla CD-spelare (bortsett från DCD-1800R) och kassettdäck som tillverkas av DENON.
- Tangenterna är bekvämt uppdelade i grupper där varje grupp styr en speciell typ av utrustning. Grupperna kallas AMP (förstärkare), FUNCTION (funktion), CD, DECK (däck), TUNER osv.

Se CD-spelarens och/eller kassettdäckets bruksanvisningar för detaljer om hur de olika komponenterna används.

VIKTIGT:

- Apparaten ställs i beredskapsläget (standby) när strömmen stängs av via fjärrkontrollen. Om du reser bort under längre tid måste nätkabeln kopplas ur vägguttaget.
- Endast ljudstyrkeindikatorn (VOLUME) ① lyser i beredskapsläge.
- Det kan inträffa att fjärrkontrollen inte fungerar tillfredsställande om den används i fluorescerande ljus eller direkt solljus, speciellt om ljuset träffar förstärkarens fjärrkontrollsensor. Det är emellertid ingen felfunktion och om detta händer behöver du bara skydda sensorn mot ljuset.

DESIGNAÇÕES E FUNÇÕES DOS CONTROLES DO PAINEL

- 1 POWER (Força) (Interruptor de força)**
 Quando for ligado o alimentador de força (ON) (—), acende-se o volume LED ⑩.
 Quando o interruptor de alimentação for ligado (ON), a unidade recebe suprimento de energia. Após ter sido ligada a energia, a unidade leva alguns segundos para aquecer. Isto se deve ao circuito emudecedor embutido, o qual elimina o ruído durante a operação de liga/desliga.
- 2 PHONES (Fones) (Tomada de fone-de-cabeça)**
 Esta tomada é usada para fazer a ligação dos fones-de-cabeça.
- 3 LOUDNESS (Interruptor de volume)**
 Quando o volume está baixo, fica difícil ao ouvido humano distinguir as notas nas variações de frequência baixa e alta. O interruptor de volume permite uma correção simples de "um toque" desta dificuldade. Pressione o interruptor de volume (ON) (—) quando ouvindo música a um baixo volume. As notas altas e baixas serão corrigidas, a fim de que seja produzido um som natural.
- 4 SUBSONIC (subsônico) (interruptor de filtro subsônico)**
 Use-o a fim de evitar a vibração subsônica do alto-falante devida ao motor da leitora ou disco empenado, etc., quando reproduzindo uma leitora ligada.
- 5 BASS (Baixo) (Controle do baixo)**
 Este botão é usado para controlar a qualidade do som baixo.
 Quando o botão é colocado na posição central, as características de frequência são aplainadas numa amplitude inferior a 1000 Hz. O baixo é acentuado à medida em que o botão é afastado do centro para a direita (↷), e reduzido à medida em que o botão é movido para a esquerda (↶). Quando o controle de volume ⑩ for posicionado à direita da posição central, fica reduzido o efeito dos demais controles.
- 6 TREBLE (Agudo) (Controle do agudo)**
 Este botão é usado para controlar a qualidade do som agudo.
 Quando o botão é colocado na posição central, as características de frequência são aplainadas numa amplitude superior a 1000 Hz. O agudo é acentuado à medida em que o botão é afastado do centro para a direita (↷), e reduzido à medida em que o botão é movido para a esquerda (↶). Quando o controle de volume ⑩ for posicionado à direita da posição central, fica reduzido o efeito dos demais controles.
- 7 BALANCE (Equilíbrio) (Controle do equilíbrio)**
 Este botão é usado a fim de ajustar o equilíbrio entre o canal esquerdo e o direito. Quando este é colocado na posição central, a extensão do amplificador permanece igual em ambos os lados. Se há uma diferença nas voltagens de saída para o cartucho, entre o canal direito e o esquerdo, mova o botão para a esquerda e a direita a fim de ajustá-lo. Se o volume no lado direito estiver baixo demais, gire o botão para a direita (↷). Se o volume no lado esquerdo estiver baixo demais, gire o botão para a esquerda (↶). Será assim atingido um equilíbrio nivelado entre o lado direito e o esquerdo.
- 8 PHONO SELECTOR (selector de fono) (Interruptor de selecção do cartucho)**
 Este interruptor é posicionado de acordo com o tipo de cartucho de leitora a ser usado.
 - MC (—): Usado quando um cartucho MC (espíral móvel) com uma saída inferior a 0,5 mV é utilizado.
 - MM (—): Usado quando um cartucho MM (magneto móvel) com uma saída de 2 mV ou mais é utilizado.
- 9 REC OUT SELECTOR (Interruptor de selecção de componente de gravação)**
 Use este interruptor para seleccionar o componente da gravação.
 - PHONO: Usado para gravação proveniente do prato do toca-disco.
 - CD: Usado para gravação proveniente da leitora de disco compacto.
 - TUNER: Usado para gravação proveniente do sintonizador.
 - AUX: Usado para um componente de gravação ligado ao terminal de AUX.
 - DAT/TAPE-1 ▶ 2: Usado para gravação proveniente do gravador ligado às tomadas da DAT/TAPE-1.
 - DAT/TAPE-2 ▶ 1: Usado para gravação proveniente do gravador ligado às tomadas da DAT/TAPE-2.
- 10 VOLUME (Controle de volume)**
 Este botão controla o nível de volume global. Gire o botão para a direita (↷) a fim de aumentar o volume, e para a esquerda a fim de reduzi-lo (↶).
- 11 Volume (LED)**
 Este LED pisca enquanto o circuito emudecedor estiver activado, ao ser ligada a energia e quando o emudecedor for ligado, partindo da unidade de controle remoto, permanecendo ligado (sem piscar) enquanto a energia estiver ligada.
- 12 REMOTE SENSOR (sensor remoto) (sensor de controle remoto)**
 Este sensor recebe a luz infravermelha transmitida da unidade de controle remoto do rádio.
 Para obter o controle remoto, aponte a unidade de controle remoto do rádio na direcção do sensor.
- 13 SPEAKERS (alto-falantes) (Interruptor selector de alto-falante)**
 O PMA-1080R pode ser ligado a dois sistemas de alto-falantes: sistema de alto-falantes A e sistema de alto-falantes B.
 Quando A for pressionado, ilumina-se o LED daquele e entrará em funcionamento o sistema de alto-falantes ligado aos bornes de saída dos alto-falantes A. Quando A for pressionado de novo, extingue-se o LED daquele e o sistema de alto-falantes A não poderá funcionar.
 Quando B for pressionado, ilumina-se o LED daquele e entrará em funcionamento o sistema de alto-falantes ligado aos bornes de saída dos alto-falantes B. Quando B for pressionado de novo, extingue-se o LED daquele e o sistema de alto-falantes B não poderá funcionar.
- 14 SELECTOR DE ENTRADAS (Interruptor de selecção de entradas)**
 Utilize estes para seleccionar a fonte do programa.
 Quando o botão para a fonte de programa procurado for seleccionado, a sua luz-piloto (LED) acende. Só pode ser seleccionada uma fonte de programas de cada vez, como se se segue:
 - PHONO (Som): Usado para seleccionar a saída proveniente do prato de toca-disco que é ligado ao terminal de PHONO. Use o interruptor de PHONO ⑧ para mudar a sensibilidade para que esta corresponda ao tipo de cartucho que está sendo usado.
 - CD: Usado para tocar uma leitora de discos compactos, ou um outro componente que esteja ligado ao terminal de disco compacto.
 - TUNER: Usado para tocar um componente, tal como um sintonizador de FM/AM ou um sintonizador de TV, o qual esteja ligado ao terminal do sintonizador (TUNER).

- **AUX:** Usado para tocar um componente, tal como uma leitora de vídeo de alta fidelidade, sintonizador de TV ou gravador que esteja ligado ao terminal AUX.
- **DAT/TAPE-1 (DAT/fita magnética-1):** Utilize esta posição quando estiver a utilizar um gravador, etc., ligado às tomadas de DAT/fita magnética-1 (DAT/TAPE-1).
- **DAT/TAPE-2 (DAT/Fita Magnética-2):** Utilize esta posição quando estiver a utilizar um gravador, etc., ligado às tomadas DAT/fita magnética-2 (DAT/TAPE-2).

15 SOURCE DIRECT (fonte directa) (Interruptor de fonte directa)

Se posicionar este interruptor em ON, o som de entrada estabelecerá um circuito secundário em relação aos circuitos de LOUDNESS 3, SUBSONIC 4, BASS 5, TREBLE 6, e BALANCE 7 (não importando os posicionamentos desses controlos), sendo introduzido directamente no controle de volume (VOLUME) 10, a fim de evitar a perda da qualidade do som. Nesta ocasião, o indicador de fonte directa (SOURCE DIRECT) se acenderá.

16 TAPE REMOTE CONTROL (fita/control remoto) (Tomada de controle remoto do gravador): lado de trás

O controle remoto de um gravador DENON ligado torna-se possível por meio da ligação de um fio de controle remoto do gravador a esta tomada. Esta consiste-se numa mini-tomada, projetada para aceitar um soquete de 3,5 mm. **NOTA:** Não ligue os fones de cabeça ou um microfone a esta tomada. Use esta tomada apenas para ligar um gravador DENON com uma tomada de controle remoto (provida de fios eléctricos).

22 SAÍDAS DE CORRENTE ALTERNADA (AC): lado de trás

- **Para o modelo Europeu, excepto o R.U. e modelos australianos.** As saídas de corrente alternada (AC) são utilizadas para ligar unidades componentes de amplificadores, tais como o sintonizador, o gira-discos, gravador, etc.
 - **Comutada (SWITCHED) (capacidade total: 100 W):** Estas saídas são ligadas/desligadas (ON/OFF) quando o interruptor principal de corrente e o botão de corrente (POWER) é ligado/desligado na unidade de controle remoto.
 - **Descomutada (UNSWITCHED) (Capacidade: 100 W)** Esta saída está sempre ligada (ON), quer o interruptor de corrente esteja ligado (ON) ou desligado (OFF).

OPERAÇÃO

PREPARAÇÃO

1. VERIFICANDO AS CONEXÕES

- Assegure-se de que todas as conexões foram efetuadas de forma adequada consultando o painel trazeiro. (Figuras 1~3).
- Verifique a polaridade (positiva e negativa) das conexões, bem como a diretividade da separação do estéreo (o fio direito ligado ao terminal do canal direito, o fio esquerdo ligado ao terminal do canal esquerdo).
- Verifique a diretividade da ligação de pinos.

2. POSICIONAMENTO DE CADA BOTÃO

- Gire o botão de controle de volume na direção oposta à dos ponteiros de um relógio, até "0".
- Coloque o botão rotativo na posição "nivelado".
- Posicione LOUDNESS, SUBSÔNICO em "OFF (■)".

Após verificar os itens acima, ligue a força.

Desligue o botão de fonte directa (SOURCE DIRECT) (o indicador de fonte directa é desligado) após ser ligada a força.

TOCANDO UM DISCO

1. Posicione o interruptor de seleção de entrada (INPUT SELECTOR) em fono (PHONO).
2. Faça funcionar o prato do toca-disco e toque o disco.
3. Gire os controlos de volume e tom a fim de produzir um volume apropriado e qualidade no som.

REPRODUÇÃO DA TOCADORA DE DISCO COMPACTO

1. Posicione o interruptor de seleção de entrada (INPUT SELECTOR) em disco compacto (CD).
2. Opere a tocadora de disco compacto.
3. Gire os controlos de volume e tom a fim de produzir um volume apropriado e qualidade no som.

RECEÇÃO DE PROGRAMAS DE RÁDIO

1. Posicione o interruptor de seleção de entrada (INPUT SELECTOR) em sintonizador (TUNER).
2. Opere o sintonizador para receber um programa de rádio.
3. Gire os controlos de volume e tom a fim de produzir um volume apropriado e qualidade no som.

CONEXÕES DO EQUIPAMENTO DE ÁUDIO AOS TERMINAIS DE AUXÍLIO

1. Coloque o interruptor de seleção de entrada (INPUT SELECTOR) na posição de auxílio (AUX).
2. Opere os sistemas de equipamento de áudio.
3. Gire os controlos de volume e tom a fim de produzir um volume apropriado e qualidade no som.

REPRODUÇÃO COM GRAVADOR

1. Posicione o interruptor de selector de entrada (INPUT SELECTOR) em "DAT/TAPE-1" ou "DAT/TAPE-2".
2. Opere o gravador.
3. Gire os controlos de volume e tom para produzir um volume adequado e qualidade do som.

GRAVANDO COM O GRAVADOR

1. Posicione o selector de gravação (REC OUT SELECTOR) na fonte de programa que deseja gravar.
 2. Inicie a reprodução da fonte de gravação.
 3. Inicie a gravação com o componente ligado à "DAT/TAPE-1" ou "DAT/TAPE-2".
- No PMA-1080R, o som de REC OUT e o som do alto-falante ou fone de cabeça são vias de saída de circuitos separados, de tal maneira que os puxadores e interruptores relacionados com o tom e o volume não exercem nenhum efeito sobre o som que for gravado. Da mesma forma, uma vez que a função de gravação é escolhida pelo selector de gravação (REC OUT SELECTOR), a fonte de programa livre pode ser reproduzida através dos alto-falantes (ou fones de cabeça), mesmo durante a gravação.
 - **MONITORANDO A GRAVAÇÃO**
Uma gravação em andamento pode ser monitorada se for usado um compartimento da fita com três cabeças individuais, para gravação e reprodução. Um compartimento da fita no qual se usa uma cabeça comum tanto para a gravação como para a reprodução, não pode ser usado para monitorar a gravação. Quando se fizer uma gravação usando DAT/TAPE-1 e for seleccionado DAT/TAPE-1 mediante o selector de entrada (INPUT SELECTOR), será activado o monitor de gravação (RECORDING MONITOR) e efectuada uma verificação da condição de gravação.

CAUTELA

Circuito de protecção

Este aparelho é equipado com um circuito de protecção de alta velocidade. Este circuito protege o conjunto de circuitos interno contra avaria devido a correntes abundantes fluindo quando as tomadas do alto-falante não estão completamente conectadas, ou quando uma saída é gerada por um curto circuito. Esta operação do circuito de protecção corta a saída aos alto-falantes. Em tal circunstância, assegure-se de que desligou a força e verifique as conexões aos alto-falantes. Em seguida, ligue de novo a força. Após alguns segundos de emudecimento, o aparelho operará normalmente.

NOTA

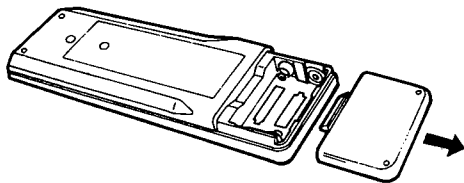
- Este amplificador tem um sistema de reserva de memória total. Quando a energia for ligada, os alto-falantes (SPEAKERS) 13, o selector de entrada (SELECTOR DE ENTRADAS) 14 e a fonte directa (SOURCE DIRECT) 15 são colocados na última posição de modo, antes de ser desligada a força.

OPERAÇÃO DE CONTROLE REMOTO

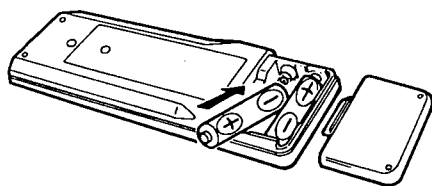
A unidade de controle remoto acessória é utilizada para controlar o amplificador de uma distância conveniente.

(1) Inserindo as baterias de pilhas secas

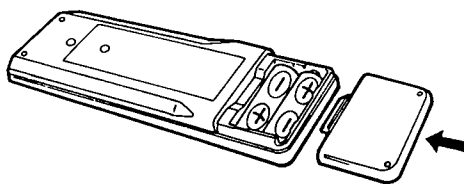
1. Remova a cobertura das baterias na unidade de controle remoto.



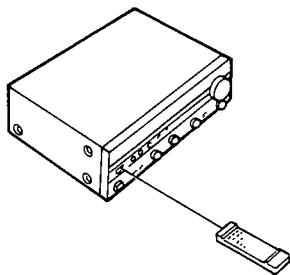
2. Faça a inserção de duas baterias de pilhas secas, conforme demonstrado na figura na unidade de suprimento de baterias.



3. Recoloque a cobertura das baterias.



(2) Direcções para o uso



Observações quanto ao uso das baterias

- O controle remoto 151 (RC-151) usa as baterias de pilhas secas tamanho R6P (AA).
- As baterias necessitarão de substituição a cada ano, aproximadamente. Isto dependerá da frequência com que a unidade de controle remoto é utilizada.
- Se, em menos de um ano a contar da data em que as baterias novas foram inseridas, a unidade de controle remoto apresentar falhas quanto ao funcionamento do amplificador de uma posição próxima, é ocasião de substituir as baterias.
- Faça adequadamente a inserção das baterias, seguindo o diagrama de polaridade demonstrado no compartimento de baterias.
- As baterias estão sujeitas a avaria e vazamento. Portanto:
 - Não misture as baterias novas com as usadas.
 - Não misture tipos de baterias diferentes.
 - Não faça a ligação de polos opostos de baterias, não exponha-as ao calor, não abra as baterias quebrando-as, não exponha-as directamente ao fogo.
- Caso as baterias apresentem vazamento, remova quaisquer vestígios do fluido da bateria limpando inteiramente o compartimento de baterias com um pano seco. Em seguida proceda a inserção das baterias novas.

- Opere a unidade de controle remoto enquanto apontando-a na direcção do sensor de controle remoto no amplificador, conforme mostra o diagrama à esquerda.
- A unidade de controle remoto pode ser usada a distâncias de cerca de até 8 metros em linha directa partindo do amplificador. Esta distância diminuirá se existirem obstruções bloqueando a transmissão de luz infravermelha, ou se a unidade de controle remoto não estiver dirigida directamente ao amplificador.

Observações quanto à operação

- Não pressione os botões de operação do amplificador e da unidade de controle remoto ao mesmo tempo. Isto causará defeito na operação.
- A operação da unidade de controle remoto tornar-se-á menos eficiente ou irregular caso o sensor de controle remoto infravermelho no amplificador fique exposto à luz forte, ou se existirem obstruções entre a unidade de controle remoto e o sensor.
- Caso esteja operando uma câmara gravadora de vídeo, TV ou outros componentes por controle remoto, não opere simultaneamente os botões em duas unidades de controle remoto diferentes. Isto causará defeito no funcionamento.

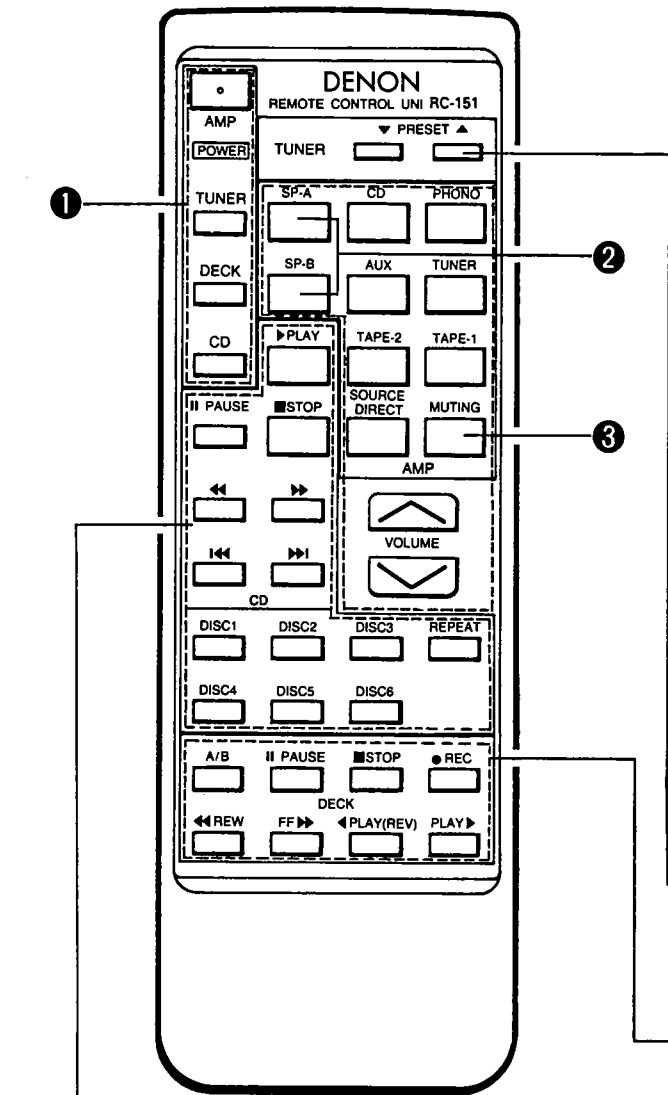
Além de estar capacitado a operar o amplificador PMA-1080R com esta unidade de controle remoto, o usuário poderá também operar um gravador DENON e uma leitora de discos compactos, partindo desta unidade de controle remoto de conveniente sistema total.

Secção de controle remoto

Unidade de controle remoto de sistema total

A unidade de controle remoto de sistema total opera todas as principais funções do amplificador, tais como mutação de função, controle de volume. Mas isto não é tudo! O mesmo bloco de controle está também capacitado a controlar as funções mais importantes de uma leitora de discos compactos e de um gravador e sintonizador DENON, quando combinados com um PMA-1080R para criar um extraordinário ergonômico e versátil sistema, com a total reprodução sonora com que conta o aficionado.

Unidade de controle remoto RC-151 suprida com PMA-1080R



1 Botões de alimentação **POWER**

Estes botões podem ser usados para ligar e desligar a força dos vários componentes, incluindo o amplificador, sintonizador, gravador do cassete, leitora de discos compactos, etc.

No entanto, a força destas partes só pode ser ligada ou desligada se aquelas se encontrarem no modo de espera de força e se for conectado o fio de força.

Este botão não funcionará caso haja um corte de energia, caso o fio condutor não esteja ligado, ou quando usando um cronômetro de áudio.

Para alguns componentes, estes botões não ligarão e desligarão a corrente. Leia os manuais para os componentes antes de utilizar os botões.

2 Botões dos alti-falantes A e B (SP-A e SP-B)

Estes operam os interruptores de selecção dos alti-falantes no PMA-1080R. Cada vez que se pressionar estes botões, os interruptores ligam-se, desligam-se e ligam-se de novo.

3 Botão de emudecedor (MUTING)

Pressionando este interruptor o usuário activará a condição de emudecimento e nenhum som será emitido aos alto-falantes.

Outros botões

Os outros botões utilizam-se apenas para o modelo PMA-1080R e a operação deles é idêntica àquele dos botões correspondentes na unidade.

SINTONIZADOR (TUNER)

Botões de pré-posicionamento (PRESET) X

Pressione este botão para mover para cima e para baixo em meio aos números de estação pré-posicionados.

PLATAFORMA

DISCO COMPACTO

▶ PLAY	Botão de reprodução
■ STOP	Botão de paragem
⏮	Botão de busca da trilha em retrocesso
⏭	Botão de busca da trilha em avanço
⏪	Botão de retrocesso da busca manual
⏩	Botão de avanço da busca manual
⏸ PAUSE	Botão de pausa

▶ PLAY	Botão de reprodução (PLAY)
◀ PLAY (REV)	Botão de REPRODUÇÃO (RETROCESSO)
■ STOP	Botão de paragem (STOP)
⏮ REW	Botão de rebobinagem (REWIND)
FF ⏭	Botão de avanço rápido (FF)
● REC	Consulte as instruções de operação do seu gravador DENON.
⏸ PAUSE	
A/B W-DECK	Botão de selecção de DECK A/B

- A unidade de controle remoto RC-151 pode controlar todas as leitoras de discos compactos (excluindo a DCD-1800R) e gravadores fabricados pela DENON.
- Os botões estão convenientemente separados em grupos, cada grupo controlando um componente específico. Os grupos são amplificador (AMP), função (FUNCTION), disco compacto (CD), plataforma (DECK) e sintonizador (TUNER), etc.

Para detalhes quanto à operação de outros componentes, consulte as instruções de operação para a leitora de discos cassete e/ou gravador.

CUIDADO:

- Se a força for desligada mediante o controle remoto, a unidade será posicionada no modo de espera de força. Desconecte o fio de força quando for ausente por longo tempo.
- O VOLUME LED 1 se acende quando no modo de auxílio de força.
- Poderá constatar a existência de operação irregular da unidade de controle remoto, se esta for operada em luz fluorescente e sob exposição directa ao sol, especialmente se esta luz incidir directamente sobre o sensor do controle remoto no amplificador. No entanto, isto não significa defeito, e se acontecer, simplesmente proteja o sensor contra tal luz.

Technical Data (typical value)	Technische Daten (typische werte)	Caractéristiques techniques (valeur caractéristique)	
<p>• POWER AMPLIFIER SECTION Rated Output Power: *1 Both channel driven (8 ohm Load) 20 Hz to 20 kHz, T.H.D. 0.005% (4 ohm Load) DIN, 1 kHz, T.H.D. 0.7%</p> <p>*2 Continuous 105W per channel min into 8 ohms from 20 Hz to 20 kHz with no more than 0.005% total harmonic distortion</p> <p>Total Harmonic Distortion: (-3 dB at rated output, 8 ohms)</p> <p>• PRE AMPLIFIER SECTION Rated Output: (Recout Terminal)</p> <p>Input Sensitivity/ Input Impedance: The value in parentheses () refers to the input impedance when SOURCE DIRECT is ON.</p> <p>PHONO:</p> <p>CD, TUNER, AUX TAPE-1, TAPE-2:</p> <p>RIAA Deviation: PHONO: Within ±0.3 dB</p> <p>Maximum Input:</p>	<p>• LEISTUNGSENDS VERSTÄRKER Nenn-Ausgangsleistung: *1 Beide Kanäle betriebeim (an 8 Ohm) 20 Hz bis 20 kHz, T.H.D. 0,005% (an 4 Ohm) DIN, 1 kHz, T.H.D. 0,7%</p> <p>*2 Fortlaufend 105W pro Kanal min. zu 8 Ohm von 20 Hz bis 20 kHz mit einem Gesamtklirrfaktor von nicht mehr als 0,005%.</p> <p>Gesamtklirrfaktor: (-3 dB bei Nennausgang, 8 Ohm)</p> <p>• VORVERSTÄRKER Nenn-Ausgangsleistung: (Aufnahme-Ausgangsbuchse)</p> <p>Eingangsempfindlichkeit/ Eingangsimpedanz: Der in Klammern () angegebene Wert bezieht sich auf die Eingangs- impedanz, wenn der Quellen- Direktschalter (SOURCE DIRECT) eingeschaltet (ON) ist.</p> <p>PHONO:</p> <p>CD, TUNER, AUX TAPE-1, TAPE-2:</p> <p>Abweichung von der RIAA-Kennlinie: PHONO: Innerhalb ±0,3 dB</p> <p>Maximaler Eingang:</p>	<p>• PARTIE AMPLIFICATEUR DEPUISSANCE Puissance nominale: *1 Entraînement deux canaux (charge 8 ohms) 20 Hz à 20 kHz, D.H.T. 0,005% (charge 4 ohms) DIN, 1 kHz, D.H.T. 0,7%</p> <p>*2 105W en continu par canal sur min. 8 ohms de 20 Hz à 20 kHz avec une distorsion harmonique totale de 0,005% ou moins.</p> <p>Distorsion harmonique totale: (-3 dB à la sortie nominale, 8 ohms)</p> <p>• PRE-AMPLI Puissance nominale: (Borne de sortie d'enregistre- ment)</p> <p>Sensibilité d'entrée/ impédance d'entrée: La valeur entre parenthèses () se rapporte à l'impédance d'entrée lorsque la touche de source directe (SOURCE DIRECT) est sur la position sous tension (ON).</p> <p>PHONO:</p> <p>CD, TUNER, AUX TAPE-1, TAPE-2:</p> <p>Variation RIAA: PHONO: Inf. à ±0,3 dB</p> <p>Entrée max.:</p>	<p>105W + 105W</p> <p>180W + 180W</p> <p>105W</p> <p>0.004%</p> <p>150 mV</p> <p>MM 2.5 mV/47 kohm MC 200 µV/100 ohm 150 mV/47 kohm (150 mV/10 kohm)</p> <p>20 Hz ~ 20 kHz PHONO MM 160 mV/1 kHz MC 12mV/1 kHz</p> <p>PHONO: MM: 94 dB (at 5 mV input) MC: 76 dB (at 0.5 mV input) CD, TUNER, AUX TAPE-1, TAPE-2: 110 dB</p> <p>100 Hz ±8 dB 10 kHz ±8 dB 100 Hz +7 dB 10 kHz +6 dB 16 Hz, 12 dB/oct.</p> <p>AC230V/50 Hz (For Europe) AC240V/50 Hz (For U.K. and Australia) AC120V/60 Hz (For U.S.A. and Canada) AC110/120/220/240V, 50/60 Hz (For Multiple)</p> <p>100W (Total) (For Europe model, except the U.K. model) 120W (Total) (For U.S.A., Canada and Multi-Voltage models) 100W (For Europe model, except the U.K. model) 240W (For U.S.A., Canada and Multi-Voltage models) 280W (IEC) 5.7A (U.S.A., and Canada models) 244W (Multi-Voltage model) 434(W)×160(H)×396(D)mm (17-3/32"×6-19/64×15-19/32") 10.7 kg (23 lbs 10 oz)</p>
<p>• OVERALL CHARACTERISTICS SN Ratio (IHF A Network):</p> <p>(input terminals short- circuited) SOURCE-DIRECT: ON</p> <p>Tone Control Adjustable Range: BASS TREBLE</p> <p>Loudness:</p> <p>Subsonic Filter:</p> <p>• OTHERS Power Supply</p> <p>AC Outlets Switched×2:</p> <p>Unswitched×1:</p> <p>Power Consumption</p> <p>Dimensions (W)×(H)×(D)</p> <p>Net Weight</p> <p>REMOTE CONTROL UNIT (RC-151) Remote control system: Infrared pulse system Power supply: 3V DC, Two size R6P ("AA") dry cell batteries External dimensions: Weight:</p>	<p>• GESAMTEIGENSCHAFTEN Signal/Rauschabstand (IHF-A-Weiche):</p> <p>(Eingänge kurzgeschlossen)</p> <p>SOURCE DIRECT: ON</p> <p>Klangregelbereich:</p> <p>TIEFEN (BASS) HÖHEN (TREBLE)</p> <p>Gehörrichtige Lautstärke:</p> <p>Unterschall-Schaltung:</p> <p>• SONSTIGES Netzspannung und- frequenz</p> <p>Wechselstrom-Ausgänge Geschaltet×2:</p> <p>Ungeschaltet×1:</p> <p>Leistungsaufnahme</p> <p>Abmessungen (B)×(H)×(T)</p> <p>Nettogewicht</p> <p>FERNBEDIENUNGSGERÄT (RC-151) Fernbedienungs-System: Infrarot-Impulse Stromversorgung: 3V Gleichstrom, zwei Trockenzelle- Batterien vom format R6 (AA) Äußere Abmessungen: Gewicht:</p>	<p>• CARACTERISTIQUES GENERALES Rapport signal/bruit (réseau IHF A):</p> <p>(Bornes d'entrée court-circuitées)</p> <p>SOURCE DIRECT: ON</p> <p>Gamme de réglage de tonalité:</p> <p>GRAVES AIGUS</p> <p>Compensation physiologique:</p> <p>Filtre subsonique:</p> <p>• AUTRES Alimentation</p> <p>Prises secteur (AC) Commutées×2:</p> <p>Non commutées×1:</p> <p>Consommation</p> <p>Dimensions (L)×(H)×(D)</p> <p>Poids</p> <p>UNITE DE TELECOMMANDE (RC-151) Système de télécommande: Système à impulsion infrarouge Alimentation: 3V CC, deux piles sèches de format R6P ("AA") Dimensions extérieures: Poids:</p>	<p>PHONO: MM: 94 dB (at 5 mV input) MC: 76 dB (at 0.5 mV input) CD, TUNER, AUX TAPE-1, TAPE-2: 110 dB</p> <p>100 Hz ±8 dB 10 kHz ±8 dB 100 Hz +7 dB 10 kHz +6 dB 16 Hz, 12 dB/oct.</p> <p>AC230V/50 Hz (For Europe) AC240V/50 Hz (For U.K. and Australia) AC120V/60 Hz (For U.S.A. and Canada) AC110/120/220/240V, 50/60 Hz (For Multiple)</p> <p>100W (Total) (For Europe model, except the U.K. model) 120W (Total) (For U.S.A., Canada and Multi-Voltage models) 100W (For Europe model, except the U.K. model) 240W (For U.S.A., Canada and Multi-Voltage models) 280W (IEC) 5.7A (U.S.A., and Canada models) 244W (Multi-Voltage model) 434(W)×160(H)×396(D)mm (17-3/32"×6-19/64×15-19/32") 10.7 kg (23 lbs 10 oz)</p> <p>60mm (2-23/64")W×176mm (6-59/64")H×18mm(45/64")D 120 g (about 4.2 oz) (including batteries)</p>

Note: *1 For Europe
 *2 For U.S.A., Canada and
 Multi-Voltage

Hinweis: *1 Für Europa
 *2 Für U.S.A., Kanada und
 Mehrfach-Spannung

Note: *1 Pour l'Europe
 *2 Pour les Etats-Unis, le Canada
 et les pays multi-tensions

- Specifications and contents are subject to change without notice for purposes of improvement.
- Änderungen des Inhalts und der technischen Daten zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.
- Spécifications et contenu sont sujets à modification sans préavis.

Specifiche (valori tipici)	Datos Técnicos (valor típico)	Technische gegevens (kenmerkende waarde)	
<p>● SEZIONE DELL'AMPLIFICATORE DI POTENZA Potenza di uscita nominale: *1 Portata di ambedue i canali (8 ohm carico), 20 Hz a 20 kHz, D.A.T. 0,005% (4 ohm carico) DIN 1 kHz, D.A.T. 0,7%</p> <p>*2 105W continuamente per canale ad 8 ohm min., da 20 Hz a 20 kHz con una distorsione armonica totale inferiore a 0,005%.</p> <p>Distorsione armonica totale: (-3 dB ad un'uscita nominale, de 8 ohm)</p> <p>● PREAMPLIFICATORE Uscita nominale: (Terminali di uscita per registrazione) Sensibilità di ingresso/ Impedenza di ingresso: Il valore tra parentesi () si riferisce all'impedenza di ingresso quando la funzione dell'effetto diretto (SOURCE DIRECT) è stata attivata (ON). PHONO</p> <p>CD, TUNER, AUX, TAPE-1, TAPE-2:</p> <p>RIAA Deviazione: PHONO: Entro ±0,3 dB</p> <p>Ingresso massimo:</p>	<p>● SECCIÓN AMPLIFICADORA DE PODER Potencia nominal: *1 Ambos canales exitados (Carga 8 ohmios) 20 Hz a 20 kHz, D.A.T. 0,005% (Carga 4 ohmios) DIN 1 kHz, D.A.T. 0,7%</p> <p>*2 Min. 105W continuos por canal, a min. 8 ohmios, desde 20 Hz a 20 kHz, con no más de 0,005% de distorsión armónica total.</p> <p>Distorsión armónica total: (-3 dB a una salida nominal 8 ohmios)</p> <p>● PREAMPLIFICADOR Potencia nominal: (Terminal REC OUT)</p> <p>Sensibilidad de entrada/ Impedancia de entrada: El valor entre paréntesis () hace referencia a la impedancia de entrada cuando el interruptor SOURCE DIRECT está activado. PHONO</p> <p>CD, TUNER, AUX, TAPE-1, TAPE-2:</p> <p>Variación RIAA: PHONO: Dentro de ±0,3 dB</p> <p>Entrada máxima:</p>	<p>● VERMOGENSVERSTERKER-GEDEELTE Nominaal uitgangsvermogen: *1 Beide kanalen aangedreven (8 ohm belasting) 20 Hz t/m 20 kHz, T.H.V. 0,005% (4 ohm belasting) DIN, 1 kHz, totale harmonische vervorming 0,7%</p> <p>*2 Doorlopend 105W per kanaal min., bij minstens 8 ohm van 20 Hz t/m 20 kHz met niet meer dan 0,005% totale harmonische vervorming.</p> <p>Totale harmonische vervorming: (-3 dB bij nominale uitgang, 8 ohm)</p> <p>● VOORVERSTERKERGEDEELTE Nominale uitgang: (opname-uitgangsaansluiting)</p> <p>Ingangsgevoeligheid/ Ingangsimpedantie: De waarde die tussen haakjes wordt aangegeven () verwijst naar de ingangsimpedantie indien de SOURCE DIRECT-functie is ingeschakeld (ON). PHONO</p> <p>CD, TUNER, AUX, TAPE-1, TAPE-2:</p> <p>RIAA-afwijking: PHONO: Binnen ±0,3 dB</p> <p>Maximum ingang:</p>	<p>105W + 105W</p> <p>180W + 180W</p> <p>105W</p> <p>0.004%</p> <p>150 mV</p> <p>MM 2.5 mV/47 kohm MC 200 µV/100 ohm 150 mV/47 kohm (150 mV/10 kohm)</p> <p>20 Hz~20 kHz PHONO MM 160 mV/1 kHz MC 12 mV/1 kHz</p>
<p>● CARACTERISTICHE GENERALI Rapporto segnale / rumore (rete IHF A)</p> <p>(I terminali di ingresso sono cortocircuitati) SOURCE DIRECT: ON</p> <p>Gamma di regolazione del controllo del tono: BASSI ACUTI Loudness:</p> <p>Filtro subsonic:</p> <p>● ALTI Alimentazione</p> <p>Prese di uscita CA Commutabilex2:</p> <p>Non commutabilex1:</p> <p>Consumo</p> <p>Dimensioni (L)×(A)×(P) Peso netto TELECOMANDO (RC-151)</p> <p>Sistema di controllo a distanza: Sistema ad impulsi infrarossi Alimentazione: 3V CC, due batterie a secco della misura R6 (AA) Dimensioni esterne: Preso:</p>	<p>● CARACTERÍSTICAS GENERALES Relación señal / ruido (red IHF A):</p> <p>(terminales de entrada cortocircuitados) SOURCE DIRECT: ON</p> <p>Gama de regulación de tonos</p> <p>BAJOS AGUDOS Intensidad acústica</p> <p>Filtro subsónico</p> <p>● OTROS Fuente de energía</p> <p>Salidas de CA Con interruptorx2:</p> <p>Sin interruptorx1:</p> <p>Consumo de energía</p> <p>Dimensiones (ancho)×(alto)×(profundidad) Peso neto UNIDAD DE CONTROL REMOTO (RC-151) Sistema de control remoto: Sistema de impulsos infrarrojos Alimentación: 3V CC Dos pilas secas R6 (AA) Dimensiones externas: Perso:</p>	<p>● GLOBALE KENMERKEN Signaal-tot-ruis verhouding (IHF A netwerk):</p> <p>(ingangsaansluitingen kortgesloten) SOURCE DIRECT: ON</p> <p>Instelbaar bereik toonregeling:</p> <p>Lage tonen (BASS): Hoge tonen (TREBLE): Loudness:</p> <p>Subsonische filter:</p> <p>● ANDERE Voedingsbron</p> <p>Netuitgangen (AC) Geschakeldx2:</p> <p>Niet-geschakeldx1:</p> <p>Stroomverbruik</p> <p>Stroomverbruik Afmetingen (B)×(H)×(D) Netto gewicht AFSTANDSBEDIENING (RC-151) Afstandsbedieningssysteem: Infrarood impulssysteem Voedingsbron: 3V gelijkstroom twee droge cel batterijen formaat R6 (AA) Buitenafmetingen: Gewicht:</p>	<p>PHONO: MM: 94 dB (at 5 mV input) MC: 76 dB (at 0.5 mV input) CD, TUNER, AUX TAPE-1, TAPE-2: 110 dB</p> <p>100 Hz ± 8 dB 10 kHz ± 8 dB 100 Hz + 7 dB 10 kHz + 6 dB 16 Hz, 12 dB/oct.</p> <p>AC230V/50 Hz (For Europe) AC240V/50 Hz (For U.K. and Australia) AC120V/60 Hz (For U.S.A. and Canada) AC110/120/220/240V, 50/60 Hz (For Multiple)</p> <p>100W (Total) (For Europe model, except the U.K. model) 120W (Total) (For U.S.A., Canada and Multi-Voltage models) 100W (For Europe model, except the U.K. model) 240W (For U.S.A., Canada and Multi-Voltage models) 280W (IEC) 5.7A (U.S.A., and Canada models) 244W (Multi-Voltage model) 434(W)×160(H)×396(D)mm (17-3/32"×6-19/64"×15-19/32") 10.7 kg (23 lbs 10 oz)</p> <p>60mm (2-23/64")W×176mm (6-59/64")H×18mm(45/64")D 120 g (about 4.2 oz) (including batteries)</p>

Nota: *1 Per l'Europa
*2 Per Usa, Canada e sistemi multivoltaggio

Nota: *1 Para Europa
*2 Para EE.UU., Canadá y multitensión

Opmerkingen: *1 Voor Europa
*2 Voor de VS Canada en modellen met spanningsomzetting

- Il disegno e le specifiche si intendono soggetti a modifica senza preavviso.
- El diseño y especificaciones estan sujetos a cambio sin previo aviso.
- Technische gegevens en inhoudsopgave onder voorbehoud.

Tekniska data (typvärden)	Dados técnicos (valor típico)	
<p>• EFFEKT FÖRSTÄRKARDEL</p> <p>Nominell uteffekt: *1 Båda kanaler drivna (8 ohm belastn.) 20 Hz – 20 kHz, T.H.D. 0,005% (4 ohm belastn.) DIN 1 kHz, T.H.D. 0,7%</p> <p>*2 Kontinuerligt min. 105 W per kanal, vid 8 ohm från 20 Hz till 20 kHz med maximalt 0,005% total harmonisk distorsion.</p> <p>Total harmonisk distorsion: (-3 dB vid märkuteffekt, 8 ohm)</p> <p>• FÖRFÖRSTÄRKARDEL</p> <p>Nominell utspänning: (Bandutgång)</p> <p>Ingångsimpedans:</p> <p>Värdet inom parentes () gäller ingångsimpedansen med direkt tangenten (SOURCE DIRECT) i läge ON.</p> <p>PHONO CD, TUNER, AUX, TAPE-1, TAPE-2:</p> <p>RIAA avvikelser: PHONO: inom ±0,3 dB</p> <p>Max. ingångsspänning:</p> <p>• GEMENSAMMA KARAKTRISTIKA</p> <p>Störavstånd (IHF A-nät): (ingångar kortslutna)</p> <p>SOURCE DIRECT: ON (Direktomkopplare)</p> <p>Tonkontrollernas regleringsområde: BAS DISKANT</p> <p>Loudness:</p> <p>Subsoniskt filter:</p> <p>• ÖVRIGT</p> <p>Strömarmat</p> <p>El-uttag (AC) Strömbrytarkopplad x2:</p> <p>Icke-strömbrytarkopplad x1:</p> <p>Effektförbrukning</p> <p>Mått (B) x (H) x (D)</p> <p>Nettovikt</p> <p>FJÄRRKONTROLLEN (RC-151)</p> <p>Fjärrkontrollsystem: infraröd puls</p> <p>Spänningskälla: 3 V likspänning. Två torrbatterier typ R6 (AA)</p> <p>Ytermått:</p> <p>Vikt:</p>	<p>• SECÇÃO DE AMPLIFICADOR DE FORÇA</p> <p>Força de saída calculada: *1 Impulsionados ambos os canais (carregamento de 8 ohm) 20 Hz a 20 kHz, T.H.D. 0,005% (carregamento de 4 ohm) DIN, 1 kHz, T.H.D. 0,7%</p> <p>*2 Mínimo contínuo de 105 W por canal, dentro de 8 ohm de 20 Hz a 20 kHz com uma distorção harmônica total não superior a 0,005%.</p> <p>Distorsão harmônica total (-3 dB a uma saída calculada, 8 ohm)</p> <p>• SECÇÃO DO PRÉ-AMPLIFICADOR</p> <p>Saída calculada: (Terminal de gravação externa)</p> <p>Sensitividade da entrada / impedância da entrada: O valor entre parênteses () refere-se à impedância de entrada quando estiver ligado (ON) o comando de direção de fonte (SOURCE DIRECT).</p> <p>FONO (PHONO): Disco compacto, sintonizador, auxílio, Fita-1, Fita-2 (CD, TUNER, AUX, TAPE-1, TAPE-2):</p> <p>Desvio de RIAA: Fono (PHONO): Dentro dos limites de ±0,3 dB</p> <p>Entrada máxima:</p> <p>• CARACTERÍSTICAS GERAIS</p> <p>Proporção de SN (Rede IHF A): (Terminais de entrada de curto circuito) Direção da fonte (SOURCE DIRECT): ligada (ON)</p> <p>Varição ajustável do controle do tom Baixo (BASS) Agudo (TREBLE)</p> <p>Sonoridade:</p> <p>Filtro subsônico:</p> <p>• OUTROS</p> <p>Fornecimento de força</p> <p>Tomadas de corrente alternada Ligado x2:</p> <p>Desligado x1:</p> <p>Consumo de força</p> <p>Dimensões (E) x (A) x (P)</p> <p>Peso líquido</p> <p>UNIDADE DE COMANDO A DISTÂNCIA (RC-151)</p> <p>Sistema de comando à distância: Sistema de pulsos infravermelhos</p> <p>Fornecimento de energia: 3 V CC, duas baterias do tamanho R6P ("AA") pilha seca</p> <p>Dimensões externas:</p> <p>Peso:</p>	<p>105W + 105W</p> <p>180W + 180W</p> <p>105W</p> <p>0.004%</p> <p>150 mV</p> <p>MM 2.5 mV/47 kohm MC 200 µV/100 ohm 150 mV/47 kohm (150 mV/10 kohm)</p> <p>20 Hz ~ 20 kHz PHONO MM 160 mV / 1 kHz MC 12 mV / 1 kHz</p> <p>PHONO: MM: 94 dB (at 5 mV input) MC: 76 dB (at 0.5 mV input) CD, TUNER, AUX TAPE-1, TAPE-2: 110 dB</p> <p>100 Hz ± 8 dB 10 kHz ± 8 dB 100 Hz ± 7 dB 10 kHz ± 6 dB 16 Hz, 12 dB/oct.</p> <p>AC230V/50 Hz (For Europe) AC240V/50 Hz (For U.K. and Australia) AC120V/60 Hz (For U.S.A. and Canada) AC110/120/220/240V, 50/60 Hz (For Multiple)</p> <p>100W (Total) (For Europe model, except the U.K. model) 120W (Total) (For U.S.A., Canada and Multi-Voltage models) 100W (For Europe model, except the U.K. model) 240W (For U.S.A., Canada and Multi-Voltage models) 280W (IEC) 5.7A (U.S.A., and Canada models) 244W (Multi-Voltage model) 434(W)x160(H)x396(D)mm (17-3/32"x6-19/64"x15-19/32") 10.7 kg (23 lbs 10 oz)</p> <p>60mm (2-23/64")Wx176mm (6-59/64")Hx18mm(45/64")D 120 g (about 4.2 oz) (including batteries)</p>

Observera: *1 För Europa
 *2 För USA, Kanada och med spänningsväljare

Nota: *1 Para a Europa
 *2 Para modelos para os E.U.A., Canadá e multi-voltagem

- Rätten till ändringar förbehålles.
- Visando aperfeiçoamentos, as especificações e funções estão sujeitas a mudança sem notificação prévia.

ENGLISH

Please check to make sure the following items are included with the main unit in the carton:

- (1) Operating Instructions 1
- (2) Remote Control Unit (RC-151) 1
- (3) Batteries R6P (AA) 2

DEUTSCH

Bitte überprüfen Sie, ob die folgenden Teile vollständig in der Verpackung enthalten sind:

- (1) Bedienungsanleitung 1
- (2) Fernbedienung (RC-151) 1
- (3) Batterien vom Typ R6P (AA) 2

FRANCAIS

Veillez contrôler que les articles suivants sont bien joints à l'appareil principal dans le carton:

- (1) Mode d'emploi 1
- (2) Unité de télécommande (RC-151) 1
- (3) Piles R6P (AA) 2

ITALIANO

Controllare che le parti seguenti si trovino imballate con l'apparecchio nella scatola di spedizione.

- (1) Libretto delle istruzioni 1
- (2) Telecomando (RC-151) 1
- (3) Batterie R6P (AA) 2

ESPAÑOL

Por favor verifique asegurándose de que los siguientes artículos son empacados en la caja pero separados de la unidad principal.

- (1) Manual de instrucciones 1
- (2) Unidad de control remoto (RC-151) 1
- (3) Pilas R6P (AA) 2

NEDERLANDS

Kontroleer of de volgende accessoires bij het hoofdtoestel in de doos zijn verpakt:

- (1) Gebruiksaanwijzing 1
- (2) Afstandsbediening (RC-151) 1
- (3) Batterijen R6P (AA) 2

SVENSKA

Kontrollera att följande, förutom huvudapparaten, finns med i kartongen.

- (1) Bruksanvisning 1
- (2) Fjärrkontroll (RC-151) 1
- (3) Batterier R6P (AA) 2

PORTUGUÊS

Certifique-se de que as seguintes peças estão incluídas na embalagem fora da unidade principal:

- (1) Instruções de operação 1
- (2) Unidade de controle remoto (RC-151) 1
- (3) Baterias R6P (AA) 2

MEMO: